Bibliothèque de la Législature, Hôtel du Gouvernement
Québec. 1-9-54

Le

PROGRES DU GOLFE

Pour toute nouvelle ou communiqué
APPELEZ
3191

51e ANNEE (1904) No 19 — RIMOUSKI, VENDREDI, 20 AOUT 1954 — Abonnement : $2.00 par année

IMPORTANTS CHANGEMENTS À LA COMMISSION SCOLAIRE

Exposition régionale de Rimouski

La 11e exposition régionale de Rimouski s'ouvrira vendredi, le 20 août.

L'arrivée des exhibits se fera au cours de la journée de vendredi. L'expertise des exhibits du cercle de fermières de Rimouski aura lieu au cours de la même journée.

La journée de samedi sera remplie par l'expertise de nombreuses classes : moutons, bovins croisés, produits apicoles et de l'acériculture, travaux d'arts domestiques, fruits, légumes, produits laitiers, volailles, etc.

Dimanche journée de la jeunesse et visite officielle. A une heure p.m. ouverture du terrain, 1 h. 30 réception des invités d'honneur, suivie d'une visite générale de l'exposition.

Lundi, grande journée du bétail de races pures. Toutes les classes des différentes races de bovins défileront dans le colisée où les juges procèderont à l'expertise.

Mardi, concours régional des jeunes éleveurs. Eàpertise des pores.

Mercredi, journée des chevaux. Tous les amateurs se donneront rendez-vous au colisée pour cette dernière journée.

Les attractions sont nombreuses et variées.

La direction de l'exposition invite la population de la ville et de la campagne de toute la région à venir visiter l'exposition régionale du Bas St-Laurent où sont rassemblés les meilleurs troupeaux de toute la région.

Un rêve de 25 ans réalisé à Ste-Odile

Depuis hier, les paroissiens de Ste-Odile, qui demeurent sur la rue Tessier, jouissent du service de l'aqueduc, après en avoir rêvé durant au moins vingt-cinq ans. Car en 1929, une requête signée par des contribuables, préconisant l'établissement d'un service d'aqueduc et d'égout dans Ste-Odile, fut sans lendemain.

Vingt-cinq ans plus tard, les contribuables, par voie de referendum, appuyaient en bloc le projet qui commença à se concrétiser en mai dernier alors que la Cie d'Equipement de Rimouski, à qui le contrat a été confié par la Municipalité de Ste-Odile, se mettait à l'oeuvre, munie de puissante machinerie et d'ouvriers spécialisés. Les obstacles furent nombreux au début et le tuf rencontré dans les premières semaines prolongea les travaux quelque peu. Les résidents de la rue Tessier eurent bien à souffrir de bris de vitres, d'éclatement de solage, d'ébranlement de cheminée mais le dynamitage de profondes tranchées obligatoires aura, en définitive, fait peu de dégâts. Les travaux étaient d'envergure. Et les citoyens que nous avons interrogés sont heureux. Les contretemps subis, sont déjà oubliés.

Les rues Ste-Odile, Bélanger, de la Fabrique et Parent seront pourvues d'eau d'ici une ou deux semaines, car les travaux sont déjà en cours.

Les classes sous la juridiction de la Commission scolaire de la ville de Rimouski commenceront désormais à 8 h. 30, a.m., et à 1 h. p.m. — Ouverture des classes le 7 septembre prochan — Un atelier pour travaux manuels prêt, à St-Robert-Bellarmin, dès la mi-octobre prochaine — Tous les garçons de la Commission Scolaire de la Ville de Rimouski, à partir de la 6e année, tant de Rimouski, que de Nazareth et St-Robert, fréquenteront à tour de rôle cet établissement chaque semaine.

Une importante réunion des membres de la Commission Scolaire de la Ville de Rimouski s'est tenue, lundi soir, à l'Hôtel de ville, sous la présidence de Me Alphonse Chassé. Tous les commissaires étaient présents.

Le bilan de 1953-54, qui a été publié dans notre édition du 6 août, fut lu par le secrétaire-trésorier M. André-Albert Ross.

Plusieurs questions importantes furent discutées alors mais les plus saillantes qui intéresseront sûrement nos lecteurs se rapportaient à la fixation de l'heure de l'ouverture des classes et à l'atelier de travaux manuels qui sera incessamment érigé à St-Robert-Bellarmin.

D'abord, les classes, sous juridiction de la Commission Scolaire de la Ville de Rimouski, ouvriront leurs portes à la gent écolière dès le 7 septembre prochain. Mais ce qui intéressera davantage parents et élèves, c'est d'apprendre que, après discussions, études des requêtes présentées, reflétant l'opinion générale, il fut décidé de fixer, pour 1954-55, les heures d'entrée et de sortie aux classes de la Commission Scolaire de la Ville de Rimouski uniformément dans toutes les classes. Dès le 7 septembre, les classes débuteraient à 8 h. 30 du matin pour se terminer à 11 h. 30. Elles reprendront à 1 heure de l'après-midi jusqu'à 3 h. 30. Et cette décision est sans appel. Les autorités de la Commission Scolaire en étant venues à cette conclusion après étude minutieuse, approfondie des pour et des contre en la matière.

Atelier de travaux manuels à St-Robert-Bellarmin

Le contrat pour la construction d'un atelier d'Arts et Métiers attenant au collège des Frères du Sacré-Coeur de St-Robert-Bellarmin a été adjugé, lundi soir, à M. Ernest Boulanger, de Rimouski, qui s'est engagé à mettre la construction prête pour le 15 oc-

(suite en page 14)

IL TOMBE D'UN ÉCHAFAUDAGE

M. Henri Blanchet, 37 ans, de St-Jean Port-Joli, qui travaille à Cochrane, a été blessé lorsqu'il tomba d'un échafaudage dans la rivière Abitibi. La planche sur laquelle M. Blanchette travaillait, sur un pont de chemin de fer, se brisa quand un compagnon, M. Jules Breton, y monta. Celui-ci s'accrocha aux amarres pour éviter de tomber lui aussi dans la rivière.

Au Bon Pasteur

PROFESSION RELIGIEUSE

Plusieurs religieuses originaires de la région du Bas St-Laurent ont émis des voeux perpétuels ou annuels au cours d'une cérémonie religieuse, dimanche, en la chapelle de la maison-mère des Soeurs du Bon Pasteur de Québec.

Au nombre de celles qui ont prononcé leurs voeux perpétuels, il y avait Soeur Marie de St-Rédempteur (Béatrice Bélanger, de Matane), Soeur Marie de Ste-Augustine (Augustine Ouellet, de Matane), Soeur Marie de St-Saluste (Solange Ouellet, de St-Alexandre de Kamouraska), Soeur Marie de Ste-Rita (Rita Côté, de Rivière-du-Loup), Soeur Marie de St-Adhémar (Hectorine Bouchard, de St-Arsène).

Parmi celles qui ont émis des voeux annuels, notons : Soeur Marie de St-Patrice (Thérèse Beaulieu, de Rivière-du-Loup), Soeur Marie de St-Bonaventure (Lydia Dubé, de Matane), Soeur Marie-Michelle (Colette Paquet, de St-Jean de Cherbourg).

Centenaire

Mlle Eugénie Lavoie vient de célébrer à Ste-Ferdinand d'Halifax, où elle demeure depuis deux ans, son centième anniversaire.

Mlle Lavoie est née à Ste-Luce, le 1er août 1854 du mariage de M. Joseph Lavoie, pilote, et de Dame Geneviève Aubin.

Mlle Lavoie est avantageusement connue et estimée non seulement dans sa paroisse natale, mais à Rimouski où elle a demeuré nombre d'années ; elle compte dans notre région, un grand nombre de neveux et nièces.

Mlle Lavoie a consacré la majeure partie de sa vie à l'enseignement. Elle jouit encore d'une excellente santé, qui lui permet de se rendre utile ; sa lucidité d'esprit, sa mémoire font l'admiration de tous ; il est agréable et intéressant de l'entendre relater les différents événements qui se sont déroulés durant un siècle.

Nous nous joignons aux nombreux parents et amis de cette vénérable centenaire pour lui offrir nos félicitations, nos voeux pour la prolongation de sa sereine vieillesse.

Son cheval le traîne sur une distance de 50 pieds

M. Hector Goulet, de Rimouski-Est, blessé

M. Hector Goulet, 29 ans, fils de Wellie, de Rimouski-Est, a été transporté d'urgence, vers 11 h. 30 a.m., lundi, à l'Hôpital St-Joseph de Rimouski, après avoir reçu de multiples blessures et fractures, alors qu'il travaillait au chargement de la pulpe sur le quai de Rimouski avec sa voiture à traction animale. M. Goulet, tenant les cordeaux de son cheval, roula accidentellement sous l'une des roues avant de la voiture en tentant de regagner sa voiture en mouvement, s'appuyant sur l'une des ménoires. Le cheval poursuivit sa course sur une distance de quelque cinquante pieds traînant son maître qui, quoique sérieusement blessé, n'avait pas perdu connaissance. M. Roland Labbé, un employé de Price Brothers, parvint à saisir le cheval pour qu'il arrête sa course et M. Philippe Routhier tira M. Goulet de sa précaire position : il souffrait de fractures aux deux jambes, à trois côtes, de contusions et ecchymoses à travers tout le corps et d'une perforation à l'un des poumons.

Son épouse se tient presque constamment à son chevet à l'Hôpital St-Joseph où M. Goulet est sous les soins du Dr G. Langis.

La famille Gagné, de St-Edgar, compte cinq religieux

Photo Hélène Saucier-Lajoie

■ La cérémonie religieuse qui s'est déroulée, dimanche, en la chapelle de la maison-Mère des Soeurs du St-Rosaire de Rimouski, alors que de nombreuses jeunes filles revêtirent le saint habit et d'autres prononcèrent leurs voeux perpétuels, a porté à cinq le nombre de religieux dans la famille de M. et Mme Benoît Gagné (Marie-Laura Cyr), de St-Edgar de Bonaventure. M. Gagné fut témoin de l'émission des voeux perpétuels de sa fille la Rév. Soeur Marie de St-Rodrigue (Antoinette Gagné), qui enseigne au couvent de St-Gabriel. Il était accompagné de ses quatre fils religieux : le Rév. Père Thibaud Gagné, o.m.i., doyen de la Faculté des Sciences à Ottawa, le R. Père Achille Gagné, o.m.i., du Pensionnat Indien à Sept-Iles, M. l'abbé Félix Gagné, curé de Cap-aux-Os, du Rév. Frère Stéphanus, des Frères du Sacré-Coeur, directeur du Collège de Jonquière.

Collision près de Trois-Pistoles

L'automobile de M. Yvon Marquis, pharmacien, de Rimouski, qui revenait en ville avec Mme Marquis, leurs deux enfants, M. Gérald Lévesque, les abbés Marquis et Richard, de Québec, a été heurtée violemment, à trois milles de Trois-Pistoles, vendredi soir, par l'automobile de M. Marcel Grenier, de la Traders Finance. Le choc fut rude. L'accident survint lorsque M. Grenier, qui filait vers l'ouest, voulut dépasser une autre automobile et il accrocha le véhicule de M. Marquis. Les deux véhicules furent lourdement avariés et plusieurs des occupants reçurent des blessures, coupures et contusions, notamment Mme Marquis, M. l'abbé Richard et M. Grenier.

Au concours des noms mêlés

Les résultats de la quatrième semaine, au concours des noms mêlés, sont les suivants :

Premier prix : Mme Elzéar Dubé, 14, rue Hudon, Rimouski, gagne l'ensemble de trois valises.

Second prix : Mme Louis Duchesne, 26, rue St-Valérien (Nazareth), Rimouski, qui gagne le service à thé.

Nos félicitations aux personnes chanceuses. Nous rappelons que le concours est jugé toujours selon la diversité des preuves d'achats fournies par les concurrents et le nombre d'annonceurs membres du concours qui y apparaissent.

N.B. — Les juges du Concours nous prient de signaler à l'attention des concurrents qu'un des règlements du concours était d'éliminer, au cours des quatre premières semaines, les personnes gagnantes des première, deuxième, troisième et quatrième semaines. Ces concurrents restent néanmoins éligibles, leurs preuves d'achats s'étant accumulées, pour les grand prix de la cinquième et dernière semaine : l'appareil de télévision et la lampe chinoise.

Nous nous excusons de n'avoir pas rappelé avant à nos lecteurs ce REGLEMENT important du concours qui avait été imposé à nos juges.

On est prié de prendre note que les derniers concurrents au Concours des Noms Mêlés devront envoyer TOUTES les preuves d'achats, accompagnées de la dernière formule d'inscription, au plus tard mardi soir, le 24 août .

Le
PROGRES DU GOLFE

"AIME DIEU ET VA TON CHEMIN"

ABONNEMENT
CANADA $2.00
ETATS-UNIS $2.50

ABC

Membre de "Audit Bureau of Circulation"

Publié par La Cie du Progrès du Golfe

Bureau : Edifice de l'Imprimerie Blais, 62, ave de la Cathédrale, RIMOUSKI

Imprimé par l'Imprimerie Blais

Autorisé comme matière postale de seconde classe par le Ministère des Postes, Ottawa.

Renseignements utiles

Les fêtes — le soleil — les marées

(semaine du 20 au 26 août)

Date	Fêtes	Soleil Lev. h.m.	Soleil Cou. h.m.	Marées Haute mer h.m.	Marées Haute mer h.m.	Marées Basse mer h.m.	Marées Basse mer h.m.
20 ven.	St-Bernard Clairveaux	5.05	7.00	5.57	18.25	11.58	.....
21 sam.	Ste-Françoise Chantal	5.07	6.58	6.56	19.27	0.52	12.49
22 dim.	XIe Pentecôte	5.08	6.57	8.09	20.44	2.08	13.51
23 lun.	St-Philippe Béniti	5.10	6.55	9.34	22.03	3.38	15.11
24 mar.	St-Barthélemy	5.11	6.53	10.53	23.14	5.03	16.37
25 mer.	St-Louis, roi de France	5.12	6.51	11.56	.....	6.10	17.49
26 jeu.	St-Zéphirin	5.13	6.49	0.13	12.46	6.58	18.45

La LUNE : le 20, dernier quartier.

Heures de départ des trains C.N.R.

(Heure solaire)

(De Rimouski)

Train	Vers l'ouest	Vers l'est
LOCAL (excepté le dimanche)	125 p.m.	4.30 p.m.
EXPRESS MARITIMES (tous les jours)	8.17 a.m.	11.40 p.m.
SCOTIAN (tous les jours)	11.40 p.m.	6.25 a.m.
OCEAN LIMITEE	10.29 p.m.	5.35 a.m.

Dans nos églises

Heures des messes le dimanche

A la cathédrale : 6 h., 7 h., 8 h. 15, 9 h. 30 (grand-messe) et 11 h.
A St-Robert-Bellarmin : 6 h., 7 h. 15, 8 h. 30 et 10 h. (grand-messe).
A Nazareth : 7 h., 8 h. 15, 9 h. 30 (grand-messe) et 11 h.
A Ste-Odile : 6 h. 15, 7 h. 30 et 9 h. 30 (grand-messe).
A St-Yves : 7 h., 8 h. 15, 9 h. 30 et 11 h.
A Pointe-au-Père : 7 h., 8 h. et 9 h. 45.
A Ste-Luce : 7 h. 30, 9 h. 30 et 11 h.

DETACHEZ CETTE FORMULE

Grand Concours des Noms Mêlés
Le PROGRÈS du GOLFE

Date .....

REPONSES

1 — .....
2 — .....
3 — .....
4 — .....
5 — .....
6 — .....
7 — .....
8 — .....
9 — .....
10 — .....
11 — .....
12 — .....

SIGNATURE

Nom .....

Rue .....

Localité .....

Cette formule d'entrée devra être envoyée au

PROGRÈS DU GOLFE

C. P. 668 — — RIMOUSKI

Expédiez cette formule à notre journal, avec les preuves d'achat obtenues des annonceurs des pages 10 et 11.

Mort de la Rév. Soeur Marie de l'Eucharistie au Monastère de Nazareth

Au soir de la fête de l'Assomption de la sainte Vierge, le 15 août, Dieu rappelait à lui Soeur Marie de l'Eucharistie (Laurence Bertrand, de l'Ile-Verte), à l'âge de 73 ans, après 53 ans de vie religieuse dont 35 années au Monastère des Soeurs Servantes de Jésus-Marie à Nazareth. La défunte arrivait à Rimouski, en 1919, un an après la fondation du monastère à Nazareth. C'est le premier décès enregistré à ce monastère depuis huit ans.

La défunte a célébré son jubilé d'or de profession religieuse en mai 1953. Soeur Marie de l'Eucharistie était la fille de sieur Charles Bertrand, marchand général, seigneur de la seigneurie de l'Ile-Verte, et de Dame Marie-Louise Chalout. Deux frères et une soeur lui survivent : M. Eugène Bertrand, de Montréal, Perrault Bertrand, de Edmonton, Alberta, Mlle Juliette Bertrand, de St-Albert, Alberta. Elle était la cousine du Rév. Père Bertrand Michaud, p.s.sp., de Lac-au-Saumon, de M. l'abbé Robert Michaud, professeur au Séminaire de Rimouski, et de M. l'abbé Pierre Michaud, de Sept-Iles.

Elle a succombé à la cruelle maladie du cancer après six années de souffrances supportées avec une admirable patience et un persévérant esprit de prière pour les besoins de la sainte Eglise et du clergé (les Séminaristes avaient une part de choix dans son souvenir), pour les missions et les missionnaires. Elle conserva sa parfaite lucidité jusqu'à la dernière minute.

Le service funèbre a été chanté, mercredi matin, à 8 h. 30, en la chapelle du Monastère, remplie à sa capacité de parents et de fidèles tant de Nazareth et de Rimouski. Au choeur, avaient pris place Mgr Eudore Desbiens, vicaire général, représentant de Son Excellence Mgr l'Archevêque de Rimouski, Mgr Georges Dionne, P.D., du Séminaire, Mgr J. Kimpton, P.D., M. le chanoine J. E. Chénard, de Notre-Dame du Lac, MM. les abbés L.-David D'Auteuil, de Notre-Dame du Sacré-Coeur, P.-E. Dubé, de St-Robert-Bellarmin; Antoine Gagnon, directeurde l'Ecole Technique, Roland Belzile, Cléophas Morin, Jean-Marie Roussel, L.-P. Belzile, Auguste Lavoie, Elie Beaulieu, Alphonse Roy, curé de Nazareth, Albert Bélanger, d'Edmundston.

M. l'abbé J.-Wilfrid Dionne, aumônier du Monastère, officia au service. Agissaient comme diacre et sous-diacre M. l'abbé Augustin Bélanger, aumônier de l'Hôpital St-Joseph, M. l'abbé Robert Michaud, professeur au Séminaire, cousin de la défunte.

Portaient le corps : MM. L.-P. Laliberté, Napoléon Michaud, Emile Côté, Joseph Fournier, Germain Chénard et Victor Morissette.

Le chant fut fait par la chorale des religieuses de la maison.

L'inhumation eut lieu dans le cimetière de la communauté de Nazareth où déjà reposaient onze religieuses de cette institution.

Nos respectueuses condoléances à la communauté religieuse que ce deuil frappe.

DE RETOUR

■ Après un séjour de deux ans d'études, en gynécologie et en obstétrique, le Dr Adéodat Saucier, de Rimouski, annonce pour le 18 août prochain la réouverture de son bureau au 83, Boulevard de l'Evêché.

Heures de bureau : après-midi de 2 h. 30 à 5 h., le samedi excepté, ainsi que les mercredi et vendredi soirs de 7 h. 30 à 9 h. 30, p.m. — Tél. : bureau 2180 et résidence 4979.

Série de vols éclaircie

Le pillage de la banque Canadienne de Cap-Chat, soulagée de la somme de $6,700., des vols dans maints garages de toute la région du Bas St-Laurent et plusieurs chalets, seront bientôt éclaircis. Deux prévenus, arrêtés à Montréal, originaires de Bagotville et de St-Pascal, notamment Henry Cleary, de Montréal, ont comparu, cette semaine, tant à Rimouski qu'à Ste-Anne des Monts pour répondre à plusieurs vols avec effraction.

Cause de W. Coffin portée en appel

Me Raymond Maher et François de B. Gravel, avocat de Québec, ont inscrit, lundi matin, devant la Cour du Banc de la Reine à Québec, la cause de Wilbert Coffin, de Gaspé, trouvé coupable de meurtre à la suite de la découverte des corps de trois chasseurs américains dans les bois de Gaspé. Invoquant à l'appui de leur requête 18 griefs, les procureurs de Coffin demandent à la Cour d'Appel de casser le verdict rendu par les jurés, en invoquant notamment l'absence de preuve contre le prospecteur et les erreurs de droit commises au cours du procès qui s'est déroulé le mois dernier à Percé.

Les maires de la province reçus à Trois-Rivières

Les maires de plusieurs municipalités de la province de Québec, qui ont assisté, dimanche, au congrès national marial à Trois-Rivières, ont été reçus à un vin d'honneur, vers midi, par le maire Léo Leblanc, de Trois-Rivières, et le maire André Julien, du Cap de la Madeleine.

Le R. P. Réal Laurin, o.m.i., secrétaire général du congrès, a félicité les autorités civiles de Trois-Rivières et du Cap-de-la-Madeleine pour le support accordé aux religieux Oblats et aux organisateurs du congrès, dans la préparation des fêtes en l'honneur de la Vierge.

Parmi les maires reçus au vin d'honneur, notons la présence de M. le Dr René-E. Lepage, maire de Mont-Joli, et président de l'Union des Municipalités.

Réunion de l'Amicale des Ursulines de Rimouski

L'Alma Mater invite toutes et chacune de ses anciennes à la réunion amicale qui aura lieu le dimanche, 22 août prochain.

N'oubliez pas le rendez-vous, sans autre avis.

La secrétaire.

Studio aménagé et agrandi de façon à donner

le maximum de confort aux clients, plus de satisfaction aussi tout en accélérant le service de 8 heures pour photos de kodak et les doubles-grandeurs en album

Au Studio Hélène Saucier-Lajoie

B. P. 398 — 83, rue de l'Evêché — Tél. 2179

SPECIAL pour mariés d'août : un agrandissement 8 x 10 pour la moitié du prix avec chaque douzaine de portraits de noces, poses prises au studio de Rimouski (83, Evêché) et au Studio de Mont-Joli (94, Blvd Jacques Cartier).

La maison du cadeau à Rimouski

Au BLEU de ROI

248, rue St-Germain — Tél. 2736

SPECIAUX

Verrerie 36 morceaux, comprenant six verres à vin, à liqueurs, à eau, à cocktails, à sorbets avec assiettes $9.95

Service de vaisselle à $6.95

Lampes, à partir de $3.95

SPECIAUX

Set de 3 mallettes de construction solide, rouge vin, bleu, ivoire, tan, à $38.95

LIVRAISON EN VILLE

Expédition dans tout le Canada à nos risques — Emballage fantaisie.

CHEZ **ÉMILE TREMBLAY**

107, rue Tessier — Tél. 4466

PAS DE TAXE MUNICIPALE

MOULEES MIRACLE

Cordiale invitation au Kiosque Ogilvie qui sera installé au Colisée durant l'exposition régionale.

MEUBLES

Voyez les superbes mobiliers de cuisine de bois, de chromé, de fer forgé, à partir de $89.00. Aussi mobilier de chambre depuis $95.00. Aussi, réfrigérateurs McLeary, à partir de $239.00

FERRONNERIE

L'endroit unique pour vous procurer votre chambre de bain en blanc ou en pastel, meilleure qualité et au plus bas prix. Chambre de bain complète à partir de $104.00 Aussi, bain, toilette ou lavabo vendu séparément. Tuyauterie nécessaire. Système de chauffage.

SPECIAL semaine : Biscuits assortis, secs ou sandwich, frais, VIAU, 3 lbs pour 0.83

La grande aubaine du mois

Montre pour dames, 15 pierres, mouvement suisse, garantie un an $16.75

à

La BIJOUTERIE FOURNIER

28, ave de la Cathédrale

Le paradis du diamant pour la fiancée
Le palais du cadeau à offrir

Argenterie, porcelaine, même sertie d'argent, articles de cuir, trousses ou malles de voyage, service de toilette, les cadrans aux modèles variés, articles de cuivre, étain, bois, lampes, verrerie, bijoux, les plus beaux, montre-bracelet, sans oublier le fameux diamant à offrir à la fiancée.

A LIQUIDER : solde d'argenterie, morceaux divers, à un prix très bas, au prix coûtant.

BERTIN

& FILS ENR.

SPÉCIALISTE DU TAPIS À RIMOUSKI

382 ST-GERMAIN — RIMOUSKI — TEL. 4417

EDITORIAC

Une merveille des merveilles

Je veux dire la télévision.

Vraiment le monde passe de merveilles en merveilles. L'invention de la poudre à canon et de l'imprimerie a marqué le début des grandes réalisations mécaniques de l'esprit humain. Ensuite on a réussi à harnacher la vapeur, puis l'électricité. On a inventé la télégraphie avec fil et sans fil, la photographie, le cinéma, le navire à vapeur, la locomotive, l'automobile, l'avion. Et toutes ces découvertes ont donné lieu à un progrès dont les raffinements, inimaginables hier, sont réalisables aujourd'hui et seront déclassés demain.

L'atome en notre siècle a révolutionné la guerre et continue de bouleverser la paix. Il exerce partout une influence perturbatrice incontestable.

Cependant, les transformations qu'il apporte ne seront peut-être pas aussi vastes, malgré sa puissance, ni aussi profondes que celle de l'appareil de télévision qui pénètre lentement, petit à petit, dans tous les foyers. Avant et après la télévision, c'est un peu comme avant et après le déluge. On recommence à neuf.

La télévision dans votre boudoir, mais c'est le monde qui vient à vous. Autrefois, on allait à une partie de baseball ou de hockey, à un match de lutte ou de boxe, à une exposition agricole ou artistique. On allait à un concert entendre son orchestre, son chanteur préférés ; on parcourait des distances extravagantes pour aller à l'opéra, au ballet, au cinéma. On prenait l'avion, le paquebot, le train ou l'auto pour se rendre visiter des coins de terre à nous inconnus. On attendait le journal pour obtenir quelques photos.

Aujourd'hui la télévision a tout changé. Tout ce qu'on recherchait à grands frais auparavant, nous l'avons aujourd'hui dans notre maison, à quelques pas de nous. C'est notre foyer qui se transforme.

Cette merveille peut sûrement exercer une influence bienfaisante.

Elle garde la famille réunie. Les gens restent plus volontiers à la maison au lieu de se disperser au club, au cinéma, chez les voisins. Moins de sorties. On préfère voir Les Plouffe, voir Richard et Geoffrion, voir l'orchestre symphonique de Toronto, voir des tas de choses. C'est souvent mieux pour les enfants que les randonnées en auto, les salles de danse ou les banquettes de cinéma.

La télévision procure des plaisirs vraiment artistiques en ce qu'elle s'inspire de tous les arts à la fois. On y a même donné des cours de peinture, de sculpture, de photographie. Le dessin y joue une large part. La musique s'adresse à l'oeil aussi bien qu'à l'ouïe. La danse s'y pratique couramment. Enfin, l'éloquence y a sa place, surtout aux Etats-Unis. On ne peut donc nier la puissance éducatrice de cette invention. On n'a d'ailleurs pas fini d'en exploiter les possibilités. Tout récemment, on a pu assister, tranquilles à la maison, au grand déploiement sportif des jeux de l'Empire et du Commonwealth. On a suivi le duc d'Edimbourg dans son voyage à travers le Canada. Et voici que certains officiers supérieurs de l'armée américaine ont décidé de regarder les grandes manoeuvres militaires dans leur bureau.

A certains égards, elle offre les mêmes caractéristiques que le cinéma. Elle présente de splendides images qui font revivre toute une époque, qui décrivent les lieux géographiques, qui peignent les moeurs des peuples. Grâce à certains décors, elle peut tout aussi bien imaginer des scènes que reproduire la réalité. C'est du cinéma à la maison.

Mais aussi, comme le cinéma, c'est une arme à deux tranchants. Il existe de bons et de mauvais films. On nous présente de bons et de mauvais programmes, surtout ceux qu'on importe de France. Au Canada français, nous sommes habitués à une sévérité de moeurs qu'on a oubliée sur les bords de la Seine. Malheureusement, jusqu'ici, les programmes qui nous viennent de France sont des présentations de music-hall et du plus mauvais : chansons douteuses, danses inconvenantes, atmosphère dissolue. Même les films sont trop souvent réservés aux adultes. Au cinéma, c'est facile : on ne laisse pas entrer les enfants. A la maison, c'est plus difficile. Du point de vue moral donc, il faudra exercer une surveillance étroite.

On accuse encore la télévision de tuer la vie sociale. Les gens se visitent beaucoup moins ; ils restent à la maison pour suivre leurs programmes. Quand il arrive des visiteurs, ils sont plus ou moins incommodés ; ils veulent continuer d'assister au spectacle. Il n'y a qu'à s'asseoir et à regarder en silence. L'heure des émissions terminée, c'est le moment de partir ou d'aller au lit. L'art de la conversation, déjà fort battu en brèche par la radio et le cinéma, subit un assaut formidable avec la télévision. Il est voué à disparaiitre.

Ainsi, la télévision c'est comme la langue d'Esope. Excellente par certains côté, elle peut nuire sérieusement par d'autres.

Bientôt, notre région sera dotée de multiples écrans mettant à la portée de tous cette invention merveilleuse. Déjà la plupart des appareils sont arrivés. On est à en compléter l'installation et dans quelques mois, les ondes bas laurentiennes transmettront des séries d'images.

Puissent-elles servir à l'instruction et au divertissement de notre population.

Réélu président à l'A.P.I.

M. Paul Paradis

Lors de son assemblée générale du mois d'août, tenue à l'hôtel St-Louis de Rimouski, la Régionale du Bas St-Laurent de l'association professionnelle des industriels faisait de nouveau confiance à son exécutif (1953-1954) en choisissant pour un second mandat les officiers suivants déjà en fonction en 1952-1953 :

MM. Paul Paradis, président ; Léon Thériault, 1er vice-président ; Jacques Brillant, 2e vice-président ; Maurice Tessier, directeur de Rimouski ; Eustache Soucy, directeur de Rimouski ; J.-H. Duval, directeur de Trois-Pistoles ; Henri Têtu, directeur de Rivière-du-Loup ; Henri Proulx, directeur de Rivière-du-Loup ; Arthur Desjardins, directeur de Matane ; Lucien Mercier, directeur de Matane ; Raymond Sirois, secrétaire.

MM. Arthur Desjardins et Henri Proulx sont de nouveau directeurs élus. MM. Paul Paradis et Jacques Brillant agiront également comme représentants régionaux à la direction provinciale du mouvement.

A l'unanimité, l'assemblée demandait à l'honorable Jules-A. Brillant d'accepter encore cette année la présidence honoraire de

(suite en page 14)

COURS PRIVÉ

6e, 7e, 8e, 9e année

LOCAL : CENTRE CIVIQUE

Appeler 3369, l'avant-midi.

PROFITEZ DE

L'EXPOSITION régionale

pour faire une visite à notre BIJOUTERIE et bénéficier de nos nombreux spéciaux

SPÉCIAL

MONTRE 15 PIERRES
GARANTIE UN AN

$16.75

ESCOMPTE SPECIAL
sur les bijoux d'été et autres

39¢ et plus

BAGUES DIAMANTS A PRIX REDUITS.
CHOIX DE BIJOUX, CADEAUX, ETC.

Bijouterie Fournier Enr.

Voisin Magasin Labrie
Rue de la Cathedrale — — RIMOUSKI

ELECTROHOME

PROFITEZ DE
L'EXPOSITION
pour visiter notre
KIOSQUE
d'appareils de
TÉLÉVISION

A ceux qui réserveront leur appareils nous donnons 3 mois de service GRATUIT.

Les Enchères Cherrier
Angle Rouleau et St-Germain
RIMOUSKI

MARIAGE ROY-DOMPIERRE

■ Samedi, le 24 juillet, en l'église de Sturgeon Falls, Ont., M. Daniel Roy, de St-Fabien-sur-Mer, fils de M. et Mme Ernest Roy, a épousé Mlle Pauline Dompierre, g.m.g., fille de M. et Mme Wilfrid Dompierre, de Sturgeon Falls. Le sanctuaire était décoré de fougere et de fleurs de saisons. Un programme musical fut rendu par M. J. Carl, beau-frère de la mariée.

La mariée, qui entra au bras de son père dans l'église, était vetue d'une robe en tulle blanc avec incrustations de dentelle. Son voile, également de tulle illusion, était retenu sous un calot de tulle et dentelle perlée. Son bouquet se composait de roses et d'oeillets. M. Ernest Roy, de St-Fabien, servait de témoin à son fils, le marié. Une réception à l'hôtel Windsor de l'endroit groupa de nombreux parents et amis, après quoi M. et Mme Roy partirent en voyage de noces aux Chutes Niagara, Montréal et dans la Gaspésie. Ils résideront à St-Fabien-sur-Mer.

Invitation Spéciale...

AUX VISITEURS DE L'EXPOSITION
RÉGIONALE DE RIMOUSKI

LE MEILLEUR
ENDROIT
POUR UNE
BONNE
VOITURE
USAGÉE

Nous avons un beau choix de chars et camions usagés prêts à prendre la route. Ils ont été visités et réparés par nos experts en mécanique. Si vous voulez échanger votre char ou votre camion pour une voiture neuve venez nous rendre visite.

DEPOSITAIRE :
DODGE
DeSOTO et
CAMIONS DODGE

St-Robert Automobiles INC.

13 St-Jean-Baptiste — RIMOUSKI — Tél. 3309

Cérémonie de vêture et de profession à la Maison-Mère des SS. du St-Rosaire

Dimanche, le 15 août, avait lieu, chez les Soeurs de N.-D. du St-Rosaire de Rimouski, une cérémonie de vêture et de profession présidée par Mgr J.-E. Desbiens, P.D., V.G., assisté de M. le chanoine Edgar Minville, curé de Cap d'Espoir, et de M. l'abbé C.-A. Morin, aumônier de l'Institut familial.

Le sermon de circonstance a été donné par le Rév. Père Thibaud Gagné, o.m.i., doyen de la Faculté des Sciences à l'Université d'Ottawa, frère de l'une des élues.

Ont revêtu le saint Habit : Germaine Charron de Lac-des-Aigles, en religion, Soeur M. de Ste-Germaine de l'Immaculée, Aimée Fortin, de St-René-Goupil, en religion Soeur Marie-Ange de Gethsémani ; Monique Rossignol, de Cabano, en religion Soeur Marie Reine-de-l'Assomption ; Vivianne Bouchard, de Rivière Bleue, en religion Soeur M. de Ste-Vivianne ; Géraldine Caron, de Ste-Anne de Beaupré, en religion Soeur M. de St-Charles ; Lucille Harvey, des Iles-de-la-Madeleine, en religion Soeur M. du Rosaire de Fatima ; Irène Canuel, de N.-D. du Sacré-Coeur, en religion Soeur M. de la Trinité ; Françoise Albert, de Ste-Françoise, en religion, Soeur M. Françoise-Thérèse ; Rolande Pelletier, de St-Jean-de-Dieu, en religion Soeur Marie Pia ; arcelMle Gauthier, de St-Luc de Matane, en religion Soeur M. de St-Pie X ; Cécile Desgagné, de St-Donat, en religion, Soeur M. Céline-du-Carmel ; Jeannine Gagnon, de Ste-Françoise, en religion Soeur Marie-Auxiliatrice ; Donate Hudon, de St-Léon-le-Grand, en religion Soeur M. de Saint-Léon ; Gemma Cavanagh de Bonaventure, en religion Soeur M. de Ste-Geneviève de Nanterre ; Léona Lebel, de St-Epiphane, en religion Soeur M. de St-Evariste ; Ida Gagné, de St-Léon le Grand, en religion Soeur M. de St-Normand ; Donalda Gaudreau, de St-Damase, en religion Soeur M. de St-Pierre Chanel ; Fernande Saindon, de St-Honoré, en religion Soeur M. de St-Elise de Jésus ; Pauline Arsenault, de St-Elzéar, en religion Soeur M. de Ste-Edith.

Ont émis les voeux temporaires : Soeur M. de Jésus-Adolescent (Annette Leclerc), de l'Isle-Verte ; Soeur M. de St-Camille-de-Lellis (M.-Paule Bouchard, de St-Gabriel) ; Soeur M. de St-Laure-du-Sauveur (Jacqueline Mi-Chaud), de Baie-des-Sables ; Soeur M. de Ste-Rachel (Hectorine Proulx), de Ste-Blandine ; Soeur M. de St-Florent (Gabrielle Richard) de St-Hubert ; Soeur M. de Ste-Andréa (Rolande Lévesque, de St-Gabriel) ; Soeur M. de Ste-Jeanne d'Orléans (Rose-de-Lima Lepage, de Rimouski).

Ont émis les voeux perpétuels : Soeur M.-Réconciliatrice de Ste-Rose du Dégelis ; Soeur M. de Ste-Thérèse de France, de Baie-Comeau ; Soeur M. de St-Louis Bertrand, de St-Godefroi ; Soeur Marie-Regina, de Douglastown ; Soeur M. de Ste-Rose, de Franchville, Maine ; Soeur M. de Ste-Catherine Labouré, de Ste-Médard ; Soeur M. de St-Rodrigue de St-Edgar (Bon.) ; Soeur M. de Ste-Pierrette, de St-Luc de Matane ; Soeur M. de Ste-Monique d'Ostie, d'Amqui ; Soeur M. de St-Ghislaine, de Rivière-Bleue ; Soeur M. de Ste-Agnès-de-Rome, de l'Ascension ; Soeur M. des Neiges, de St-Hubert ; Soeur M. Reine des Saints, de N.-D. du Sacré-Coeur ; Soeur M. de St-Georgette, de l'Isle-Verte ; Soeur M. de St-Jean Apôtre, de Rivière-au-Renard ; Soeur M. de Ste-Madeleine, de Cacouna ; Soeur Marie-Ange-Gabriel, de ont-Joli ; Soeur M. Lys de Pureté, de Ste-Angèle ; Soeur M. de St-Eloi, de Ste-Angèle ; Soeur M. de St-Anthime, d'Escourt ; Soeur M. de Ste-Rolande, de Cabano ; Soeur M. de Ste-Cécile des Anges, d'Halifax, N.-E. ; Soeur M. de Jésus-de-Nazareth, de St-Robert-Bellarmin ; Soeur M. de Ste-Louisa de St-Rémi ; Soeur M. de Ste-Julie, de N.-D. du Sacré-Coeur ; Soeur M. de St-Hubert, de St-Hubert ; Soeur M. de St-Nazaire, de Ste-Marguerite (Mat.) ; Soeur M. de St-Pacifique, de Cap-de-la-Madeleine ; Soeur M. de Ste-Emilienne, de Bonaventure.

Assistaient au choeur ; M. le chanoine René Roy, de l'Archevêché, MM. les abbés Charles Michaud, Roland Belzile, aumônier des Ursulines, J.-M. Roussel, aumônier de l'Institut Mgr Courchesne, Euclide Fournier, aumônier des Soeurs de N.-D. du St-Rosaire, Ph. Belzile, le Rév. Père Thibaud Gagné, o.m.i., doyen de la Faculté des Sciences à l'Université d'Ottawa, le Rév. Père Achille Gagné, o.m.i., du pensionnat indien de Sept-Iles, M. l'abbé Félix Gagné, curé de Cap-aux-Os (Gaspé), le Rév. Frère Stéphanus, s.c., directeur de l'Académie de Jonquière, ces quatre derniers, fils de M. et Mme Benoît Gagné (Laura Cyr), de St-Edgar de Bonaventure, et frères de la Rév. Soeur Marie de St-Rodrigue (Antoinette Gagné), qui a prononcé ses voeux perpétuels, dimanche dernier.

Bien connue à Rimouski

Samedi soir, est décédée à sa résidence du Claridge, Mme Charles Verge (Elmire Tessier), à l'âge de 85 ans. Elle appartenait à une famille distinguée et fort estimée de Québec et même de Rimouski. Fille de feu le juge Ulric-J. Tessier, elle était la soeur de feu le juge Auguste Tessier, de Rimouski, et la tante de Me Maurice Tessier, de notre ville. Son mari, le Dr Verge, l'a précédée dans la tombe. La distinguée défunte, qui fut d'un dévouement inlassable aux bonnes oeuvres, venait souvent à Rimouski passer ses vacances estivales.

Trois accidents à Rimouski-Est

Des fractures dans chaque cas

M. Yvon Couture, de retour de l'Hôpital de Montréal où il avait subi une intervention chirurgicale, se rétablissait à son foyer quand en descendant l'escalier intérieur de sa maison à Rimouski-Est, il trébucha pour se fracturer un bras au coude et au poignet. M. Couture s'apprêtait à se rendre à la messe quand survint l'accident.

Le jeune Bertrand Goulet, 13 ans, fils d'Horace, en jouant de la balle au camp à proximité du foyer paternel, s'est fracturé un pied, lundi soir, en sautant pour attraper la balle. La fracture a été réduite immédiatement à l'Hôpital St-Joseph et le garçonnet a pu regagner le domicile de ses parents quelques heures plus tard.

Un Bicois, M. Emile Ouellet, 32 ans, qui travaillait au chargement du bois de pulpe dans la cale d'un navire, a été heurté violemment par une pièce de bois qui lui fractura la jointure du pied droit.

ATELIER, 1-A, ST-PAUL — — Tél. 3380

Paul Dionne

Décoration d'intérieur — Rembourrage — Draperies

RESIDENCE, 36, St-Pierre — — Tél. 2481

C

Un mot de JEAN NIAGARA:

TAUX D'INTÉRÊT RÉDUITS

SUR

Prêts Niagara

Vous pensez peut-être que les taux d'intérêt sont partout les mêmes. Cette erreur pourrait vous coûter cher. Dans nombre de cas, Niagara offre des taux plus bas. En principe, il n'est pas plus compliqué de prêter $750.00 que $100 . . . mais, au même taux, le premier rapporterait beaucoup plus. Nous avons donc décidé de calculer l'intérêt à rebours pour les gros prêts et de conserver un taux standard pour les sommes moins importantes. De plus, vous serez certainement rassuré de savoir que tous les prêts, jusqu'à concurrence de $1,500, comportent une assurance-vie. C'est une forme de sécurité qui ne peut manquer d'être appréciée du chef de famille. Si vous avez besoin d'argent, passez nous voir, nous aimerions vous aider.

NIAGARA FINANCE COMPANY LTD.

A RIMOUSKI
OMER-J. La VIOLETTE
157 rue St-Germain — Tél. 3351
A RIVIERE-DU-LOUP
336 Lafontaine
Une compagnie entièrement canadienne desservant 60 villes

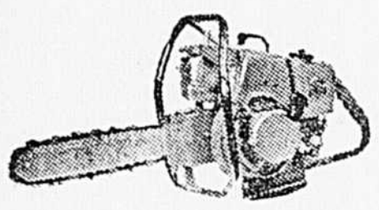
DURANT L'EXPOSITION VENEZ ESSAYER

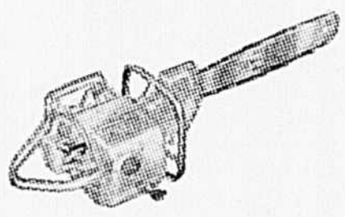
La nouvelle scie mécanique à chaîne

54 SUPER PIONEER

2 *MODÈLES DIFFÉRENTS*

Jamais autant de nouvelles caractéristiques





(1) **NOUVEAU DEMARREUR** — unité renforcie à l'épreuve des contre-coups. Pas de démarrage manqué — Boîtier doublé d'acier.

(2) **NOUVEAU PISTON** — renforci à trois fois sa durée première.

(3) **NOUVEAU CYLINDRE** — améliore, augmente la puissance et prolonge la durée.

(4) **NOUVEAU FILTRE D'AIR AVEC CLAIE ROTATIVE** — améliore le refroidissement — la claie fixée au volant fournit un excellent filtre à la prise d'air. Se nettoie d'elle-même. Le bran de scie ou les matières étrangères ne peuvent pénétrer sur les parois ou dans la tête du cylindre.

(5) **CARBURATEUR AMELIORE** — Le nouvel assemblage améliore la carburation et permet d'opérer la machine à de plus grands angles sans avoir à changer la position de la lame. Facilite le tronçonnement en toutes positions.

(6) **NOUVELLE SOUPAPE (reed valve)** — Améliorée pour un service sans ennui.

(7) **NOUVEL EMBRAYAGE** — Renforcit l'action positive. Toutes les prises sont construites plus solidement.

(8) **NOUVELLE CLAIE DU FILTRE** — Filtre simple à rejettement extérieur, monté en cartouche. Nettoie les plus fines parcelles de saleté ou de bran de scie de la prise d'air.

CES MERVEILLES DU GÉNIE MÉCANIQUE SONT EN VENTE AU GARAGE

Michaud & Fils Auto, Inc.

58, RUE ÉVÊCHÉ — RIMOUSKI — TÉL. 2237

JEUNES GENS

Assurez-vous un avenir tout en servant votre pays et en apprenant un métier qui vous sera profitable plus tard.
Devenez citoyen indépendant et assurez la sécurité de votre pays ainsi que celle de votre famille.

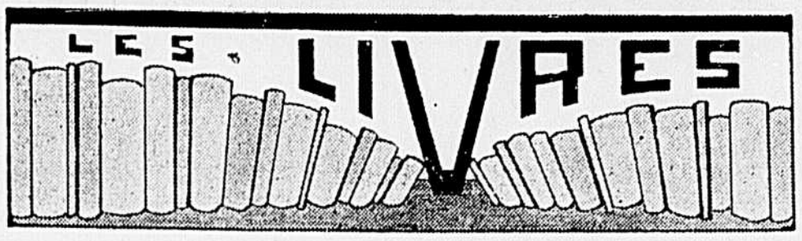
ENRÔLEZ-VOUS DANS L'ARMÉE ACTIVE DU CANADA - VOTRE ARMÉE - DÈS AUJOURD'HUI.

Venez rencontrer votre officier d'orientation du LUNDI au VENDREDI de 10 h. A.M. à 5 h. P.M.

À L'ARSENAL DE RIMOUSKI

AINSI QUE
Les LUNDI et MERCREDI SOIR de 7.30 à 10.30 hrs.

À L'ARSENAL DE MATANE



Amours anglaises

Nous avions connu, l'an dernier, avec **Tout le reste est folie** (1), le jeune talent de Catherine Gaskin, écrivain de langue anglaise sans être de l'Angleterre. C'est un autre des surgeons de l'arbre Albion qui, cruellement élagué depuis un quart de siècle, ne laisse pas moins pousser à ses pieds de ces rejetons, pleins de promesses, nourris de culture anglaise mais forts d'une vie personnelle et libre.

Pour ne rappeler que les femmes, et les illustres, la Néo-zélandaise Katherine

CATHERINE GASKIN

Mansfield et la Canadienne Mazo de la Roche sont de cette classe d'auteurs internationaux. Les deux ont l'anglais comme moyen d'expression (et non la langue américaine, de plus en plus singulière, de plus en plus différente) mais restent de leur contrée natale.

L'Australienne Catherine Gaskin, si elle consent à ce que ses personnages vivent, le plus souvent, "dans l'île" anglaise, garde vis-à-vis des paysages brumeux qu'elle décrit une espèce de détachement fort perceptible qui fait que la campagne anglaise, la plage et les eaux anglaises où nait et se développe l'amour de Maura et de John, sont identifiables avec toute campagne, toute plage, toutes eaux où le lecteur, complice dès les premières pages, voudrait les voir s'aimer.

Le nationalisme exigeant qui, jadis, imprégnait certains des romanciers les plus goûtés, a, je crois, de moins en moins cours. Quand Maura quitte les siens, résolue à vivre jusqu'au bout son amour, forte d'avoir souffert et de l'avoir mérité, elle croit que "l'amour lui tiendra lieu de patrie", et nous le croyons avec elle. Elle a donc gagné la partie qui était de nous intéresser à son histoire, qui est quotidienne, volontairement banale, qui ne prétend à rien d'autre qu'à amener l'issue d'un conflit aussi vieux que l'humanité : l'union de deux êtres, appelés l'un vers l'autre, mais que tout séparait.

J'aime que les personnages de Catherine Gaskin soient disciplinés, soient, au sens le plus élevé du mot, "éduqués" à l'anglaise. Si le "self control" des Britanniques est moqué à plaisir, chez nous et ailleurs en pays d'ascendance latine, il inspire parfois une admiration un peu envieuse.

Catherine Gaskin, certes, est catholique romaine. Et rien de plus délicatement respectueux, à mon sens, que sa façon de subordonner la fraîcheur, l'envahissement, puis la totale exigence d'un amour illicite aux croyances qu'elle tient pour vitales et incorruptibles. Pas de grands mots, mais une action lente et réflérique dure, implacable, d'une Amérique ségrégative.

Maura de Courcey, tout au long de l'histoire que raconte **l'Oiseau de pluie** (2), le sechie. Pas de drame, mais l'éloignement délibéré. Un seul personnage, l'attendrissante Irène, cède au désespoir, et l'on sait de reste qu'elle porte le mauvais sort de l'enfant noire et triste d'une Amécond roman de Gaskin traduit en français, me fut proche et fraternelle. A trente ans, intelligente, racée, musicienne, elle attend toujours un sentiment libérateur. C'est bien cela. La délivrance d'un despotisme familial, (qu'elle persiste à croire préférable, malgré qu'elle en ait, au despotisme des passions effrénées) mais au sein duquel elle s'est créé un ilot de solitude. La petite maison du Suffolk où elle vient refaire son plein d'énergie, le bateau où elle dépense un surplus de forces inemployées à la ville, où elle se grise d'embruns salés, pas une lectrice qui ne les ait secrètement disputés à Maura. Quand surviendra John Sedley, pour le meilleur ou pour le pire, tout sera bien évidemment remis en question. Il est permis de penser, toutefois, que la jeunesse brimée de Maura ne lui est aucunement prétexte à déraison parce qu'elle lui a dès longtemps appris comment souffrir et comment se consoler.

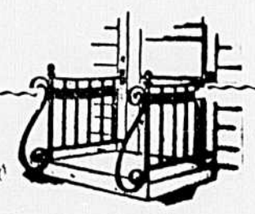
Les "marines", si savantes et si précises, qui illustrent le tissu délibérément gris de **l'Oiseau de pluie,** ne font pas le moindre intérêt du livre. Je ne dirai plus un mot du sujet, extrêmement attachant, qu'a choisi de conter Catherine Gaskin.

Vous laisser au plaisir de la découverte, voilà ce qui devrait avant tout diriger les chroniqueurs dits littéraires. Ils se font, hélas ! une autre conception de leur métier. Une conception abusive qui, loin d'inviter à lire, éloignerait plutôt de la lecture en disant trop ce qu'il faut lire et comment il faut lire.

Cette devise du poète Valéry — "plus élire que lire" — est juste et de bon conseil. J'avoue pourtant qu'elle suppose un fonds de dilettantisme, une mesure, une raison que je me sens encore inapte à acquérir. La lecture plaisir me tient encore par trop de liens charmants. Aussi bien m'aura-t-elle permis, me permet-elle toujours de découvrir, dans un océan d'insipidités, des perles rares, quelques joyaux. Catherine Gaskin est de ceux-là et, preuve évidente de ma mauvaise foi, de ma légèreté de "conseilleuse", je n'aurais de plus vif plaisir que de vous voir entamer, ce soir ou demain, **l'Oiseau de pluie.**

FRANCION.

(1) Un volume, Mame éditeur, Tours, France.
(2) Ibidem.



FER ORNEMENTAL

WELLIE LAROUCHE

28 RUE FISET
RIMOUSKI

SIGNALEZ 3573

Deux poèmes de Paul Eluard

CHANSON

Dans l'amour la vie a encore
L'eau pure de ses yeux d'enfant
Sa bouche est encore une fleur
Qui s'ouvre sans savoir comment

Dans l'amour la vie a encore
Ses mains agrippantes d'enfant
Ses pieds partent de la lumière
Et ils s'en vont vers la lumière

Dans l'amour la vie a toujours
Un coeur léger et renaissant
Rien n'y pourra jamais finir
Demain s'y allège d'hier.

(extraits de "Le Phénix")

AIR VIF

J'ai regardé devant moi
Dans la foule je t'ai vue
Parmi les blés je t'ai vue
Sous un arbre je t'ai vue

Au bout de tous mes voyages
Au fond de tous mes tourments
Au tournant de tous les rires
Sortant de l'eau et du feu

L'été l'hiver je t'ai vue
Dans ma maison je t'ai vue
Entre mes bras je t'ai vue
Dans mes rêves je t'ai vue

Je ne te quitterai plus.

UN PROBLÈME DE L'HEURE...

TÉLÉVISION ET THÉÂTRE

La télévision française a rattrapé en grande partie le retard qu'elle avait sur les télévisions anglo-saxonnes. Je pense particulièrement ici aux émissions dramatiques.

Il y a plus de quinze ans, la B.B.C. télévisait déjà de Londres des pièces de théâtre. Aux Etats-Unis on sait quel développement a pris la télévision en ces dernières années : elle est en passe de tuer le cinéma, de même que le cinéma, sauf à New-York, avait à peu près tué le théâtre... Il est intéressant de se demander ce que la télévision apportera à l'art dramatique.

Une mort définitive ? Il est impossible de le croire. L'art dramatique n'est pas une chose qu'on tue. Il est une fonction de l'âme humaine, comme la respiration est une fonction du corps. Il se transforme, il connait des éclipses et des retours, il ne meurt pas.

Alors ? Une résurrection ? Un élargissement comme il n'en avait pas connu ? Je le croirais plutôt. Cette impression m'a été confirmée récemment à Paris par une expérience personnelle.

Certes la télévision française est encore bridée dans son développement par le coût relativement élevé des postes récepteurs. Le nombre est encore limité des personnes en état de posséder à domicile leur appareil particulier. En revanche nous voyons sans cesse augmenter les appareils dans les établissements publics. Ce n'est pas encore là, certes, ce n'est pas dans les cafés ou chez les commerçants que l'on peut songer à suivre commodément une pièce de théâtre pendant une heure ou deux. Il se peut qu'un jour on voit des établissements spécialement équipés pour la réception publique, des cinémas transformés à cet effet. Il se peut aussi que le coût des appareils baisse suffisamment pour que puissent se multiplier les réceptions privées. Ce n'est là qu'un aspect de la question. Il est certain que l'importance de la réception sera largement conditionnée par la qualité des émissions.

Ne nous faisons pourtant pas trop d'illusions : les organisateurs auront toujours plus d'intérêt à transmettre des matches de boxe ou des courses à bicyclette que des représentations théâtrales d'une qualité réelle. Il faut néanmoins souligner que sur ce point la télévision française a pu faire des efforts important.

Il y a peu de temps, l'on me demandait de téléviser l'une de mes pièces et, à cette occasion, de tenter une expérience qui n'avait pas encore été faite ; il s'agissait de jouer la pièce intégralement, dans son unique décor, comme se joue une pièce de théâtre. C'était exactement, en somme, un jeu à distance. Ce qui faisait l'intérêt de l'expérience, c'est que l'action de cet ouvrage, écrit dans un style volontairement dépouillé, est essentiellement intérieure. Ce n'était donc point par des mouvements violents, par des prépipéties extérieures que l'histoire devait atteindre le spectateur, mais par les jeux de physionomie des personnages accompagnant simplement les mots.

Il va de soi que l'ouvrage avait été conçu pour la scène. Déjà, quand la radio l'avait diffusé, j'avais regardé cela comme une expérience. Elle fut intéressante, car elle me révéla combien, dans cet art aveugle, l'élément visuel demeurait capital, en ce sens qu'il était l'élément que l'imagination de l'auditeur pouvait construire librement. De cela j'ai souvent eu l'occasion de m'expliquer.

Mais ici il s'agissait de tout autre chose : exactement du théâtre à distance. Etait-ce possible ? Et avec ce théâtre intimiste ? Le rêve que construit une jeune femme autour de la figure d'un jeune homme parti pour un lointain pays. Une cristallisation sentimentale, pour employer l'expression célèbre de Stendhal.

Or, grâce à une interprétation et à une présentation parfaites, l'expérience se révéla assez concluante pour donner à penser qu'elle pouvait marquer un tournant dans les rapports du théâtre et de la télévision. Je parle de cette expérience-là parce que je l'ai suivie de près. Mais, bien entendu, d'autres ont pu être faites, à Paris ou ailleurs, d'où l'on tirerait des conclusions identiques.

Il va de soi que, dans dix ans, elles pourront apparaître comme des balbutiements. Il suffit de songer aux progrès accomplis dans leurs premières années par le cinéma, la radio ou l'enregistrement mécanique.

Mais qu'importe ? Il semble que de telles expériences apportent au théâtre un immense espoir. J'ai dit que l'art dramatique ne pouvait mourir. Mais enfin, il est certain que le cinéma lui avait porté de rudes coups et, bien qu'un célèbre auteur, qui avait quitté l'un pour l'autre, ait prétendu il y a une vingtaine d'années que le cinéma, c'était le théâtre, nous savions bien que ce n'était pas le théâtre. C'était autre chose qui pouvait aller loin, qui est allé très loin, mais autre chose...

Au lieu que la télévision... Là, il demeure possible de saisir le comédien vivant, dans son action actuelle, non plus une image figée, mais le frémissement de la vie, avec ses hésitations, ses fléchissements, ses incertitudes, devant nous, quoique transmis... exactement ce que j'appelais du théâtre à distance, un art élargi bientôt aux dimensions du monde, un renouvellement peut-être de l'art éternel d'Eschyle.

Est-ce trop espérer ? Les techniques vont vite, se poussent, se bousculent, se détruisent. Je ne sais si la télévision sera vraiment le théâtre de demain. La télévision, ce sera bien d'autres choses encore. Mais il se peut que le théâtre y prenne sa place et que cette place soit grande. Trop de preuves nous sont apportées chaque jour que le théâtre est toujours vivant, pour que nous ne pensions pas que la télévision, peut-être, lui apportera une chance d'épanouissement sans précédent.

(S.I.F.)

Jean-Jacques BERNARD

DIVERSITÉS ET MERVEILLES DU MONDE

■ Les auditeurs du réseau français de Radio-Canada peuvent revivre les aventures et les voyages de MARCO POLO, en écoutant DIVERSITES ET MERVEILLES DU MONDE, une dramatisation du Livre des Merveilles, ouvrage célèbre du grand explorateur, adapté pour la radio par JEAN SARRAZIN, et diffusé tous les samedis soirs, de 9 h. 30 à 10 h. Dans la photo ci-dessus, on reconnaît, de gauche à droite, quelques-uns des interprètes : DENIS DROUIN, le réalisateur PAUL-HENRI CHAGNON, GILLES PELLETIER, JANINE SUTTO, JACQUES AUGER et GUY GODIN ; ce dernier incarne le personnage de Marco Polo. N'apparaissent pas dans la photo : HENRI NORBERT (le Khan Kubilaï) et JEAN ST-DENIS (Ahmed).

— AU CARTIER —

TÉLÉPHONE 2791

Représentation continue chaque soir, de 7 heures.
Le DIMANCHE : programme continu de 1 h. 15 à 11 h. 30 p.m.
Dernière représentation au complet, dimanche au soir à 9 h. p.m.

Les 22, 23, 24 et 25 AOUT

UNE FILLE A BAGARRES (v.f. Scarlet Angel), comédie dramatique en technicolor de Sidney Salkow. De l'inattendu, de l'amour, des bagarres naturellement. Une fille sans conscience, entremetteuse dans un tumultueux bar de la Nouvelle-Orléans, essaie de refaire sa vie et de gravir l'échelon de la haute société. Liée par son passé, elle quittera les bars pour tomber dans les bras d'un capitaine de vaisseau qu'elle adore. Yvonne de Carlo, Richard Denning, Rock Hudson, Whitfield Connor conjugent leurs efforts pour permettre à leurs personnages d'être simplement humains ;

— et —

McCOY AUX POINGS D'OR, comédie sportive de Roy Rowland, interprétée par Mickey Rooney, Ann Blyth, Brian Donlevy. Palpitante histoire d'un jeune boxeur qui, tombé entre les mains de managers escrocs, se révolte contre les combats truqués, abat son adversaire et se retire. Les comparses, voyous de vile espèce et requins des arènes, sont évoqués avec verve.

Les 26, 27 et 28 AOUT

LA MARCHE A L'ENFER (v.f. Edge of Doom), drame du remords de Mark Robson. Un jeune homme brouillé avec l'église, car son père, suicidé, n'avait pu être enterré religieusement, perd sa mère et veut lui offrir de riches obsèques. Conflit avec le padre, drame, rachat. Film riche de bonnes intentions qui ne nuisent ni à sa puissance d'évocation ni à la solidité de sa construction. D'inspiration nettement catholique, il est un document sur l'action sociale telle que l'entend le clergé américain. Certains seront choqués par des traits typiquement américains qui ne correspondent pas à notre conception de l'apostolat. D'autres seront frappés au contraire par cette étude du remords dans l'âme du coupable. Farley Granger, Dana Andrews et Joan Evans animent brillamment ce film.

— et —

LA TABLE AUX CREVES avec Fernandel. Comédie divertissante et humaine sur un sujet dramatique, tirée d'un roman de Marcel Aymé. Coindet, brave paysan, découvre le cadavre de sa femme. Pas trop chagriné car il aime déjà une jolie fille du village. Mais le village est aussitôt divisé en deux clans : les Républicains qui soutiennent la thèse du suicide ; les Cléricaux qui accusent Coindet d'avoir assassiné sa femme. FERNANDEL a été choisi pour remplir le rôle de Coindet en atteignant une intensité dramatique d'une rare puissance. Il fait une composition remarquable.

POSITION OFFERTE

Une position à l'année dans les principales localités pour un homme ambitieux et travailleur désireux d'augmenter ses revenus. Une excellente rémunération, sous forme de commission, bonus et autres avantages, sera accordée à l'homme qualifié. Le sujet recevra un entraînement complet. Prière de communiquer à l'adresse suivante : C.P. 27, Rimouski.

Sténographe bilingue

On demande une sténo dactylo bilingue pour travailler dans un bureau de Rimouski. Bon salaire. Les intéressés devront appeler à 2267 ou se présenter à 209, St-Germain.

Mariage Jacob-Lagueux

(Studio Lacombe, Rimouski)

Samedi, à 10 h. 30, en la cathédrale de Rimouski, M. le chanoine Gérard Couturier a béni le mariage de Mlle Micheline Jacob, fille de M. et Mme Henri Jacob, de Rimouski, et Me Paul Lagueux, avocat, fils de M. et Mme N. Lagueux, décédés, de Québec.

Pour la circonstance, l'autel, le choeur et la nef avaient été décorés de massifs de fougère et de glaïeuls rouges, blancs, ainsi que de roses-pompons. Les bancs des invités étaient marqués de boucles de tulle.

La mariée, qui entra dans la cathédrale au bras de son père M. Henri Jacob, portait une robe de satin neige italien avec incrustations de dentelle brodée de petites perles, dont la jupe très ample formait traine, une création de Jean Fortin. Son voile long de tulle illusion était retenu sous un diadème de satin-dentelle perlé. Son bouquet se composait d'orchidées et de stéphanotis. Mlle Suzanne Théberge, nièce du marié, agissait comme bouquetière.

Plaçaient les invités MM. Henri Lagueux, de Québec, Marcel et Jean-Guy Jacob, de Rimouski.

Mme Jacob, mère de la mariée, portait une robe de dentelle italienne marine avec chapeau de velours assorti et accessoires de même ton. Sa cape de vison était piqué d'une orchidée mauve, au corsage.

Mlle Marie Lagueux, soeur du marié, portait une robe de velours chiffon vert émeraude, chapeau assorti et bouquet de corsage.

Pendant la messe, M. Hubert Paradis exécuta un programme musical accompagné à l'orgue par Mlle Geneviève Albert.

A l'issue de la cérémonie nuptiale, il y eut réception à l'Hôtel du Rocher Blanc.

A leur sortie de la cathédrale, le nouveau couple et les invités au mariage passèrent sous une arche de verdure, de roses et d'oeillets.

Au départ pour le voyage de noces aux Bermudes, Mme Lagueux portait un costume gris fumée garni de mouton de perse gris, un chapeau rose Fiesta avec accessoires noirs.

A leur retour, M. et Mme Lagueux demeureront à Sillery.

Carnet mondain

— Son Exc. Mgr C.-E. Parent, archevêque de Rimouski, a participé, dimanche, aux fêtes du couronnement de la Vierge du Cap lors de la clôture du congrès national marial à Trois-Rivières.

— M. et Mme Gérard Lajoie sont allés à St-Pacôme assister au mariage de M. Gérard Bernier et Mlle Yvette Gagnon.

— M. Gérard Gasse, Mlle Irène Gasse, de Rimouski-Est, Mme Charles Deschênes et sa fillette Lise, ainsi que Mme J. Lord, de Price, ont passé la fin de semaine à Trois-Rivières et Cap de la Madeleine.

— M. le Dr et Mme Emile Rioux, de Ste-Anne-des-Monts, étaient en ville, en fin de semaine, chez M. et Mme L.-P. Laliberté, de Nazareth, et Mme Alexis Fraser, de Rimouski. Accompagnés de leurs fils et fille Paul, Jacques et Valérie, ils se rendaient à Edmundston assister au mariage de M. le Dr Claude St-Laurent, de Montréal, avec Mlle Yolande Soucy.

— Mme Ernest Marquis, de St-Honoré, a visité Mme Philippe Tremblay et Mme Alexis Fraser, récemment.

— M. et Mme Xavier Guillemette, de Montréal, M. et Mme Dezamon Miller, de Cornwall, Ont., qui ont fait un séjour à leur chalet de Ste-Irène, ont visité leurs soeurs Mme Léo Fournier, de Rimouski, et Mme Joseph Ducasse, de St-Moïse.

— Mlle Germaine Gagnon, de Ragueneau, était en ville, jeudi, en route pour Québec où elle passera quelques jours chez des parents.

— Mme Georges Bhérer a visité ses fils MM. Léopold, Roméo et Raymond Bhérer, de Montréal, et sa mère Mme Alphonse Lepage, de Québec.

— M. et Mme Léopold Dick, de Québec, ont visité des parents à Rimouski, ces jours derniers.

— Mme Albert Lawson, sa fille Diana et son fils Georges, de Baie-Comeau, ont passé quelques jours en notre ville chez Mme Georges Bhérer.

— Mme Noémi Chouinard et Mlle M. Audet, de Montréal, sont en visite chez Mme Octave Chouinard.

— M. et Mme Léonard Jean, leurs enfants Claude et Monique, de notre ville, nous ont quittés dernièrement pour aller demeurer à Shawinigan Falls.

— Etaient en ville, samedi, pour assister au mariage Jacob-Lagueux, à la cathédrale : M. Ernest Jacob, grand-père de la mariée, M. Wilfrid Jacob, M. et Mme Alphonse Jacob, Mlle Henriette Bourque et Mlle Martienne Jacob, de Vallée Jonction, M. Langis Bellavance, i.p., Mme Langis et leur fillette Ghislaine, de Montréal, Mlle Marie Lagueux, le Dr et Mme Roland Turcot, M. Louis Lagueux, M. et Mme Henri Lagueux, M. et Mme Charles Lagueux, M. Sévère Théberge et ses jeunes filles Lucie, Pauline et Suzanne Théberge, le Dr et Mme Charles Laflamme, M. Jacques Arseneault, M. Maurice et Mlle Louise Arseneault, M. Lucien St-Hilaire, M. Laurent Picard, Mlles Claire Fontaine, Suzanne Chalifour, Rolande Samson, Lise Couture, Françoise Vézina, Marthe Grenier, Lise Rivard, Rachel Cloutier, de Québec, M. et Mme Simon Brunel, de Granby, M. et Mme François Fortin, de Beloeil, M. et Mme Maurice Arseneault, de Ste-Anne de la Pocatière, M. François Vézina, de Montréal, Mlles Yolande Landry, d'Arvida, Fernande Soucy, de Chemin du Lac, Pierrette Dufour, de La Malbaie, Lisa Thibault, de Mont-Joli.

— M. Benoît Gagné, de St-Edgar de Bonaventure, était en ville dimanche.

— Mlle Odette Beaudoin, de Montréal, a visité son frère M. Pierre Beaudoin, de CJBR.

— M. Ernest Roy, de St-Fabien-sur-mer, M. Ghislain Roy, de Rimouski, ont assisté récemment à Sturgeon Falls, Ont., au mariage Roy-Dompierre.

— M. et Mme Louis Bélanger et leur fils David, Mme Ovide Ringuet, M. et Mme Antonio Hins, M. Jean-Noël Bélanger sont revenus de Montréal où ils ont visité M. et Mme Ovila Tremblay. Ils firent halte à St-Hyacinthe où ils furent les invités de Mme Simone Labrie.

— Mlles Rosie et Omérile Lechasseur sont parties pour Québec où elles passent une semaine de vacances.

— M. et Mme Omer Tardif, de Valleyfield, M. et Mme Gérard Paquet, de New-York, M. Léo Tardif et ses enfants Mimi et Gérald, de Shawinigan Falls, M. et Mme Louis Tardif, M. Edgar et Renelle Tardif, de Baie-des-Sables, M. et Mme Valérien Tardif, de St-Ulric, Mme Fortunat Dubé, Mme Arthur Francoeur, M. Jean, M. Lucien Lavoie, Mlle Ga-C.-Omer Dubé, Mme Evariste brielle Dubé, d'Amqui, M. et Mme Robert Ouellet, M. et Mme Armand Ouellet, de Val-Brillant, étaient en ville, au début de la semaine, pour assister aux fêtes de jubilé d'or et d'argent à la maison-mère des Soeurs du St-Rosaire.

— M. et Mme Jean Duchesneau sont partis pour Montréal où ils assisteront aux funérailles de leur beau-frère le Dr J. R. Larose.

— Mlles Paula et Caroline Marmen et Lucienne Michaud ont passé la fin de semaine à Trois-Rivières et au Cap de la Madeleine.

— Mlle Charlotte Bélanger est de retour de St-Pacôme où elle a assisté aux noces d'or de M. et Mme P. D'Anjou.

— Me C. A. Beaulieu, Mme Beaulieu et leur fille Mariette ont passé la fin de semaine à Montréal et au Cap de la Madeleine.

— M. et Mme Robert Dessureault sont de retour de Montréal où ils ont assisté aux funérailles de M. N. Dessureault.

— M. et Mme Jean-Paul Bélanger sont de retour de Cabano où ils ont été les invités de leurs parents M. et Mme C. E. Bélanger.

— M. et Mme Philippe Casgraïn, de Montréal, ont passé quelques jours chez leurs parents l'hon. et Mme Perrault Casgrain.

— M. et Mme Adrien Ouellet, Mme Ernest Canuel, de Drummondville, Mme Ve Adélard Lepage,de Montréal, M. et Mme René Bourdages, M. Albert Guérette, de Bonaventure, sont venus à Nazareth assister vendredi aux funérailles de M. Herménégilde Guérette, 71 ans, décédé accidentellement alors qu'il était à peinturer sa maison, tombant d'un escabeau.

— Mme Antonio Couture, de Québec, est l'invitée de Jean Racine.

— Mme Jos. Desrosiers et son fils M. Georges-Henri Desrosiers font présentement le tour de la Gaspésie.

— Mlle Claire Fauteux, de l'Ecole des Beaux-Arts de Montréal, a quitté notre ville après avoir donné des cours de peinture à une dizaine de dames rimouskoises, qui suivirent ces cours d'été.

— Mlle Monique Bernier passe quelques mois à Toronto.

— Mmes Léopold et Pierre D'Anjou ainsi que Mlle Marie D'Anjou sont présentement en vayage à Montréal.

— M. l'abbé Arthur Parent, curé de Natashquan, a visité sa mère Mme Jean Lavoie, de Ste-Odile, au cours de la semaine.

Prochain mariage

Samedi, le 4 septembre, en la cathédrale de Montréal, sera béni le mariage de Mlle Léonie Deschênes, fille de M. et Mme Napoléon Deschênes, de Mont-Joli, et de M. Jacques Galipeau, fils de M. et Mme Lorenzo Galipeau, de Lachine.

Prochain mariage

Samedi, le 28 août, en l'église St-Rédempteur de Matane, sera béni le mariage de Mlle Madeleine Langis, fille du Dr Eustache Langis et de Mme Langis, avec M. Gaston Blais, F.P.E., fils de M. et Mme Rosario Blais, de Sherbrooke.

Prochains mariages

Samedi, le 21 août, en l'église de Nazareth, sera béni le mariage de Mlle Priscille Côté, fille de M. et Mme Irenée Côté, avec M. Henri Beaulieu, fils de M. Joseph Beaulieu, industriel, et de Mme Beaulieu, de Rimouski.

Le 21 août également, à Nazareth, Mlle Ghislaine Leblanc, fille de M. et Mme J.-M. Leblanc, épousera M. M. Pineau, fils de Mme Ve Conrad Pineau, de Rimouski.

Naissance

Alain, fils de M. et Mme Réjean St-Hilaire (Aline Lachance), annonce la naissance d'une petite soeur le 8 août, baptisée le 9 à la Cathédrale par M. l'abbé Léopold Boulanger, sous les prénoms de Wilhelmine-Jeannine-Edith. Parrain et marraine M. André et Mlle Jeannine St-Hilaire, oncle et tante de l'enfant. Mme J.-A. Nicoll, de Québec, portait son arrière-petite-nièce sur les fonts baptismaux.

DECES

— A St-Ulric, le 5 août, à l'âge de 49 ans, Mme Léon Talon (Jeanne Ouellet).

— A La Rédemption, le 10 août, à l'âge de 50 ans, M. Arthur Rocheleau, époux de Dame Cécile Otis.

"VISITES INTERPROVINCIALES"

Comme l'année dernière "VISITES INTERPROVINCIALES" organise un voyage-groupe à Toronto à l'occasion de l'Exposition Nationale Canadienne qui s'y tiendra à la fin du mois d'août.

Le groupe se rendra à Niagara-Falls, Center Island, Au Prom Concert, aux démonstrations du Grandstand, au musée, à la Galerie des Arts, à un repas dans la luxueuse Salle à diner de Simpsons, visite au Parlement, à l'Université, etc., etc.

Départ de Québec le 8 septembre. Retour le 15 septembre. Toutes les jeunes filles et jeunes gens intéressés à faire cet intéressant voyage, sont priés de communiquer avec Mlle Patricia Thériault, 32, rue St-Laurent, Rimouski — Tél. 4363.

DURANT
L'EXPOSITION

SPÉCIAUX
CHEZ
LAVOIE ÉLECTRIQUE

LAVEUSE Wash Master
Spécial $104.00

Mobilier de Chambre 3 pièces
Spécial $99.50

REFRIGERATEUR Racine
Defrost-O-Matic
Spécial $309.00

CONGELATEUR Wood
Spécialement pour cultivateur
30% d'escompte

Lavoie Électrique
123, Notre-Dame — Tél. 2412
RIMOUSKI

ACHETEZ AUJOURD'HUI et ÉPARGNEZ sur

L'ÉQUIPEMENT DE FERME USAGÉ

Reconstruit pour Résister

Chaque instrument agricole usagé annoncé dans la liste ci-dessous porte notre garantie "RECONSTRUIT POUR RÉSISTER". C'est votre garantie que chaque instrument a été

- SOIGNEUSEMENT VÉRIFIÉ
- REMIS À NEUF SELON LES NORMES R-R
- NETTOYÉ OU REPEINT
- EST GARANTI VOUS DONNER SATISFACTION

1—Poêle d'hôtel, McClary — 2 fourneaux — 10 ronds — 1 seul feu	$75.00
1—Tracteur Massey Harris No 30 Rég. Garanti comme un neuf	$800.00
1—Tracteur John Deere "M", presque neuf	$450.00
1—Tracteur Allis-Chalmers "WC", Remis à neuf	$300.00
1—Moulin à battre 24" avec souffleur	$100.00
1—Rateau à cheval "Cockshutt" 8'	$50.00
2—Sertisseuses auto-électriques — Neuves	$85.00
7—Moulins à laver électrique, différentes marques	$75.00
4—Poêles à bois aussi avec attachement gaz propane	$75.00
1—Centrefuge manuel 300 lbs	$45.00
1—Camion Ford — 1 tonne	$500.00

EPARGNEZ en achetant des machines RECONSTRUITES pour RESISTER, portant une garantie de durée. Venez les voir au

SERVICE EXPERT RAYMOND INC.
60, rue St-Jean-Baptiste, RIMOUSKI, Qué.

L'ACTUALITE

(Commentée par Andrée Gauthier)

A SEPT-ILES

A sa descente d'avion à Sept-Iles, samedi, S.A.R. le duc d'Edimbourg, qui s'en allait visiter le centre minier de Knob Lake, au Labrador, fut accueilli chaleureusement par la population locale qui s'était portée nombreuse à sa rencontre.

QUALIFIES A SOEST

Après avoir suivi un cours donné en français, 21 sous-officiers et soldats se sont qualifiés comme sous-officiers junior et ont reçu des certificats d'aptitude, dont M. D'Auteuil, de St-Jean-de-Dieu, C.-G. Provost, de Mont-Louis.

CONGRES REGIONAL DES CHEVALIERS DE COLOMB

L'hon. juge R.-A. Fontaine, de Montréal, député d'Etat, assistera, le 29 août prochain, à Causapscal, au congrès des Chevaliers de Colomb du Bas St-Laurent qui se déroulera sous la présidence de M. Lucien Beaulieu, de Rivière-du-Loup.

EN AFRIQUE

Huit jeunes Pères Blancs, nouvellement ordonnés, ont quitté Québec, mercredi, à bord du Franconia, pour l'Afrique. Ils feront d'abord un stage de quatre mois en Angleterre.

Parmi les partants, on relève les noms des Pères Pierre Landry, de Carleton, qui ira à Fort-Rosebery, et P. St-Pierre, de St-Eleuthère, à destination de Bukoba.

Quarante-deux Pères Blancs, d'ici la fin de l'année, auront quitté le Canada pour les missions d'Afrique, dont plusieurs vétérans, notamment, le 23 septembre, le Rév. Père Léopold Belzile, de Ste-Luce, qui retourne à ces missions de Nyasaland (Afrique).

DU SAUMON DE MATANE SUR LA TABLE ROYALE

A l'issue de la visite du duc d'Edimbourg parmi les militaires de Valcartier, un déjeuner a réuni autour du visiteur royal quarante-quatre convives dont le colonel Cathcart, les officiers supérieurs de Valcartier dont le colonel Paul Triquet, de Cabano. Un saumon de 10 livres avait été pêché spécialement par le capitaine Charles Forbes, de Valcartier, dans les eaux de Matane. Il fut présenté aux convives arrosé de sauce à la créole. Le duc d'Edimbourg s'est rendu au Centre des Recherches scientifiques pour l'armement.

TEMISCOUATAIN ELECTROCUTE

M. Rosaire Castonguay, 34 ans, de Rosemont, originaire de Témiscouata, a été électrocuté, avec un compagnon de travail Fernand Létourneau, 31 ans, alors qu'ils travaillaient au chantier de construction de la 20th Century Housing Development à Ville St-Laurent. La tragédie est survenue alors que la grue mécanique des entrepreneurs Miron & Frères, servant à soulever de gros baquets de ciment, a accroché et brisé un fil électrique de 4,000 volts. Au contact de la grue et du fil, un court-circuit se produisit, foudroyant les ouvriers qui avaient les mains sur le baquet de métal pour le diriger. On tenta vainement de les ranimer.

NOCES D'OR CONJUGALES A ST-VALERIEN

Les cinquante année de vie conjugale de M. et Mme Louis Chassé, de St-Valérien, ont été marqués par une messe d'action de grâces célébrée, jeudi, le 5 août, en l'église paroissiale, pour les jubilaires entourés de leurs enfants.

Plusieurs réceptions eurent lieu dans la journée. Quelque 100 convives participèrent au banquet servi, le soir, au cours duquel une adresse de voeux et hommages fut présentée à M. et Mme Chassé accompagnée de nombreux cadeaux.

Les jubilaires comptent de nombreux petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants.

AU JAPON

Deux religieuses des Soeurs de la Charité quitteront le Canada en septembre prochain pour leur mission fondée l'an dernier à Tokio. Les missionnaires partantes sont les RR. SS. Marie de Séraphin (Bella Fournier, de Grande-Rivière, ex-élève du couvent de Rimouski) et Ste-Jeanne de la Trinité.

FRAPPE PAR UNE AUTO

M. Gonzague Pelletier, 28 ans, de Montréal, a été victime d'un accident de la circulation alors qu'il voyageait en motocyclette. Heurté par une automobile, il succomba peu de temps après. Sa dépouille mortelle a été transportée à Ste-Paula, pour les funérailles. Il était le frère de Mesdames Maurice Amiot et Paul Desrosiers, de Rimouski.

COMMANDANT DU 3e BATAILLON DU ROYAL 22e REGIMENT

Le major J.-Armand Ross, D.-S.O., C.D., 36 ans, de St-Anaclet, fils de M. et Mme Elzéar Ross, vient d'être promu au grade de lieutenant-colonel et officier commandant du 3e bataillon Royal 22e Régiment. Il est actuellement en qualité d'officier d'Etat-Major, au quartier général du secteur de l'Est du Québec. Ancien élève du Séminaire de Rimouski, le lieutenant-colonel Ross servit dans le Régiment de la Chaudière outre-mer, en 1942, dans les Fusiliers du St-Laurent, dans le Régiment de Hull au Canada et en Angleterre. Revint à son ancienne unité, le Régiment de la Chaudière, pour servir dans le nord-ouest de l'Europe. Il suivit le cours des officiers supérieurs au Royal Military College à Kingston.

CONVENTION DES ARTISANS A MATANE

Un congrès régional des officiers et des membres de la Société des Artisans se tiendra, le 17 octobre prochain, à Matane. On y fera le choix des officiers de la Régionale du Bas St-Laurent pour 1954-55. M. René Paré, président général des Artisans, de Montréal, ainsi que plusieurs dignitaires de cet organisme participeront à ces assises d'une importance capitale pour le secteur de l'est.

IL PERD UN DOIGT

Un chasseur de St-Moïse, M. François Lévesque, qui s'est trouvé soudainement en présence d'un ours imposant le menaçant de toute sa longueur, fit feu rapidement mais dans un mouvement brusque la décharge de la carabine lui fit sauter un doigt de la main gauche.

UN "BATON A CONTER FLEURETTE"

L'ère de la télévision, en compliquant le problème des jeunes amoureux au foyer, pourrait entrainer la résurrection d'une coutume répandue janais en Nouvelle-Angleterre : le "bâton à conter fleurette", tube creux long de six à huit pieds, au moyen duquel les amoureux pourraient se murmurer des mots tendres, des petits "riens du tout", à voix basse, sans incommoder les autres membres de la famille devant l'appareil de télévision. Diminution d'interminables conversations téléphoniques, distance maintenue entre les jeunes amoureux, la paix pour les amateurs de télévision. Et les intéressés, eux, qu'en pensent-ils ?

BOURSIER DU GOUVERNEMENT FRANCAIS

Les services culturels de l'ambassade de France à Ottawa viennent de rendre officielle la liste des 56 Canadiens qui ont décroché des bourses d'études d'une valeur variant de $1200 à $1500 pour un an d'études et des bourses partielles variant de $300 à $650. Parmi les récipiendaires de bourses partielles, on relève le nom de M. Jacques Dubé, de l'Ecole Technique de Sherbrooke, qui étudiera en France l'industrie automobile. Il est originaire de la région et ex-étudiant à l'Ecole Technique de Rimouski.

CHEZ LES EUDISTES

Parmi les dernières obédiences survenues, ces jours derniers, chez les Pères Eudistes, on relève les nominations du Père Gérald Forest, vicaire à Baie-Comeau, du Père Gustave Legresley, vicaire et Principal de l'Ecole Normale de Havre St-Pierre, du Père Joseph Bouvier, vicaire à Forestville, et du Père Joachim Lapointe, curé à Port-Meunier, Anticosti.

ANNEXE AU COUVENT DE STE-FLORENCE

Le couvent de Ste-Florence, construit il y a cinq ans, sera agrandi cette année. Les travaux de construction pour l'addition de quatre classes débuteront incessamment. Le personnel enseignant comprendrait deux religieuses (des SS. du St-Rosaire) et quatre institutrices laïques.

DE LA POLIOMYELITE SUR LA COTE NORD

On nous informe que la poliomyélite ferait présentement des ravages dans plusieurs localités de la Côte Nord où une quarantaine d'enfants seraient alités, notamment à Grandes-Bergeronnes.

On note à Londres, en marge d'une enquête américaine que sur 1.183 cas de polio, il y avait un seul enfant aux yeux bleus et aux cheveux blonds. Par contre, des médecins anglais affirment que les blonds sont plus exposés à la tuberculose. La loi des compensations...

INAUGURATION D'UN ORATOIRE NOTRE-DAME A CARLETON

Mgr C.-E. Roy, curé de Carleton, a présidé la cérémonie d'inauguration et de la dédicace officielle de l'Oratoire Notre-Dame sur le Mont St-Joseph. Plus de 2.000 pèlerins, accourus de toutes parts, assistèrent à cette grandiose manifestation. Une messe fut célébrée par le R.P. Pierre Landry, P.B., avant son départ pour l'Afrique, marquant l'ouverture d'une semaine sociale. Une statue de l'Assomption, oeuvre de la maison Carli-Petrucci, mesurant sept pieds de hauteur et pesant 3.500 livres, installée sur la tourelle qui surmonte le pignon de l'Oratoire, fut bénite. Une croix, oeuvre de M. Armand Savoie, de Carleton, près de la statue, atteint 1900 pieds de hauteur. Elle sera illuminée chaque soir. Un terrain de stationnement à proximité peut accommoder 400 autos. Et la route de quatre milles qui mène à l'Oratoire a été réparée. La fête de l'Assomption, dimanche, a donné lieu à une brillante manifestation de piété. Des milliers de fidèles s'y sont rendus pour la clôture de la semaine mariale et l'inauguration d'une série de pélerinages auxquels participeront la plupart des paroisses du comté.

COUVENT A NATASHQUAN

Quatre Soeurs de la Charité prendront la direction, dès septembre, du nouveau couvent de Natashquan, érigé cette année sous l'initiative du curé de l'endroit, M. l'abbé Arthur Parent, de Ste-Odile.

BUREAU À LOUER

Au deuxième plancher Immeuble D'Anjou, Enr. 152-A, rue de l'Evêché, Rimouski.

S'adresser au **Magasin Général, Enr.**
Tél. **2345**
Après 6 h. p.m. - Tél. **3421**

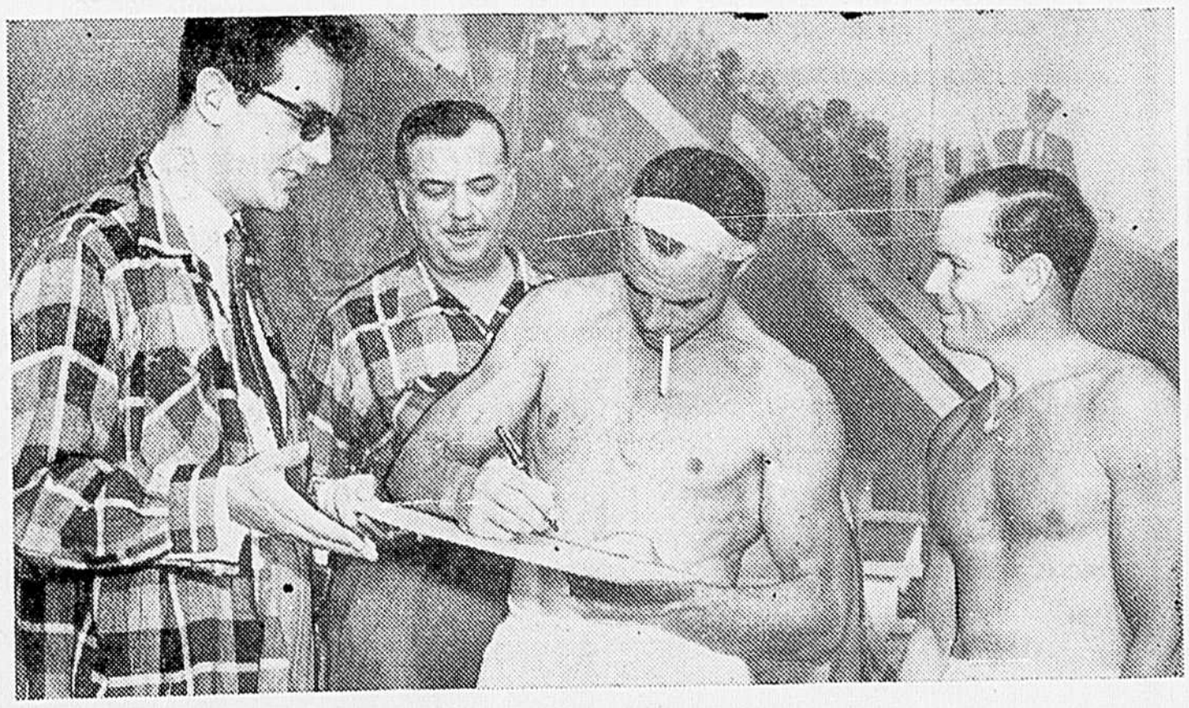
a maintenant une

VRAIE BELLE ÉTIQUETTE !

LL-3F

Seule la bière DOW est "CLIMATISÉE"

Quand une vedette rencontre... une autre vedette



■ "Votre autographe, s'il vous plaît..." est la demande classique que les vedettes de la scène, du cinéma et de la radio ont l'habitude de se faire poser par leurs admirateurs. Mais cette fois-ci, les rôles sont renversés. C'est Jean Coutu qui à son tour obtient les autographes des champions de la grande classique du canotage international, la course de 100 milles sur le Saint-Maurice, de La Tuque à Shawinigan. De gauche à droite, on reconnaît Coutu, autrement connu sous le surnom du "Survenant", dont il joue le célèbre personnage à la radio, Ovila Légaré, autre interprète de la même émission, Ovila Dénommé et Henri Goyette, les deux membres de l'équipe qui a remporté le prix Brading de $1000 en se classant en première place sur les 18 équipes concurrentes. C'est la troisième fois que Dénommé et Goyette arrivent premiers dans la célèbre course de canots qui attire chaque année des dizaines de milliers de spectateurs.

AUX **ÉTUDIANTS** ET **ÉTUDIANTES**

— **SPÉCIAUX** —

POUR LA RENTRÉE DES CLASSES

Alpine de laine, couleurs noire et bleu-marine, 56 pcs de large
$1.95 la verge

Broadcloth mercerisé pour blouses, teintes bleu-pâle, blanc, etc.
59¢ la verge

Flanelle grise et bleu-marine pour blazers et pantalons
$2.95 la verge

EN VENTE AUX DEUX MAGASINS

Foyer du Textile

225 ST-GERMAIN TÉL. 2773 RIMOUSKI

5 AVE DE LA GARE TÉL. 472 MONT-JOLI

SPECIAUX DE LA SEMAINE DU 20 AU 28 AOUT

Rayon de la lingerie

CHEMISES
DE TOILETTE, UNE BELLE QUALITE DE BROADCLOTH SANFORISE, AVEC COLLET EMPESE, AVEC UNE POCHE ET MANCHETTES SIMPLES — COULEURS ASSORTIES

POUR **$2.79**

PYJAMAS
EN BEAU BROADCLOTH, POUR HOMMES, MODELE TAILLEUR, AVEC COLLET A REVERS, CEINTURE ELASTIQUE AU PANTALON. TAILLES, A. B. C. D. et E. COULEURS, BLEU, JAUNE, GRIS.

REDUITS A **$3.69**

SOULIERS
DE TOILETTE POUR HOMMES, DE RECENT MODELE, AUX COULEURS BRUNE OU NOIRE. VALEURS REGULIERES DE $11.25 à $13.50

POUR **$7.79**

BOTTINES
DE TRAVAIL POUR HOMMES, CUIR TANNE A L'HUILE, SEMELLES EN CUIR, PANCO, CREPEE, OU DE LIEGE ET CAOUTCHOUC. VALEURS REGULIERES $7.65 - $8.25 - $8.75 - $9.75

POUR SEULEMENT **$6.79**

PALETOTS
EN GABARDINE DE LAINE, AVEC POCHES DE BIAIS. UNE TRES BELLE QUALITE DE GABARDINE ANGLAISE BEIGE. VALEUR REGULIERE $55.00 POUR LE BAS PRIX DE

$40.59

COUPE-VENT
EN SUEDE TRES BELLE QUALITE, LA CONFECTION IRREPROCHABLE. COLLET ET POIGNETS EN LAINE, FERMETURE ECLAIR. DEUX POCHES SUR LE DEVANT. VALEUR REGULIERE $19.75

POUR SEULEMENT **$14.95**

LIQUIDATION

SUR TOUT LE TISSU A MANTEAU. IL FAUT QUE TOUT SOIT VENDU. NOUS AVONS UN CHOIX DE COULEURS ASSORTIES. C'EST UNE OCCASION QU'IL NE FAUT PAS LAISSER PASSER CAR LES PRIX SONT REDUITS DE

50% ET PLUS

DE PLUS TOUS LES SOULIERS POUR DAMES DOIVENT ETRE VENDUS, CAR IL NOUS FAUT FAIRE DE LA PLACE. ILS SONT DE MARQUES CONNUES ET DE QUALITES DIFFERENTES.

Il emploie
la peinture à maison
ENDURANCE
d'opacite dense

Glidden QUALITY PRODUCTS

Vous n'aurez pas à repeindre votre maison avant plusieurs années si vous employez la peinture à maison Endurance! Les peintres choisissent Endurance de préférence à toute autre marque. Son pouvoir cachant est supérieur et elle s'applique plus facilement.
La peinture Endurance — qui porte bien son nom — vous assure un travail satisfaisant!

$6.00 LE GALLON

Rayon de la ferronnerie

BARDEAUX D'ASPHALTE
210 LBS, COULEURS ROUGE, VERTE OU BLEUE

LA TOISE **$8.95**

PANIER À LINGE
EN JONC EMAILLE DE COULEURS ASSORTIES

$6.75 ET PLUS

CORDE À LINGE EN NYLON
RECOUVERTE DE PLASTIC

SPÉCIAL À **$1.45**

ENSEMBLE THERMOS AVEC ÉTUI
$18.50 RÉDUIT À **$14.50**

SPÉCIAL
PEINTURE À MAISON "ENDURANCE"

RÉG. $7.25 POUR **$6.00** LE GALLON

PANTALONS DE CAOUTCHOUC
POUR LA PECHE $4.39

RÉDUIT À **$3.79**

TONDEUSE À GAZON
$13.50 RÉDUIT À **$10.95**

ARTICLES DE CUISINE
CORONET ou PYREX

À PRIX TRÈS RÉDUIT

GRAND SPÉCIAL
TANT QU'IL Y EN AURA...
ARTICLES DE CUISINE DE MARQUE "GENERAL STEEL WARE"

15%

PRUNES
BLANCHES

PANIER **93¢**

GRUAU
"ROBIN HOOD"

BOÎTE 48 OZ. **29¢**

FÈVES
"BEANS AYLMER"

BOÎTE 20 OZ. **18¢**

CARNATION
LAIT ÉVAPORÉ

6 BOÎTES **81¢**

ANANAS
"DU MEXIQUE"

BOÎTE 20 OZ. **25¢**
BOÎTE 28 OZ. **32¢**

BLÉ D'INDE
GRAIN "STOKELY"

BOÎTE 14 OZ. **15¢**

VENTE 2IÈME ANNIVERSAIRE
RAYON ÉPICERIE

Poulets VIDES
4 À 6 LBS. LB. 53¢

Poules VIDES
4 LBS ET PLUS LB. 39¢

Jambon "PICNIC"
"LAFLEUR" LB. 39¢

Bacon PQT. 1-2 LB.
"LAFLEUR" LB. 37¢

Haut-Côte
Boeuf de l'Ouest LB. 29¢

Boeuf Haché
LB. 33¢

Os-Epaule
POUR RÔTIR LB. 37¢

Steak-Ronde
LB. 55¢

Steak ou Rosbeff
Surlonge ou Pointe LB. 57¢

Côtelettes PORC
TRÈS MAIGRE LB. 39¢

Epaule PORC
RÔTIR LB. 33¢

Jambon MIDGET
LEGRADE ou LAFLEUR LB. 63¢

QUALITÉ SERVICE

ALBERT MICHAUD

SATISFACTION GARANTIE

56 Évêché — RIMOUSKI — Tél. 4824

SUCRE
SAC 5 LBS **40¢**
SAC 10 LBS **79¢**

SOUPES
LIPTON

4 PAQUETS **39¢**

PÊCHES
FRAÎCHES

PANIER 8 LBS ENV. **93¢**

RAISIN
"MALAGA"

2 LBS POUR **35¢**

JUS RAISIN
"WELCH'S"

BOUT. 16 OZ. **20¢**
BOUT. 32 OZ. **39¢**

BISCUITS
"VIAU"

BOÎTE 4 1-4 LBS MÉLANGÉS

$1.25

La famille J.-B. Deschènes, de Trois-Pistoles, célèbre dimanche le jubilé d'argent de Soeur St-Jean-Baptiste

(Studio Lacombe, Rimouski)

■ La Rév. Soeur St-Jean-Baptiste (Aline Deschênes), de Trois-Pistoles, qui compte 25 années de vie religieuse dans la Congrégation de Soeurs de Jésus-Marie à Fall-River, Mass., a été l'objet dimanche, de belles manifestations. A cette occasion, son père M. Jean-Baptiste Deschênes, ses treize frères et soeurs, neveux et nièces, lui ont organisé dans sa paroisse natale à Trois-Pistoles une fête religieuse et familiale qui fut un succès complet. La jubilaire avait le bonheur d'être entourée de son père, de ses 13 frères et soeurs, dont deux religieuses et trois prêtres.

Dimanche matin, la grand'messe fut célébrée par M. l'abbé Jean-Paul Deschênes, curé de Padoue, assisté du Rév. Père André Deschênes, m.é., aumônier de l'Hôpital Notre-Dame à Manchester, N. H., et de M. l'abbé Henri Deschênes, du diocèse d'Amos, comme diacre et sous-diacre, tous les trois frères de la jubilaire. Le sermon de circonstance fut prononcé par M. l'abbé Luc Deschênes.

Une cinquantaine de membres de la famille Deschênes, le père, les frères et soeurs, neveux et nièces passèrent la journée à la maison de repos de la congrégation des Soeurs de Jésus-Marie à Rivière Trois-Pistoles ("Grève Rioux") où la religieuse jubilaire reçut les voeux de sa famille accompagnés de cadeaux divers.

La journée se clôtura par une soirée au couvent même de Trois-Pistoles où plusieurs personnalités religieuses et civiles de la ville, des oncles et tantes de la jubilaire s'étaient joints à la famille Deschênes en liesse depuis le matin pour commémorer ce 25e anniversaire de vie religieuse de la Rév. Mère St-Jean-Baptiste qui a toujours missionné à Fall-River, Mass.

On remarquait à ces fêtes familiales M. J.-B. Deschênes et ses enfants la jubilaire la R. M. St-Jean-Baptiste, ses frères MM. les abbés Luc, André et Henri Deschênes, MM. Lucien Deschênes, de Rimouski, et son épouse Mme Deschênes, Louis-Philippe Deschênes et son épouse, Raymond Deschênes et Mme Deschênes, Lionel Deschênes, Antonio Deschênes et son épouse, de Trois-Pistoles, les RR. SS. Marie de Jésus (Simone Deschênes), de Québec, Ste-Delphine (Martienne Deschênes), toutes deux de la congrégation des Soeurs de Jésus-Marie, Mme Octave Lebel (Marthe), d'Amos, Mlles Marguerite et Ida Deschênes, de Trois-Pistoles.

■ Au mois de janvier 1954, le nombre des employés du service civil canadien s'élevait à 135,411 comparativement à 129,553 pour l'année précédente.

Mort de Mlle Elisabeth Drewitt

de Pointe-au-Père

Nous apprenons avec regret la mort de Mlle Elisabeth Drewitt, de Pointe-au-Père, survenue, à la résidence de sa mère Mme Edouard Drewitt. Atteinte par la maladie, dimanche soir, elle succombait mardi midi à l'âge de 53 ans.

La distinguée défunte, dévouée à toutes les oeuvres paroissiales, laisse pour la pleurer, outre sa mère Mme Ve Edouard Drewitt (Anna St-Laurent), ses frères MM. Joseph, Henri, Emile et Eustache Drewitt ; ses soeurs la Rév. Soeur Ste-Jeanne d'Arc (Eva), des Filles de Jésus, supérieure du couvent de New-Carlisle, Mme Wilfrid Raymond (Louise) et Mme Irénée Rouleau (Adèle), de Pointe-au-Père ; ses belles-soeurs Mme Eustache Drewitt (Angélina Gagné), Mme Henri Drewitt (Concorde Lévesque) ; ses beaux-frères MM. Raymond et Rouleau. Lui survivent également plusieurs neveux et nièces. Elle était la cousine de Mme Napoléon Paradis (Edwidge Drewitt), de Rimouski, Mme Joseph Lavoie (Bertha St-Laurent), et Mlle Elisabeth St-Laurent, de Rimouski-Est.

Ses funérailles ont eu lieu ce matin en l'église de Pointe-au-Père.

Nos sincères condoléances à Mme Drewitt et aux autres membres de la famille en deuil.

Ponts en danger

La fréquence des pluies diluviennes dans toute la région, notamment dans la vallée de Matapédia, ont obligé des équipes de la Voirie à étayer plusieurs ponts devenus dangereux à la circulation, notamment à Sayabec et sur la route qui relie La Rédemption à Sayabec. Les dégats causés par la crue des eaux furent élevés.

Les Artisans siègent à Amqui, dimanche

Une quarantaine de délégués des diverses sociétés locales des Artisans Canadiens-Français de la région du Bas St-Laurent se sont réunis, dimanche, à Amqui, pour la réunion trimestrielle, en la salle du Bureau d'Enregistrement. M. André-Albert Ross, président de la société locale de Rimouski, présidait ces assises rehaussées par la présence de M. l'abbé Zénon Soucy, curé de St-Rédempteur de Matane, qui porta la parole, de M. Rosaire Anctil, organisateur de district, de Ste-Anne de la Pocatière.

Après discussion de plusieurs problèmes, on fixa au 17 octobre prochain, la réunion trimestrielle, qui se tiendrait à Matane. M. René Paré, de Montréal, président général de la Centrale des Artisans, y assisterait. On ferait alors le choix des officiers de la Régionale pour 1954-55.

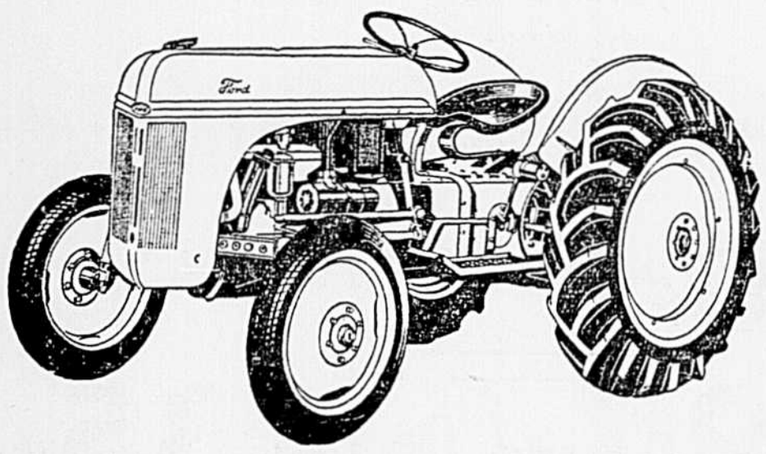
D'ici cette date, M. Rosario Gendron, de Matane, participera, à titre de délégué officiel de la Régionale du Bas St-Laurent des Artisans, au congrès général qui se tiendra à l'automne à Montréal.

A l'issue des délibérations, les congressistes prirent part à un dîner servi à l'Hôtel Langis après quoi M. Armand Sainclair, président de la Locale des Artisans d'Amqui, invita les délégués et leurs compagnes à terminer la journée à son chalet au Lac.

Télévision
RCA VICTOR
VENTE ET SERVICE
Léon Caron, Enr.
Votre marchand depuis 10 ans
290 ST-GERMAIN, RIMOUSKI, TEL. : 2562

Propriétaire de moulin à scie

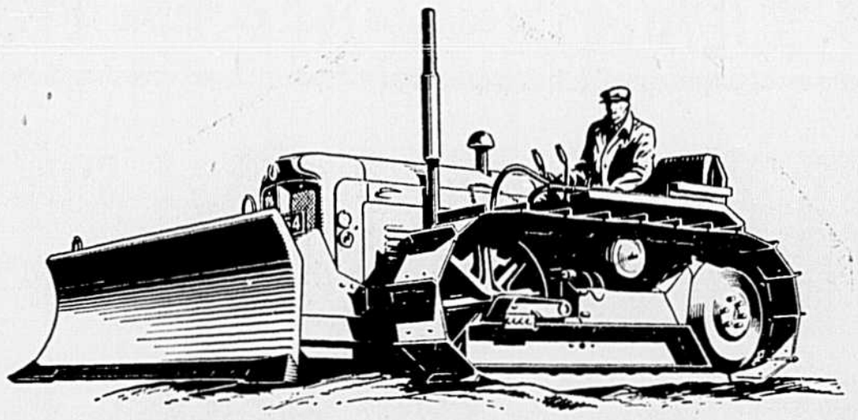
Moteur diesel International 100 forces reconditionné à neuf à prix d'aubaine. S'adresser par écrit à case postale 679 ou communiquer par téléphone au numéro 2267.



VISITEZ
L'EXHIBIT DE
DIONNE
Automobiles Inc.

DÉPOSITAIRE AUTORISÉ "FORD MONARCH"
TRACTEURS DE FERME ET TRACTEURS INDUSTRIELS FORD
À L'EXPOSITION RÉGIONALE DE RIMOUSKI du 20 au 25 AOÛT

PARTICIPEZ À NOTRE
GRAND CONCOURS
Et gagnez un magnifique appareil de TÉLÉVISION
Gracieusement fourni par LÉON CARON Enr.



Ford MONARCH

RENSEIGNEZ-VOUS SUR LE TERRAIN DE L'EXPOSITION

Diamond Meter gagne le Free For All
en parcourant le mille en 2.15

Ce poulain de trois ans, propriété de Maurice Dechamplain a réussi le mille en 2.15⅕ et 2.15 pour remporter les deux épreuves du Free For All — Le conducteur Arthur Brousseau conduit quatre chevaux à la victoire — Direct Simon rapporte $45.00 au pari place — Le pari double avec Pals Irene et Casper Hanover donne $46.15 — Prochain programme dimanche après-midi à 2 heures précises.

(Par Marc VAILLANCOURT)

Malgré que Jupiter Pluvius ait participé au douzième programme officiel de courses sous harnais de la saison, dimanche après-midi, à la piste locale, il n'en demeure pas moins que ce programme a grandement favorisé les parieurs au pari mutuel.

Grâce à la victoire du jeune poulain Diamond Meter, celui-ci ayant remporté les deux épreuves du Free For All Junior en parcourant le mille en 2.15⅕ et 2.15, on enregistra $12.20 au pari simple dans le premier heat et $2.70 au deuxième essai.

Diamond Meter, conduit par Arthur Brousseau, est parti de la sixième position dans la première épreuve, triomphant de Beckey Smith et O.K. Volo, ses deux plus proches concurrents.

Pals Irene, qui n'avait rien fait qui vaille lors de sa première apparition à la piste de Rimouski, a causé une agréable surprise à ses parieurs, en remportant les deux épreuves en 2.22⅗ et 2.21. Boy McGregor se classa deuxième à chaque reprise, alors que la troisième position fut partagée entre Fleeta Volo et Moo-Moo.

Au classifié C.C., Casper Hanover et All American se sont partagé les honneurs, en terminant une fois premier chacun, alors que Casper Hanover enleva la victoire en 2.20⅕ au premier "heat" et All American en 2.18⅕, dans la deuxième épreuve.

Le pari simple rapporta $9.50 et $5.00 avec les victoires de Casper Hanover et All American, alors que le pari double avec Pals Irene et Casper Hanover donna $46.15. Toutefois, la surprise fut enregistrée par Direct Simon, au pari place, alors que ce dernier se classant deuxième remit $45.00 à cinq parieurs respectivement.

Adeline Pointer a triomphé en 2.17⅗ dans la première épreuve du classifié B.B. tandis que Guy The Grey a remporté la deuxième course de ce classifié en 2.18⅗. Joe Yves s'est classé deuxième et troisième. La quinella avec Adeline Pointer et Joe Yves a rapporté $22.00.

Finalement, au classifié D.D., Stewart Demon, a remporté la victoire dans les deux épreuves en 2.24 et 2.26, triomphant à chaque reprise de Major Boy, qui s'est classé au deuxième rang.

Arthur Brousseau a remporté quatre victoires avec Stewart Demon et Diamond Meter, alors que ces deux coursiers remportèrent les deux épreuves du classifié D.D. et du Free For All Junior.

Le prochain programme de courses sous harnais sera présenté dimanche après-midi, alors que le premier départ est fixé pour deux heures précises.

Le pari simple, double, quinella et place sera en opération pour le bénéfice des parieurs.

Classifié D. :
Commandité par la Brasserie Dow, Rimouski.

Pals Irene, Thomas Hyiot, Campbellton (Grimms) 1-1 ; Boy McGregor, Isidore Lévesque St-Germain (Lévesque) 2-2 ; Fleeta Volo, Auberge Versailles, Pointe-au-Père (Raymond) 3-5 ; Moo-Moo, Rowland Burgess, Rimouski (Hins) 7-3 ; Smokey, Aquilas Corriveau, Rimouski (Corriveau) 5-4 ; Countess Smart, A. Richard, St-Pascal (Caron) 4-6 ; Chatanooga P. Grattan, Fernand Pouliot, Drummondville (Pouliot) 6-7.
Temps : 2.22⅗ et 2.21
Pari simple : $5.70 et $3.50
Pari place : $2.50 et $2.50

Classifié C.C. :
Commandité par l'Hôtel Belvedère, Matane.

All American, Fernand Pouliot, Drummondville (Pouliot) 2-1 ; Casper Hanover, Patrick Caron, St-Pascal (Caron) 1-4 ; Direct Simon, Aquilas Corriveau, Rimouski (Raymond) 3-2 ; Peter Texas, Albert Hins, Ste-Odile (Hins) 5-3 ; Orville Todd, Ovide Lavoie, Ste-Anne (Lévesque) 4-5.
Temps : 2.20⅕ et 2.18⅕
Pari simple : $9.50 et $5.00
Pari place : $3.30 et $4.40 ; $4.50 et $45.00
Pari double : $46.15

Classifié B.B. :
Restaurant Aux Délices, Matane.

Adeline Pointer, Yvon Gagnon, Rimouski (Campbell) 1-2 ; Guy The Grey, Patrick Caron, St-Pascal (Caron) 3-1 ; Joe Yves, Aquilas Corriveau, Rimouski (Corriveau) 2-3 ; Beaumont, André Deschamplain, Rimouski (A. Deschamplain) 4-4 ; Raymond Grattan, Gérard Deschamplain, Rimouski (G. Deschamplain) 5-7 ; Highland Laddie, Fernand Pouliot, Drummondville (Pouliot) 7-5; Frisco Lee, Isidore Lévesque, St-Germain, (Lévesque) 6-6.
Temps : 2.17⅗ et 2.18⅗
Pari simple : $3.30 et $5.50
Pari place : (2e épreuve) $2.10 et $2.30
Pari Quinella : (1ère épreuve $22.

Classifié D.D. :
Commandité par le Brasserie Molson, Rimouski.

Stewart Demon, Mlle Gisèle Martin, Rimouski (Brousseau) 1-1 ; Major Boy, E. Maltais, Campbellton (Meunier) 2-2 ; Count-Curley, E. Richard, St-Pascal (Desjardins) 3-3 ; Marlene Guy, Roland Martin, Rimouski (Pratt) 4-4 ; Beldwin Henley, E. Potvin, Ste-Anne (Lévesque Jr.) 5-5 ; Wildo McKello, Isidore Lévesque, St-Germain, (Lévesque) 6-6.
Temps : 2.24 et 2.26
Pari simple : $3.60 et $3.60
Pari place : $3.40 et $4.70 ; $2.40 et $2.40

Free For All Junior :
Commandité par Rimouski Sportif Enr., Marc Vaillancourt, prop.

Diamond Meter, Maurice Deschamplain, Rimouski (Brousseau) 1-1 ; Beckey Smith, Roland Mongrain, Rimouski-Est (Campbell) 2-3 ; O.K. Volo, E. Maltais, Campbellton (Meunier) 3-2 ; Miss Carthy, Brasserie Molson, Rimouski (A. Deschamplain) 4-4 ; Indian Scout, G. Hébert, Matane (Pratt) 5-5 ; Alpine Hanover, Fernand Pouliot, Drummondville (Pouliot) 6-6.
Temps : 2.15⅕ et 2.15
Pari simple : $12.20 et $2.70
Pari place : (1ère épreuve) $3.70 et $4.70
Quinella (2e épreuve) $4.35

Une mer déchaînée

Un vent qui soufflait avec vélocité, mardi, accompagné d'une pluie dense, faisant ployer en deux les arbres, a obligé plusieurs petits navires à chercher refuge au port de Rimouski-Est. Même une mer déchaînée, dont les vagues envahissaient le quai, obligea le "Rimouski", unité de la Cie de Transport du Bas St-Laurent, à demeurer au quai près de 24 heures, retardant son départ d'autant pour la Côte Nord.

Plusieurs alertes furent enregistrées à la brigade des incendies de Rimouski, mais chez MM. Jos. Côté, 163, St-Jean-Baptiste, et Raphaël Parent, 377, St-Germain, pas de dégâts.

A certains endroits, les branches d'arbres jonchaient le sol et des plantes furent déracinées du sol ou coupées par le vent.

Accusé de meurtre

Mardi, le 24 août, aura lieu l'enquête préliminaire de Maurice Normand, de Cap-des-Rosiers, accusé lundi du meurtre de Léon O'Connor, 65 ans, dont le corps lacéré a été trouvé le 30 juillet dans le port de Cap-des-Rosiers.

EN MARGE DES SPORTS

Un pari double de $596.75

Malgré que la température n'ait guère favorisé le club de courses sous harnais de Rimouski, cette saison, il n'en demeure pas moins que l'intérêt des amateurs de courses n'a jamais cessé d'augmenter.

Mercredi soir, à la piste locale, les amateurs furent témoins du plus fort montant payé au pari mutuel, cette saison, alors que le pari double avec Moo-Moo, et Joe Yves a rapporté le joli montant de $596.75 à Rowland Burgess, le seul détenteur de la combinaison gagnante 4-1.

D'autres résultat intéressants furent également enregistrés au pari mutuel au cours de ce même programme. Une quinella avec Peter Texas et Lucie D.A.C. a donné $275.30 alors qu'une autre quinella avec Stewart Demon et Smokey a rapporté $186.35. Dans la sixième course, il n'y avait aucun parieur sur le vainqueur Stewart Demon, billet qui aurait rapporté près de $150.00, au pari simple, qui a également donné $26.40 et $36.90 dans la victoire de Joe Yves et Peter Texas, dans la deuxième et troisième course respectivement.

Avec de tels résultats au pari mutuel, l'intérêt des amateurs de courses sous harnais sera certainement à la hausse, car dès la fin de semaine, l'Ecurie Rimouski Enr., propriété du sportsman Eustache Soucy, sera à la piste pour le reste de la saison. Les amateurs reverront à l'oeuvre des coursiers aussi rapides que Miss Forbes Chief, Sunny Brook, Pontiac, Grey Eagle et Humbale. D'autre part, l'Ecurie Rimouski Oxygène, propriété d'un autre sportif local Emile St-Pierre est également attendue à Rimouski, très prochainement, avec ses coursiers tels que Sister Marry Hoo, Kitty Springwood, Stonney Grattan et Beau Gallant.

Travaillant d'une manière à donner satisfaction à tous les amateurs de courses sous harnais, Le Centre Sportif de Rimouski Inc., opéré par le sportsman local Roland Martin, en coopération avec son dévoué gérant-organisateur J.-Omer St-Amand, ne néglige rien afin d'amener à Rimouski des coursiers dans l'unique but d'accroître le prestige des courses sous harnais dans notre région.

Selon les experts, on prévoit une température idéale pour le reste de la saison, car Dame Température a été le seul obstacle vraiment insurmontable, qui a ralenti considérablement les sports à date.

Nous ne craignons pas d'affirmer que le Centre Sportif de Rimouski Inc., connaîtra une fin de saison vraiment exceptionnelle, car la loi de la moyenne favorise le club de courses sous harnais.

Nous portons à votre attention aujourd'hui, le travail opiniâtre effectué depuis le début par le promoteur de la piste Roland Martin et son gérant-organisateur J.-Omer St-Amand. Ils accomplissent un travail qui mérite d'être reconnu et la façon la plus tangible de prouver votre appréciation sera votre encouragement en assistant en grand nombre aux programmes qui seront présentés d'ici la fin de la saison.

Sports-Eclair

Les juges ont travaillé dans l'intérêt des amateurs, mercredi soir, en imposant une suspension au conducteur Meunier. Celui-ci avait délibérément retenu sa monture. Une fois de plus la justice a suivi son cours et nous félicitons les officiels à cet effet.

Plusieurs jeunes prospects locaux se rapporteront à l'entraînement du Rivière-du-Loup Junior B. D'autre part, Jules Bellavance se rendra au camp d'entraînement du Frontenac, de la ligue Junior "A" Provinciale.

Dans les éliminatoires de la ligue de baseball du Bas St-Laurent le club Price a défait le Sayabec au compte de 6 à 5, dimanche dernier. Price mène présentement 1 à 0 en semi-finale. Dans l'autre série, Matane rencontre Lac-au-Saumon.

Félicitations à Roger Doucet, qui a remporté pour la deuxième année consécutive, le championnat du Bas St-Laurent, dans les tournois en simple au tennis.

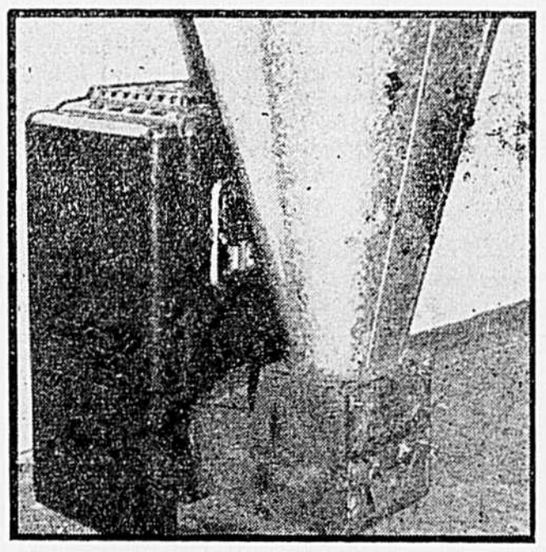
Diamond Meter réussira-t-il à remporter le Free For All Senior, dimanche?

Le Centre Sportif de Rimouski Inc., opéré par le promoteur local Roland Martin, en coopération avec le gérant-organisateur J.-Omer St-Amand, présentera son quatorzième programme de courses sous harnais de la saison, dimanche après-midi, alors qu'un grand Free For All Senior, mettant en lice le jeune poulain Diamond Meter, la sensation de la saison, ainsi que Colonel Wilkins, Lady Cash, O.K. Volo et Attorney's Ace, sera l'attraction principale à ce programme.

Vainqueur du Free For All Junior en 2.15, dimanche dernier, Diamond Meter, bien qu'il ne soit âgé que de trois ans, tentera de continuer sa marche victorieuse en participant au Free For All Senior, dimanche

SI VOTRE CHAUFFAGE VOUS COUTE $2.00, POURQUOI NE PAS LE REDUIRE A

.20¢ PAR JOUR



Pour les SAISONS à venir EMPLOYEZ CHAMPION

Le fameux brûleur a bran de scie Champion vendu et fabriqué par **"CHAUFFAGE AU BRAN DE SCIE CHAMPION"**, qui en possède le brevet. Ne vous laisser pas tromper par les imitateurs qui risquent d'être poursuivis en justice. Ce système de chauffage peut aussi bien s'utiliser à domicile que dans une usine, car il peut s'adapter à une fournaise, à un poêle, et même à un baril.

Aussi, il fait disparaître les fatigues du débitage et du séchage du bois de chauffage. Nettoyage facile.

- **Demandez "CHAMPION" dès demain afin de vous sauver du temps et de l'argent.**
- **CHAMPION est efficace et économique.**
- **Toute demande d'agence "CHAMPION" à l'extérieur sera prise en considération.**

Voyez votre agent local

ou

adressez-vous à 14 avenue Lepage
RIMOUSKI

Profitez de votre voyage
à Rimouski lors de l'Exposition

En VENANT vous PROCURER
TOUT CE QU'IL VOUS FAUT
— POUR —

L'OUVERTURE DES CLASSES

et vésiter nos rayons de marchandises maintenant au complet au

MAGASIN PEOPLES

154 ST-GERMAIN — — RIMOUSKI

AVIS

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les TERRES ET HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tel que mentionnés plus bas.

RIMOUSKI

Fieri Facias de Terris

Cour Supérieure,
N° 16,133.

HENRI JACOB, de la ville de Rimouski, district de Rimouski, demandeur ; vs LOUIS-PHILIPPE DIONNE, domicilié à Amqui, district de Rimouski, demandeur; & CYPRIEN GUIMOND, épicier, domicilié à Amqui, district de Rimouski, curateur au délaissement.

Un terrain situé au village d'Amqui, étant le lot connu et désigné sous le numéro quatre-vingt-neuf-quatre-onze (89-4-11) du cadastre officiel du rang un du canton Lepage, avec les bâtisses dessus construites, circonstance et dépendances. Rente de terrain de $12.00 par année.

Pour être vendu à la porte de l'église du village d'Amqui, le NEUVIEME jour de SEPTEMBRE 1954, à DEUX heures de l'après-midi.

Le Député-Shérif,
JACQUES MARTIN.

Soumissions demandées

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
Région de l'Atlantique

Soumissions pour travaux généraux demandées en vue de l'érection d'un nouveau hangar à fret et de bureaux à Rimouski, P. Q.

Des soumissions cachetées, adressées à M. R. Hayes, vice-président et gérant général à Moncton, N.B., et libellées sur l'enveloppe "SOUMISSION POUR HANGAR A FRET A RIMOUSKI" seront reçues jusqu'à 2.00 p.m., heure de l'Atlantique, lundi, le 23 août 1954.

Les plans et devis, et tous les détails peuvent être consultés, et les formules de soumissions obtenues, aux bureaux suivants du C.N.Rly, le et après lundi le 2 août 1954 :

L'Ingénieur en chef, Moncton, N.B.
L'Ingénieur-divisionnaire,
Campbellton, N. B.

Les plans seront fournis sur réception d'un dépôt ou d'un chèque accepté fait à l'ordre du CANADIAN NATIONAL RAILWAY CO. pour un montant de CINQUANTE DOLLARS ($50.00), lequel dépôt sera remboursé quand les plans auront été retournés en bonne condition.

Les soumissions ne seront acceptées que si elles sont rédigées sur les formules des Chemins de Fer en accord avec les instructions ordinaires.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

R. Hayes,
Vice-président
et Gérant général

MONCTON, N.B.
28 juillet 1954.

Le ministère des Travaux publics recevra, au bureau du secrétaire, jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le MERCREDI 25 AOUT 1954, des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention : "SOUMISSION POUR REPARATION DE JETEE, L'ANSE-A-BRILLANT, COMTE DE GASPE-SUD (P.Q.)".

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission au bureau de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa (Ontario), au bureau de l'ingénieur régional, avenue de la Cathédrale, Rimouski (P.Q.), et aux bureaux de poste de Gaspé et de Chandler (P.Q.).

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère ou sur son équivalent et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un dépôt de cautionnement, comme il est spécifié à la formule de soumission, doit accompagner chaque soumission.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'ingénieur en chef, (P.&R.) ou par l'entremise du soussigné ou par l'entremise du bureau de l'ingénieur régional à Rimouski (P.Q.) les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de $10.00, sous forme d'unchè que bancaire visé ou d'un mandat-poste établi au nom du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et le devis seront retournés en bon état pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas retournés dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER,
Chef des services administratifs
et secrétaire.

Ministère des Travaux publics,
Ottawa, le 26 juillet 1954.

AVIS

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les TERRES ET HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tel que mentionnés plus bas.

RIMOUSKI

Fieri Facias de Terris

Province de Québec
District de Rimouski
Cour Supérieure,
N° 14,676.

ALPHONSE LAPLANTE, marchand de Causapscal, district de Rimouski, demandeur vs ERNEST PELLETIER, industriel de Causapscal, défendeur; & AURELE BOUCHARD de Causapscal et JEAN MARIE PARADIS mis en cause.

Un terrain à distraire du lot cadastral numéro neuf-un-quatre (9-1-4) dans le rang A, du canton Matalick pour la municipalité du Village de Causapscal, ayant 50 pieds de largeur et 132 pieds de profondeur, et borné au nord et au sud par un terrain appartenant au locateur, à l'est par une ruelle direction nord-sud, et à l'ouest par Z.-A. Boudreau et sujet aux servitudes actives, passives, apparentes ou occultes pouvant le grever, ledit terrain ayant été loué de Dame Charles A. Couturier par bail enregistré sous le N° 38,917, avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances.

Pour être vendu à la porte de l'église de Causapscal, district de Rimouski, le NEUVIEME jour de SEPTEMBRE 1954 à ONZE heures de l'avant-midi.

Le Député-Shérif,
JACQUES MARTIN.

Le ministère des Travaux publics recevra, au bureau du secrétaire, jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le MERCREDI 25 AOUT 1954 des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention : "SOUMISSION POUR RECONSTRUCTION DE PAVE EN BETON, CAP-DES-ROSIERS (RIVIERE WHALEN), COMTE DE GASPE-SUD (P.Q.)".

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission au bureau de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa (Ontario), au bureau de l'ingénieur régional, avenue de la Cathédrale, Rimouski (P.Q.), et au bureau de poste de Cap-des-Rosiers (P.Q.).

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère ou sur son équivalent et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un dépôt de cautionnement, comme il est spécifié à la formule de soumission, doit accompagner chaque soumission.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'ingénieur en chef, (P.&R.) ou par l'entremise du soussigné, ou par l'entremise du bureau de l'ingénieur régional à Rimouski (P.Q.), les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de $10.00, sour forme d'un chèque bancaire visé ou d'un mandat-poste établi au nom du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et le devis seront retournés en bon état pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas retournés dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER,
Chef des services administratifs
et secrétaire.

Ministère des Travaux publics,
Ottawa, le 26 juillet 1954.

Le ministère des Travaux publics recevra, au bureau du secrétaire, jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le MERCREDI 25 AOUT 1954 des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention : "SOUMISSION POUR QUAI, SANDY-BEACH, COMTE DE GASPE-SUD (P.Q.)".

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission au bureau de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa (Ontario), au bureau de l'ingénieur régional, avenue de la Cathédrale, Rimouski (P.Q.), et au bureau de poste de Gaspé (P.Q.).

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère ou sur son équivalent et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un dépôt de cautionnement, comme il est spécifié à la formule de soumission, doit accompagner chaque soumission.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'ingénieur en chef, (P.&R.) ou par l'entremise du soussigné, ou par l'entremise du bureau de l'ingénieur régional à Rimouski (P.Q.), les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de $20.00, sous forme d'un chèque bancaire visé ou d'un mandat-poste établi au nom du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et le devis seront retournés en bon état pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas retournés dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER,
Chef des services administratifs
et secrétaire.

Ministère des Travaux publics,
Ottawa, le 27 juillet 1954.

Le ministère des Travaux publics recevra, au bureau du secrétaire, jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le MERCREDI 1er SEPTEMBRE 1954, des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention : "SOUMISSION POUR AGRANDISSEMENT DE DEBARCADERE, BARACHOIS-DE-MALBAIE, COMTE DE GASPE-SUD (P.Q.)".

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission au bureau de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa (Ontario), au bureau de l'ingénieur régional, avenue de la Cathédrale, Rimouski (P.Q.), et au bureau de poste de Barachois-de-Malbais (P.Q.).

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère ou sur son équivalent et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un dépôt de cautionnement, comme il est spécifié à la formule de soumission, doit accompagner chaque soumission.

Le ministère fournira par l'entremise du bureau de l'ingénieur en chef (P.&R.) ou par l'entremise du soussigné, ou par l'entremise du bureau de l'ingénieur régional à Rimouski (P.Q.), les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de $20, sous forme d'un chèque bancaire visé ou d'un mandat-poste établi au nom du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et le devis seront retournés en bon état pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas retournés dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER,
Chef des services administratifs
et secrétaire.

Ministère des Travaux publics,
Ottawa, le 3 août 1954.

Le ministère des Travaux publics recevra, au bureau du secrétaire, jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le MERCREDI 25 AOUT 1954 des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention : "SOUMISSION POUR REPARATION DE QUAI, SAINT-GODEFROI, COMTE DE BONAVENTURE (P.Q.)".

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission au bureau de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa (Ontario), au bureau de l'ingénieur régional, avenue de la Cathédrale, Rimouski (P.Q.), et au bureau de poste de Saint-Godefroi (P.Q.).

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère ou sur son équivalent et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un dépôt de cautionnement, comme il est spécifié à la formule de soumission, doit accompagner chaque soumission.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'ingénieur en chef, (P.&R.) ou par l'entremise du soussigné, ou par l'entremise du bureau de l'ingénieur régional à Rimouski (P.Q.), les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de $20.00, sous forme d'un chèque bancaire visé ou d'un mandat-poste établi au nom du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et le devis seront retournés en bon état pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas retournés dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER,
Chef des services administratifs
et secrétaire.

Ministère des Travaux publics,
Ottawa, le 26 juillet 1954.

En jouant avec des capsules de dynamite

Raymond St-Pierre, 11 ans, fils d'Aurèle, de Les Etroits, a été transporté d'urgence à l'Hôtel-Dieu de Québec après s'être blessé alors qu'il avait mis le feu à des capsules de dynamite, croyant jouer avec des cartouches vides. Le coup partit et le garçonnet fut frappé en plein visage et aux mains. Il dut subir l'amputation de trois doigts et il porte de multiples blessures notamment à un oeil.

DU NOUVEAU À RIMOUSKI

CIGARETTES ..... .30 le paquet — 10 p. $2.90
TABAC A CIGARETTES ..... $1.15 la ½ livre
TABAC A PIPE ..... de .75 à $1.00 la livre
CIGARES ..... $2.25 boite de 50

ARTICLES DE FUMEURS EN GENERAL

TABAC TREMBLAY TABACONISTE

1, St-Germain — NAZARETH — Rimouski

L'ENSEIGNEMENT *spécialisé*

JEUNES GENS qui désirez un avenir meilleur, dites-vous bien que la spécialisation est essentielle dans n'importe quelle fonction de l'industrie moderne. Le ministère du Bien-Être social et de la Jeunesse met à votre disposition un réseau complet d'écoles où vous pouvez devenir, en quatre ans, des techniciens de premier ordre ou, en deux ans, des ouvriers qualifiés.

ECOLE DU MEUBLE — 1097, rue Berri, Montréal.
Ebénisterie — Garniture — Céramique — Tissage — Finition — Sculpture sur bois — Décoration intérieure.
Inscriptions : 17 août au 7 septembre. Examens d'admission à l'inscription.

ECOLE DES ARTS GRAPHIQUES — 2020, rue Kimberley, Montréal.
Typographie — Linotypie — Monotypie — Imprimerie — Reliure.
Inscriptions : 16 août au 1er septembre. Examens d'admission, 2 et 3 septembre.

ECOLE DE PAPETERIE DE LA PROVINCE DE QUEBEC — 2250, rue St-Olivier, Trois-Rivières.
Fabrication des pâtes et des papiers — Conduite des machines à papier.
Inscriptions : à compter du 1er août. Examens d'admission à l'inscription.

ECOLE DES TEXTILES — 2255, avenue Laframboise, St-Hyacinthe.
Chimie-teinture — Fabrication des tissus de laine, de coton — Tricoterie — Armure textile.
Inscriptions : à compter du 1er août. Examens d'admission à l'inscription.

ECOLE DE MARINE DE RIMOUSKI — Rimouski, Qué.
Navigation — Mécanique de marine — Radio-télégraphie.
Inscriptions : à compter du 1er août. Examens d'admission à l'inscription.

ECOLE TECHNIQUE DE RIMOUSKI — Rimouski, Qué.
Mécanique d'ajustage — Mécanique d'automobile — Diesel — Forge — Soudure — Menuiserie — Electricité — Plomberie — Ferblanterie.
Inscriptions : 16 août au 7 septembre. Examens d'admission 8 et 9 septembre.

Renseignez-vous — inscrivez-vous sans tarder

Toutes ces écoles relèvent du

MINISTÈRE DU BIEN-ÊTRE SOCIAL ET DE LA JEUNESSE

Hon. Paul Sauvé, c.r., *ministre*
Gustave Poisson, c.r., *sous-ministre*

AVIS

La Maison Anselme Côté & Fils, Ltée

81 de la Cathédrale — RIMOUSKI — Tél. 2244

N'AURA PAS CETTE ANNÉE DE KIOSQUE À L'EXPOSITION RÉGIONALE DE RIMOUSKI

CEPENDANT, DES ESCOMPTES SPECIAUX SERONT ACCORDES A TOUS LES VISITEURS QUI SE PRESENTERONT AU MAGASIN DURANT L'EXPOSITION, SPECIALEMENT AUX DEPARTEMENTS DE MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES AINSI QU'AUX DEPARTEMENTS DE RECOUVREMENTS DE PLANCHER, TELS QUE PRELARTS, TUILE DE CAOUTCHOUC ET TAPIS.

VOUS VOUS EN RENDREZ COMPTE EN FAISANT UNE VISITE A NOTRE MAGASIN.

LA DIRECTION.

A L'OCCASION DE...

L'Exposition Régionale de Rimouski

NOUS OFFRONS 10% D'ESCOMPTE

sur les appareils annoncés dans cette page

Pour Le Lavage sans effort

ACHETEZ L'ENSEMBLE

WESTINGHOUSE

À VOUS POUR SEULEMENT 15% EN ACOMPTE ET $5.00 PAR SEMAINE

À VOUS POUR SEULEMENT 15% EN ACOMPTE ET $5.00 PAR SEMAINE

LES JUMELLES DE LAVAGE Westinghouse

VOICI VOTRE CHANCE DE VOUS REPOSER

LE PROGRES MODERNE VIENT A VOUS SOUS SA FORME LA PLUS AGREABLE

C'est un lavage sans fatigue . . . sans soucis du temps qu'il fait . . . quand on lave avec les fameuses jumelles de lavage Westinghouse! Le contrôle à cadran unique de la Laundromat est la preuve que le lavage est *vraiment* automatique. Pas de travail . . . pas de surveillance. L'action de LAVAGE et de RINCAGE à "flots d'eau" blanchit le linge des deux côtés . . . et lui donne trois rinçages dans de l'eau propre. Pour le séchage, vous n'avez qu'à introduire le linge dans la Sécheuse, régler le CADRAN DE SÉCHAGE à l'une des trois positions et tout se fait automatiquement. Un carillon sonne l'air anglais "How Dry I Am" (Comme Je Suis Sec) au moment où l'opération se termine automatiquement. Voyez une démonstration cette semaine au Gala de la Liberté.

VOYEZ TOUT CE QUE VOUS POUVEZ CUIRE DANS CE NOUVEAU POÊLE WESTINGHOUSE DE 30 POUCES

RAPIDE - ÉLECTRIQUE

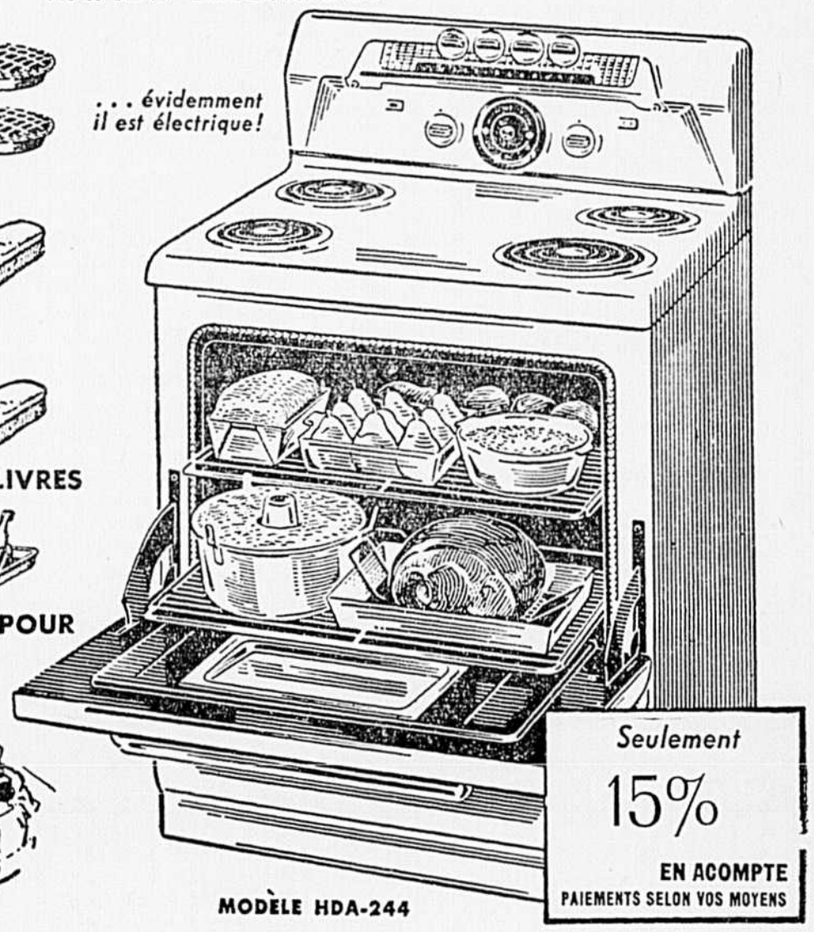
6 TARTES

OU 10 PAINS

OU 2 DINDONS DE 15 LIVRES

OU UN REPAS COMPLET POUR 20 OU PLUS

. . . évidemment il est électrique!



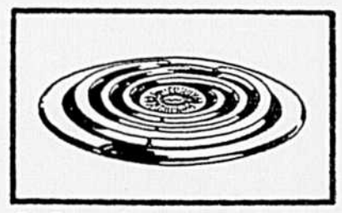
Seulement 15% EN ACOMPTE PAIEMENTS SELON VOS MOYENS

MODÈLE HDA-244

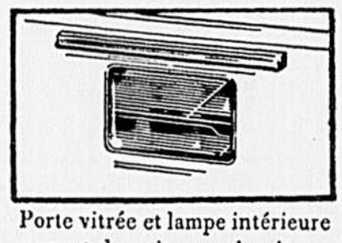
Le Petit Poêle qui a les Commodités des Grands Poêles

Le nouveau Poêle "Impérial" Westinghouse de 30 pouces est à la hauteur de toutes les occasions. Son four ultra-grand assure 26% plus d'espace de cuisson que les fours des poêles ordinaires . . . et pourtant ce poêle n'encombre que 30 pouces sur le plancher.

Et ce n'est pas tout! Ce poêle vraiment de luxe possède un élément Super Corox qui atteint le FEU VIF en 30 secondes, une porte de four vitrée, une horloge-chronomètre automatique pour le four, et une lampe fluorescente pleine largeur. Le four spacieux est scellé pour assurer la cuisson parfaite en toutes positions.



Le Super Corox atteint le FEU VIF en 30 secondes!



Porte vitrée et lampe intérieure permet de voir ce qui cuit.

POUR PLUS DE SÛRETÉ... EXIGEZ Westinghouse

LA COMPAGNIE DE POUVOIR DU BAS ST-LAURENT

AMQUI
CABANO
MONT-JOLI
RIMOUSKI
MATAPÉDIA
MATANE
TROIS-PISTOLES
ST-JEAN-DE-DIEU

PETITES ANNONCES

Tarif des petites annonces
.01 du mot — minimum .25

A VENDRE — Maison d'un étage et demi située à Luceville. Pour informations, s'adresser par téléphone 207, Luceville.

MAISON A VENDRE — fini moderne avec radiateurs en haut et en bas. Solage et plancher en ciment. Rapportant $1200.00 par année. Cause de la vente : départ. S'adresser par téléphone au No 5123.

A VENDRE — Maison située à 9, rue Notre-Dame. S'adresser par téléphone ; 2720, Rimouski.

PROPRIETE A VENDRE — avec commerce (épicerie et restaurant) S'adresser à Joseph Plante, 175, Notre-Dame, Tél. 2078, Rimouski.

A VENDRE

J'aurais en mains, à vendre, maison, hôtels, chaloupe, Meteor '51, deux terres, un tracteur '49. Aussi poulettes de 4 mois. Pour toutes personnes qui seraient intéressées, communiquez avec Romuald Caouette, St-Simon, agent d'immeubles.

A VENDRE — terrain de 56 x 85, situé rue Blais, Rimouski. S'adresser par téléphone au No 2837.

FERMES A VENDRE — Plusieurs fermes à vendre, aux environs de Lévis et Sherbrooke, grandeur de 90 acres à 500 acres, bétail et roulant, plusieurs situées sur route nationale. Prix variant avec roulant de $8,000 à $40,000, autres fermes sans roulant, de $4,500 à $9,000, bonnes conditions. Informations sur demande. J.-E. Lachance, 77 St-Louis, Lévis.

AUBAINES
CHEZ
Michaud & Fils Auto

1951 **DODGE** Coronet, 4 portes, moteur neuf. Seulement

$1500.

1953 **PONTIAC** 8 cylindres, prix de liste $2100.

$1900.

1950 **PLYMOUTH** 4 portes, prix de liste $1100.

$1000.

SPÉCIAL
HUDSON 1938
$50.00

1947 **FORD** 3 tonnes, prix de liste $500.

$250.

1949 **MERCURY** ½ tonne, prix de liste $750.00

$500.

CHARS NEUFS
à prix très spéciaux
PLYMOUTH, CHRYSLER
CAMION FARGO

Une visite vous convaincra

Michaud & Fils Auto

58, Evêché — Tél. 2237
RIMOUSKI

COMMERCES A VENDRE — Epicerie, Boucherie, Restaurant, Station d'Essence, Garage et autre genre de commerce dans comté de Sherbrooke, Industriel. Informations sur demande. J.-E. Lachance, 77 St-Louis, Lévis, Qué.

A VENDRE — Piano en très bonne condition, marque bien connue, très bas prix, toute offre raisonnable sera acceptée, conditions de paiement faciles. S'adresser à E. Sauvé, Tél. 3353.

A VENDRE — Maison située près de l'église de Bic. Bonnes conditions, possession immédiate. S'adresser à Mme Désiré Théberge, Bic.

A VENDRE — Un petit piano droit Lindsay en parfaite condition. S'adresser à Tél. 4461.

AUTOMOBILE A VENDRE — On offre en vente une automobile Oldsmobile 98, 1951, radio, chaufferette, à prix de sacrifice. S'adresser à V. Patenaude (le soir) 74, de l'Evêché, Rimouski.

A VENDRE— Un service WEAR-EVER ayant six mois d'usage. A vendre à moitié prix. S'adresser à Tél. 3662.

A VENDRE — Barils (Drums) en fer vides à $3.00 chacun. S'adresser à la Charcuterie Moderne, 148, Tessier, Ste-Odile, Rimouski.

A VENDRE — 2 Stoker Volcano 50-M4 de 500 lbs et 250 lbs, 1 bain de 4½ pds (complet), 1 show-case de 6 pds. Le tout en parfaite condition, à prix d'occasion. S'adresser à 152 de l'Evêché, Tél. 2345 ou à 38 St-Pierre, Tél. 3421.

A VENDRE — machinerie complète pour manufacture de patate chips. Pour information téléphoner à 2576 ou écrire à C.P. 117, Rimouski.

POELE A VENDRE — de marque "Croydon" équipé de brûleurs à mèche "Silent Glow" et serpentin en cuivre ; le tout en bonne condition. (Prix d'aubaine). S'adresser à 164-A, avenue de la Cathédrale ou Tél. 3437.

STE-LUCE-SUR-MER — A vendre terrain pour construire motels et cabines, 500' x 500' avec lot de grève 60' x 63' ; aussi lots à bâtir pour hôtel, restaurant et chalets. Bernard Baril.

A VENDRE ou à LOUER — 10 terrains à construire, situés à la sortie de Rimouski-Ouest. Pour information, s'adresser à Robert Levesque, 14 avenue Lepage, Rimouski.

ATTENTION — ATTENTION — Stock d'épicerie à vendre, avec local et logement à louer. S'adresser à 143, rue Notre-Dame, Tél. 5224. Aucune offre raisonnable ne sera refusée.

OFFRE DES SERVICES — Pour vos lavages et repassages. Prière de s'adresser à 25, rue Léonard, Rimouski.

ATTENTION — 5 jeunes filles demandées pour sollicitation à domicile, trois jours par semaine. Communiquer par téléphone le soir entre 6 et 7 heures à 2576.

ACHETEURS

Pour toute personne qui voudrait acheter ou vendre une propriété ou terre ou qui voudrait emprunter pour achat de propriété ou réparation, ou construction, sur hypothèques, adressez-vous à Romuald Caouette, agent d'immeubles, St-Simon, représentant de F. B. Rouleau, de Mont-Joli.

ON DEMANDE une bonne. S.V.P. communiquer par téléphone à 2302, ou s'adresser à 35-A, rue Rouleau, Rimouski.

JEUNE HOMME! JEUNE FILLE!
POURQUOI VOUS ENNUYER ?
Si vous désirez un ami ou une amie selon vos goûts, vos désirs, écrivez-nous.
Nous avons les photos. Inclure .10 en timbres.
CERCLE SOCIAL PSYCHOLOGIQUE ENR.
C.P. 213 — STE-HYACINTE, P.Q.

ATTENTION — Pour faire accorder votre piano, adressez-vous à M. Lionel Bérubé, 506 Blvd Jessop, Tél. 5136, Rimouski.

VENDONS, ECHANGEONS, meubles de toutes sortes, neufs et usagés. — Mobiliers de chambre — salon — cuisine, poêles, laveuses, etc. Les Enchères Cherrier, Enr., 1, Ave Rouleau, angle St-Germain, Rimouski, Tél. 4373.

A LOUER — Magasin et bureau situés voisin du restaurant "Mon Copain" à 139, rue St-Germain, Rimouski. S'adresser à Mme Albert Sirois, Tél. 2153.

LOGEMENT A LOUER, premier étage, deuxième voisin de l'église de Ste-Odile, libre le 1er septembre. S'adresser Tél. 3861.

A LOUER — Logement de 3 pièces plus chambre de bain, poêle fourni ainsi que frigidaire et prélarts, conviendrait pour nouveaux mariés. S'adresser par Tél. 4450.

A LOUER — Logement de 2 pièces éclairé et chauffé, situé à 19 rue St-Joseph, Tél. 3678.

A LOUER — au rez-de-chaussé, une chambre meublée, chambre de bain attenante, atmosphère tranquille, pour voyageur, professeur ou employé de bureau, usage du téléphone, prix courant. S'adresser par Tél. 2053.

A LOUER — au rez-de-chaussé, un logement chauffé de plusieurs pièces, conviendrait soit pour organisation quelconque, bureau ou succursale, vu la dimension du logement. Demandez pour renseignements à Tél. 2053.

A LOUER — Grande chambre bien éclairée avec service de lavabo et toilette personnelle, grande garde-robe, avec salon donnant sur un balcon. Le tout moderne peut être loué meublé pour un ou deux messieurs ou couple sans enfants, usage du téléphone, ces appartements ont une sortie indépendante. S'adresser à Tél. 2053.

CHAMBRE A LOUER, très confortable, atmosphère paisible, pour étudiant ou homme de bureau. S'adresser, Tél. 5302.

A LOUER — logement plusieurs pièces, rez-de-chaussé, bien situé et moderne. S'adresser à Tél. 2053.

A LOUER — immédiatement, logement six pièces, premier étage. S'adresser à 71-A, St-Joseph, Tél. 4558, Rimouski.

A LOUER — Une maison seule de 5 pièces, pour plus d'informations s'adresser à 12, rue St-Joseph, Tél. 4774, Rimouski.

A LOUER — Bas de maison, 4 pièces chauffées avec calorifères, eau chaude et douche. Situé près de l'église. S'adresser à 31-B, St-Pierre.

A LOUER — Logement de 4 pièces situé à 1F de l'Evêché, Rimouski. S'adresser à Donat Charest.

A LOUER — Chambres chauffées avec usage du bain et téléphone, à prix spécial pour étudiants. S'adresser à 136, St-Joseph, Tél. 3076.

CHARS A LOUER — Pour une belle vacance ou une fin de semaine agréable, utilisez une de nos automobiles. Adressez-vous à Roland Sénéchal, Sacré-Coeur, Tél. 2849.

FLANELLETTE 36 pouces, $0.22 la verge — Profitez de cette aubaine. Coupons de ¼ à 1½ vg., emballés, 3 couleurs appareillées (25 verges, 5 livres, $5.00) Imprimés 5 lbs $5.50. Cette offre est la même dans le broadcloth. Mme I. Shaefer, C. P. 264, Drummondville.

$ $ SAUVEZ DE L'ARGENT ! ! — BROADCLOTH et FLANELLETTE mélangé ½ à 1 verge : 3 livres $2.75, 5 livres $4.46. COTON JAUNE de 1 à 3 verges, 0.85 la livre. Lainage à manteau 53" ou pantalon, noir, rose, rouille ou marin, verge $1.89. MORCEAUX laine pour couvre-pieds 0.35 et 5 livres $1.48. Flanellette non blanchie 37", verge 0.31, 10 verges $2.98. Tricot circulaire Penman 75%, verge 0.45. COUVERTURE flanellette, lit double, second, gris ou blanc barré, paire $2.98. Des coupons, crêpe, taffetas, satin d'automne, ½ à 1 vg., 3 livres $1.10 ; 10 lbs 1-5 vg (30 vgs) $6.89. Bas nylon second Fullfashion, douz. $2.88. Bas de coton et lisle second, douz. $2.85. Gants de travail cuir, douz. $3.85. Coton jaune, 36", verge 0.27, à drap 75", verge 0.64, 10 sacs de sucre $2.53. Crêpe Bruck 42", verge 0.49, 10 lbs coupons lainage (½ vg. à 1¼) environ 15 vgs pour $4.69. Marquisette de coton 5 vgs pour $1.00. Doublure 3 lbs (environ 10 vgs.) pour 0.59. On invite : magasins, colporteurs à venir voir nos prix réduits. Echantillons, catalogue et calendrien "54" gratuits.

Mme I. Shaeffer
Drummondville, P.Q. — C.P. 264

FILS A TISSER 2/8 89¢ 2/16, 92¢. Coton naturel en cône de 2 1/2 livres, naturel. Pantalons neufs gabardine 100% laine, $3.98. Robes pour dames, $2.98. Dentelle, 36 verges, 98¢. Couvertures flanellette la paire $2.48. 10 verges, flanellette non blanchie, $2.45. Sacs sucre mal imprimés, 10 pour $1.39. Crêpe varine à robe couvent 59¢ verge. Chemises de couleurs, grandeurs 8 à 14 ans, chacune $1.39. 14 à 17, $1.69. Bas de NYLON, parfaits $8.50 douz. paires. Velours chiffon (50¢ vg.) 12 vgs $6.00. Satin piqué ouaté (50¢ vg.) 12 vgs $6.00. Velour coton (30¢ vg.) 12 vgs $3.60. COUPONS de 1/4 à 1 vg. Coton jaune (16¢ vg.) 25 vgs pour $4.00. BROADCLOTH blanc, (15¢ vg.) 24 vgs pour $3.60. Broadcloth et coton mal imprimé (10¢ vg.) 22 vgs pour $2.20. BALLOTS mélangés de satin, taffetas, jersey, gabardine, app. 20 vgs pour $1.65, app. 40 vgs pour $2.50. Boite de 100 lbs. excell. assortiment $17.00. COTON UNI, coul. assort. app. 22 vgs pour $3.50 (16¢ vg.). COTON IMPRIME fleuri (27¢ vg.) 24 vgs pour $6.60, DOUBLURE rayonneet satin, 54" large (16¢ vg.) app. 22 vgs pour $3.50. DRILL BLANC (18¢ vg.) app. 15 vgs pour $2.75. DRILL UNI GROS (19¢ vg.) app. 12 vgs pour $2.25. Crêpon uni, coul. assort. (21¢ vg.) approx. 30 vgs pour $6.60. FLANELLETTE unie (24¢ vg.) app. 22 vgs pour $5.20. Flanellette carreautée à chemises, etc. (25¢ vg.) approx. 18 vgs pour $4.50. Faneflette fleurie ou rayée à pyjamas (27¢ vg.) approx. 23 vgs pour $6.20. DRAPERIE fleurie à coussins, sacs à main (20¢ vg.) app. 12 vgs pour $3.50. Les ballots sont seulement par le nombre de verges indiqué. Overall (20¢ vg.) 12 vgs $2.40.

Commandes C.O.D. acceptées. SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS.

Mme I. SCHAEFER, ENR.
C.P. 264 Drummondville P. Q.

SAUVEZ 30 A 50% — FIL A TISSER coton naturel. Bobine 2/8 lb. $0.89 ; Bobine 2/16 lb. $0.98 ; PANTALONS 30 à 40 neufs en gabardine $3.98 ; Coupons 1/3 à 2/3 vgs satin, crêpe, taffetas 10 livres $1.75 ; Même chose, largeur 1 à 3 vgs, 5 livres $3.50 ; ROBES en crêpe piqué pour dames 10-20 $2.98 ; DENTELLE 36 vgs telle quelle 1/2 à 1 vg. $0.98 ; GILETS en laine grise, manches courtes $0.98 ; COUVERTURES flanellette, la paire $2.48 ; 10 vgs de flanellette non blanchie 36" $2.45 ; BAS HOMME 100% laine $0.88 ; SACS de SUCRE blanchis, repassés 10 pour $2.84 ; SACS de COTON mal teints, 10 pour $1.29. Mme I. Sheafer, Drummondville, P.Q.

POISSONS ROUGES — Magnifiques poissons rouges à vendre ; aquariums, nourriture, accessoires. Aussi réparation. S'adresser à Le Palais du Bijou, 64 de l'Evêché, Rimouski, Tél. 2167.

PERSONNEL
HOMMES, FEMMES MAIGRES. — Engraissez de 5, 10, 15 livres et obtenez un regain de vitalité. Essayez les comprimés-toniques Ostrex. Double effet ; chair neuve et saine ; vigueur nouvelle. Nouveau format d'essai, seulement 60¢. Toutes pharmacies.

Automobilistes Attention

La plupart des accidents se produisent la nuit par manque de visibilité des autos, camions, tracteurs, bicycles, qui circulent ou sont en stationnement. La meilleure protection contre ces accidents l'emploi du ruban reflecteur adhésif ACTOLITE qui forme une bande de protection tout au tour de votre v.a. Si vous n'êtes pas encore protégé entièrement commandez immédiatement ACTOLITE, il est prouvé que 85% des accidents ont été évités grâce à ACTOLITE.

Vendu par Viateur Bérubé,
Rimouski, Tél. 4739.

FEU D'ARTIFICE

Pour les fêtes champêtres, la St-Jean-Baptiste, pour célébrer un grand événement familial, mariage, anniversaire, etc... Nous avons le jeu pyrotechnique qui convient à tous les besoins. ATTENTION toute spéciale aux communautés religieuses, écoles, fabriques et municipalités : clôturez une fête par un succès. Pour renseignements communiquez avec Anselme Côté & Fils Ltée, 81 de la Cathédrale, Rimouski, Tél. 2244.

Réélu président de l'A. P. I.

(suite de la page 3)

la régionale.

Durant les délibérations qui précédèrent l'assemblée d'élection, les membres eurent l'avantage d'entendre M. François Bregha, directeur du personnel à la Patisserie Vaillancourt Ltée, dans une causerie sur la situation des travailleurs derrière le rideau de fer. Traitant du problème ouvrier en Russie communiste et ses satellites, le conférencier élabora les divers aspects du travail ; des conditions sociales du travailleur et du syndicalisme d'état. Cette causerie fut suivie d'un forum.

Le dixième congrès provincial de l'association sera tenu à la Malbaie du 12 au 15 septembre prochain.

Importants change...

(suite de la 1ère page)

tobre. Les travaux débuteraient dans quelques jours, alors que les plans, ratifiés par le Département de l'Instruction Publique, seront parvenus à Rimouski.

Cette école de Travaux Manuels pour garçons, dirigée par un Frère du Sacré-Coeur, congrégation qui assume la direction du collège des garçons, sera fréquentée par tous les garçons, à partir de la 6e année, qui étudient dans les classes de la Commission Scolaire de la Ville de Rimouski, qu'ils appartiennent à l'arrondissement de St-Robert-Bellarmin, de Rimouski ou de Nazareth. Les garçons s'y rendront à tour de rôle, par classe, chaque semaine, pour s'initier aux travaux de menuiserie. Ce serait le premier atelier d'arts et métiers attenant à un collège de garçons des divers arrondissements scolaires de la Ville de Rimouski. Il sera mis à la disposition de tous les garçons de Rimouski, Nazareth, St-Robert-Bellarmin, qui y auront leurs heures de classes, une fois par semaine, d'ici à ce que la Commission Scolaire de la Ville de Rimouski décide, selon les possibilités financières et maints facteurs, de doter les autres arrondissements de son district scolaire d'un tel atelier d'arts et métiers, un précieux atout dans l'éducation des garçons.

LOGEMENT
DEMANDÉ

On demande un logement de 5 à 6 pièces dans le centre de la ville si possible. S'adresser par téléphone au No 2251, local 319, Rimouski.

LA PRESSE

Pour une édition quotidienne de LA PRESSE, qui ne coûte que $6.00 par année, communiquez avec :

JEAN-YVES PARENT
Tél. 3580 — C. P. 621
RIMOUSKI

Commerce à vendre

Pour cause de maladie — Très bon poste pour restaurant ou salle à manger.

S'adresser par téléphone, 2412 ou 4595.

À VENDRE

CHALET MODERNE SITUE A SACRE-COEUR, AVEC EAU COURANTE ET ELECTRICITE. S'ADRESSER A M. ADELARD OUELLET, 328, RUE ST-GERMAIN, TEL. 3623.

GARAGE À VENDRE
AVEC OUTILLAGE ET STOCK

Seul garage pour une population de 5000 âmes. Gros chiffres d'affaires. Vente pour cause de maladie. Bonnes conditions à acheteurs sérieux.

S'ADRESSER A :
GARAGE ST FRANÇOIS
St-François d'Assise, Cte Bonaventure

GARAGE
A VENDRE

GARAGE A VENDRE — situé dans la paroisse de Saint-Anaclet ; conditions de paiement facile. S'adresser par téléphone au No 4175, Rimouski.

Hygiène et Santé

VOTRE UNITÉ SANITAIRE

présente

Les activités de la semaine

par M.-A. Dion, E.H.

CLINIQUE D'IMMUNISATION ET DE VACCINATION : dans les paroisses :

ST-FABIEN : lundi, 23 août.
ST-CHARLES-GARNIER : lundi, 23 août.
ST-GABRIEL : mardi, 24 août.
SACRE-COEUR : mardi, 24 août, dans l'avant-midi.
ST-EUGENE : mardi, 24 août, dans l'après-midi.
ST-VALERIEN : mercredi, 25 août.
ST-ANACLET : mercredi, 25 août.

CLINIQUE DE PUERICULTURE :
RIMOUSKI (Unité Sanitaire) : vendredi, 27 août, de 2 h. à 4 h.

CLINIQUE ANTITUBERCULEUSE :
RIMOUSKI (Unité Sanitaire) : mardi, 24 août, de 10 h. à 11 h. a.m. — de 2 h. à 4 h. p.m.
MONT-JOLI (sous-sol de l'église) : mercredi, 25 août, de 2 h. à 4 h. p.m.

CLINIQUE DENTAIRE : sur rendez-vous :
RIMOUSKI (Unité Sanitaire) : lundi, 23 août et mercredi 25 août à 9 h. a.m.

HOPITAL ST-JOSEPH :
Vaccination au B.C.G., mardi, 24 août et vendredi, 27 août.

Coqueluche, ennemie de l'enfant

La coqueluche est particulièrement dangereuse chez les bébés et les jeunes enfants. Cette infection qui se propage par contact direct prend environ dix jours à se manifester. Elle commence sournoisement : une petite toux, un nez qui coule ; à ce stage cependant elle est contagieuse. Puis la maladie s'aggrave, une quinte convulsive, suivie d'un vomissement, c'est la coqueluche. Elle est une infection aiguë de la trachée et des bronches. Les quintes de toux peuvent persister durant des mois. La vie du jeune enfant atteint de coqueluche est en danger. Une coqueluche grave affaiblit énormément l'état de santé, elle ouvre une porte à la pneumonie, la tuberculose et autres complications sérieuses.

Il est cependant un moyen d'atténuer ce danger pour le jeune enfant, en le faisant immuniser. Les injections protègent beaucoup l'enfant ; même s'il contracte la maladie, l'attaque en sera moins grave, la durée réduite et les dangers de complications seront moins à craindre.

L'immunisation contre la coqueluche s'administre dès que l'enfant a atteint trois mois. Les injections de rappels sont importantes parce qu'elles renforcissent la protection contre cette maladie. Il ne faut pas négliger de les faire donner aux jeunes enfants dès l'âge de dix ou douze mois, puis durant la deuxième et la troisième année, surtout lorsqu'il y a évidence d'épidémie. Consultez votre médecin ou votre Unité Sanitaire sur la revaccination qui maintiendra la protection.

La malnutrition, un phénomène contemporain

Quand nous parlons de malnutrition, bien des gens s'imaginent que nous racontons des histoires du Moyen-Age, que nous pensons entre autres aux Croisades, à Christophe-Colomb ou à Cartier dont les marins moururent de scorbut. Non, la malnutrition est un phénomène contemporain. N'oublions pas que les ⅔ de la population du globe souffrent de la faim et, tous les jours, des centaines de personnes aux Indes, en Chine et ailleurs meurent de faim. Au Canada et aux Etats-Unis, nous sommes des privilégiés. Nous avons tout ce qu'il faut en quantité et en qualité.

Ici, beaucoup de nos problèmes dérivent d'une trop grande abondance. C'est pourquoi dans nos pharmacies on peut trouver toute une série de remèdes pour l'indigestion et les troubles du foie. Par contre, jusqu'à la dernière guerre, nos médecins ne savaient pas comment soigner des patients se mourant de faim. En avril 1945, quand les médecins et les techniciens alliés arrivèrent au camp d'horreur de Bergen Belsen en Allemagne, ils trouvèrent plusieurs mille prisonniers émaciés n'ayant plus qu'un souffle de vie. Croyant bien faire, ils leur donnèrent des aliments partiellement digérés ou, dans les cas très graves, des injections intravéneuses. Les résultats furent désastreux. Les patients moururent comme des mouches, sûrs que les Alliés avaient inventé une nouvelle forme de torture. On découvrit enfin après bien des tâtonnements que le meilleur remède pour ressusciter ces gens aux portes de la mort est le lait écrémé.

Tout cela pour vous dire que nous ignorons tout du problème de la faim qui ronge les ⅔ de nos frères. Nous devrions être reconnaissants à la Providence de nous avoir ainsi placés dans l'abondance.

Une des façons de dire merci au bon Dieu, c'est d'employer ses biens à la conservation de notre santé et de la santé des nôtres. C'est un vrai crime de se mal nourrir quand les marchés regorgent de viandes, de lait, de fromages, de fruits, de légumes et quand la plupart des gens peuvent se payer ces aliments. C'est un crime par exemple de manger des patates frites arrosées de vinaigre avec une liqueur douce, le midi, quand pour le même prix on peut s'offrir un bon sandwich et du lait.

Tous les jours, au comptoir-lunch, j'observe les employés de bureau. Je ne les blâme pas, remarquez bien, de manger légèrement le midi. Un gros repas les rendrait somnolents tout l'après-midi. Je trouve inexcusable, toutefois, qu'ils fassent un choix si peu raisonnable.

Il y a donc deux types de malnutrition de nos jours : celle des gens qui manquent de la quantité suffisante et celle des gens, comme nous, qui exagérons souvent la quantité sans nous occuper de la qualité. Cette dernière malnutrition est un crime.

Du reste, on n'a qu'à regarder le teint et les cheveux de ces gens qui vivent aux patates frites, aux gâteaux et aux liqueurs douces pour se rendre compte que la nature se venge des abus qu'on lui fait subir.

Une diète équilibrée devrait contenir tous les jours les aliments recommandée par les Règles alimentaires au Canada : du lait, des fruits, deux légumes à part les pommes de terre, des céréales ou du pain à grain entier, de la viande ou ses succédanés tels que le poisson, le fromage, les oeufs, etc.

Télévision
CROSLEY
VENTE ET SERVICE
LEON CARON ENRG.
VOTRE MARCHAND DEPUIS 10 ANS
290 ST. GERMAIN, RIMOUSKI, TEL.: 2562

Les freins manquent — Deux blessés

M. Xavier Drapeau, de Ste-Flavie, hospitalisé

Deux citoyens de Ste-Flavie, en voyage d'affaires dans la région de Matane, ont subi, samedi midi, un accident sur la route Matane-St-Nil lorsque les freins de leur camion manquant soudainement au moment où ils dévalaient une côte d'un mille de longueur provoquèrent un grave accident. Le chauffeur, M. Xavier Drapeau, cultivateur, de Ste-Flavie, et son fils Charles subirent des blessures. M. Xavier Drapeau fut projeté à l'extérieur du camion s'infligeant des blessures à la colonne vertébrale. Son fils Charles se fractura un bras. Le camion, lourdement avarié, s'arrêta au pied de la côte les quatre roues en l'air. Des employés de la voirie travaillant à proximité se portèrent immédiatement au secours des blessés pour les transporter d'urgence à l'Hôpital de Matane. De là, le plus gravement blessé, M. Xavier Drapeau fut acheminé en ambulance à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus de Québec. Il fit le trajet parfaitement conscient mais perdit connaissance à son entrée à l'hôpital, pour être ranimé quelques heures plus tard, lundi matin. Il a subi une intervention chirurgicale, mardi avant-midi. Son état est sérieux.

Quant à son fils Charles, il a pu regagner son domicile en fin de semaine, la fracture du bras ayant été réduite.

Le Corps Ambulancier St-Jean du Bas St-Laurent

Activités du Corps Ambulancier lors de la prochaine exposition.

Lors de la prochaine exposition régionale agricole qui débutera en notre ville vendredi le 20 courant pour se terminer le 25, le Corps Ambulancier St-Jean du Bas St-Laurent de Rimouski maintiendra comme d'habitude un kiosque où une grande vente de billets aura lieu à son profit. Plusieurs cadeaux seront mis en râfle dont un à chaque jour et deux le dernier soir de l'exposition. Ces cadeaux seront donnés par les diverses maisons d'affaires de Rimouski qui par leurs contributions généreuses assurent le bon fonctionnement de notre organisme.

En outre, le Corps Ambulancier local établira un poste de secours et la direction de ce poste a été confié aux infirmières de la division féminine No 322, Rimouski. Il n'y a pas de doute que ces infirmières bénévoles sauront répondre aux multiples demandes du public dans ce rassemblement qui amène toujours des accidents divers presque inévitables.

Les revenus du kiosque dont nous parlions au tout début du présent communiqué serviront au maintien de notre organisation qui a encore besoin de capital argent pour les uniformes des membres, organiser des poste de secours permanents, subventionner des cours de secourisme, former de nouvelles divisions ambulancières et infirmières dans les diverses localités populeuses de la région.

Activités des ambulanciers à l'extérieur...

Dimanche le 7 août, une douzaine d'ambulanciers des diverses divisions du Corps se sont rendus aux Trois-Pistoles pour assurer un service adéquat lors du congrès marial régional qui y eu lieu. Les membres de la division No 298, des Trois-Pistoles se sont joints à leurs émules lors de ce railliement qui réunit plusieurs milliers de personnes.

En fin de semaine dernière, un autre beau groupe d'ambulanciers s'est rendu à Baie-des-Sables pour assurer le service à un ralliement identique à celui des Trois-Pistoles. La population de cette paroisse, centre d'un congrès marial régional, apprécia beaucoup les service de nos membres bénévoles qui s'y étaient rendus avec plaisir.

G. BEAULIEU

Noyade à Port-Arthur d'un jeune homme de Trois-Pistoles

M. Léonard Gagnon, 33 ans, de Trois-Pistoles, travaillant dans une entreprise de construction, disparu depuis le 2 août dernier, a été retrouvé flottant dans le port de Port-Arthur.

Il laisse ses parents de Trois-Pistoles et un frère de Montréal.

Le ministère des Travaux publics recevra, au bureau du secrétaire, jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le MERCREDI 15 SEPTEMBRE 1954, des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention : "SOUMISSION POUR RECONSTRUCTION DE QUAI DE PECHE, RIVIERE-AU-RENARD, COMTE DE GASPE-SUD (P.Q.)".

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission au bureau de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de l'ingénieur régional, avenue de la Cathédrale, Rimouski (P.Q.), et au bureau de poste de Rivière-au-Renard (P.Q.).

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministre ou sur son équivalent et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un dépôt de cautionnement, comme il est spécifié à la formule de soumission, doit accompagner chaque soumission.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'ingénieur en chef (P.&R.) ou par l'entremise du soussigné ou par l'entremise du bureau de l'ingénieur régional à Rimouski (P.Q.) les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de $10.00, sous forme d'un chèque bancaire visé ou d'un mandat-poste établi au nom du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et le devis seront retournés en bon état pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas retournés dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER,
Chef des services administratifs et secrétaire.
Ministère des Travaux publics,
Ottawa, le 12 août 1954.

■ Toutes les provinces, sauf l'Alberta, la Saskatchewan et l'I.-P.-E. ont des usines de pâtes et papiers.

Nouvelle rentrée d'étudiantes-infirmières

L'Ecole des Infirmières de l'Hôpital St-Joseph de Rimouski, qui compte déjà une cinquantaine d'étudiantes, vient de recevoir, le 3 août, quatorze nouvelles recrues, dont deux religieuses ursulines, pour suivre les cours à cette Ecole en vue du parchemin de garde-malade octroyé après trois années d'études.

Le ministère des Travaux publics recevra, au bureau du secrétaire, jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le MERCREDI 15 SEPTEMBRE 1954, des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention : "SOUMISSION POUR REPARATIONS AU QUAI, CAP-CHAT, COMTE DE GASPE-NORD (P.Q.)".

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission au bureau de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de l'ingénieur régional, avenue de la Cathédrale, Rimouski (P.Q.), et au bureau de poste de Cap-Chat (P.Q.).

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère ou sur son équivalent et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un dépôt de cautionnement, comme il est spécifié à la formule de soumission, doit accompagner chaque soumission.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'ingénieur en chef (P.&R.) ou par l'entremise du soussigné, ou par l'entremise du bureau de l'ingénieur régional à Rimouski (P.Q.), les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de $10.00, sous forme d'un chèque bancaire visé ou d'un mandat-poste établi au nom du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et le devis seront retournés en bon état pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas retournés dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER,
Chef des services administratifs et secrétaire.
Ministère des Travaux publics,
Ottawa, le 12 août 1954.

DONNEZ À VOTRE VOITURE UN
TRAITEMENT DE BEAUTÉ!

NOUS VOUS OFFRONS UN SERVICE D'EXPERTS..

★ LAVAGE
★ POLISSAGE
★ CIRAGE
★ DÉBOSSAGE
★ PEINTURE

SERVICE PROMPT
PRIX RAISONNABLES

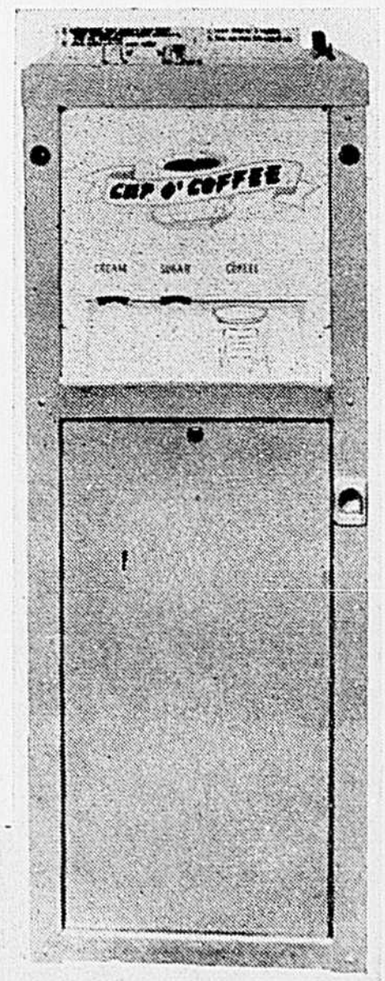
Ford MONARCH

DIONNE Automobiles Inc
274, St-Germain - Tél. 2223
RIMOUSKI

UNE FRANCHISE EXCLUSIVE EST DISPONIBLE

TOUS BOIVENT DU CAFÉ

Vous pouvez posséder et opérer votre propre vendeur de café automatique. Pour plus de ventes, plus de profits dans votre gousset, pour chaque location d'un vendeur automatique d'un succulent breuvage, le café. Ces machines peuvent être placées aux endroits suivants : Aéroports, Parcs d'amusement, arénas, conciergeries, terrains de base-ball, salles de billard, salles de quilles, terminus d'autobus, tabagies, édifices publics, salles de danse, magasins à rayons, pharmacies, clubs de fraternités, postes d'essence, épiceries, salons de beauté, clubs de golf, hôpitaux, résidences, hôtels et motels, usines, clubs masculins, stations de chemin de fer, bureaux d'affaires, stations navales, centres de récréation, écoles, cinémas, terminus de compagnies de transport, salles d'attente, entrepôts et à tout autres endroits où le public travaille, joue et se repose.



L'OCCASION DE VOTRE VIE

Pas de lavage de vaisselle, aucune aide requise, une affaire qui marchera seule à l'année longue, avec ds profits illimités.

Petit capital requis, gros profits assurés.

Ecrivez pour une entrevue à

KEN-MAR Co. Ltd
1231, rue Ste-Catherine — MONTREAL

La vente que tout le monde attend !!!

UNE VENTE MONSTRE

AU GRAND MAGISIN H.G. LEPAGE ENR. RIMOUSKI

SOLDE RAPIDE

PLUS DE

$100,000.

DE MARCHANDISES GENERALES OFFERTES EN VENTE SANS DELAI ET SANS RESERVE AU PRIX COUTANT.

DÉBARRAS

IL NOUS FAUT A TOUT PRIX DEBARRASSER UN ESPACE CONSIDERABLE AVANT DE COMMENCER LES TRAVAUX DE NOTRE NOUVELLE CONSTRUCTION.

IL FAUT FAIRE MAISON NETTE AFIN DE FAIRE MAGASIN NEUF

TOUT EST REDUIT A LA LIMITE POUR ETRE VENDU AU PLUS VITE. LES OUVRIERS ATTENDENT D'AVOIR L'ESPACE NECESSAIRE POUR SE METTRE A L'OEUVRE. C'EST UNE CIRCONSTANCE OU IL N'EST PAS QUESTION DE FAIRE DE PROFITS ! IL FAUT VIDER LA PLACE ! C'EST TOUT CE QUI COMPTE.

ATTENTION

20 COMMIS D'EXPERIENCE DEMANDES.

S'ADRESSER AU GERANT DE LA VENTE AU MAGASIN

H.G. LEPAGE, ENR.

TOUS LES RECORDS CONNUS EN FAIT DE VENTE ET DE VALEURS DONNEES SERONT BRISES PAR CET EVENEMENT JAMAIS VU AUPARAVANT

NOUS AVONS MIS EN VENTE TOUT CE QU'IL Y A DANS LE MAGASIN SANS EXCEPTION, A UNE PARTIE DU PRIX REGULIER.

COMME LA FOUDRE CETTE NOUVELLE S'EST REPANDUE ET METTRA SUR PIED UNE ARMEE DE CHERCHEURS D'OCCASIONS QUI ENVAHIRONT LE MAGASIN A SA CAPACITE.

LE 23 AOÛT à 9 h. LUNDI MATIN

CONFECTION

200 HABITS ET PALETOTS POUR HOMMES, SERONT SACRIFIES A DES PRIX DERISOIRES.

TOUT EST PRÊT
LES PORTES OUVRIRONT À 9 HRS PRÉCISES
ARRIVEZ DE BONNE HEURE !

OUVERTURE SENSATIONNELLE

ATTENTION

SPECIAUX EXTRAORDINAIRES AUX GENS QUI SE LEVERONT DE BON MATIN

CHAUSSURES

NOTRE DEPARTEMENT DE CHAUSSURES POUR HOMMES, FEMMES, ENFANTS EST TOUT SIMPLEMENT REMPLI D'OCCASIONS

VENEZ LES CHERCHER

12 JOURS DE VENTE SENSATIONNELLE

ATTENDEZ . . .

QUAND L'HORLOGE SONNERA 9 HEURES LUNDI LE 23 AOUT CE SERA L'OUVERTURE DE LA PLUS FORMIDABLE VENTE JAMAIS FAITE DANS TOUTE LA REGION.

LUNDI LE 23 AOÛT à 9 h. PRÉCISES

LE PROGRÈS DU GOLFE

51e ANNEE (1904) No 19 — *RIMOUSKI, VENDREDI, 20 AOUT 1954* — *PAGE DIX-SEPT*

Greffe de la paix

(Semaine du 9 au 14 août)

Une diseuse de bonne aventure, de passage au Bic, a été arrêtée et condamnée à $75.00 (amende et frais).

Un résident de St-Adelme, pour un vol avec effraction, a été condamné à un mois de prison.

Un résident de Luceville, pour avoir négligé l'envoi de son rapport d'impôt, a été condamné à $25.00 et aux frais.

Deux individus de la Ville, accusés de vagabondage à la gare du C.N.R., ont été condamnés à payer chacun $10.00 d'amende et les frais. Sans argent, ils devront passer dix jours en prison.

Un résident de Ste-Blandine, pour avoir obtenu illégalement des prestations d'assurance chômage a été condamné à payer $50.00 d'amende et les frais, et à rembourser la somme de $28.00.

Pour douze vols effectués dans la région au cours de juillet et août, un jeune homme de St-Simon a été envoyé au pénitentier pour deux ans.

Un voyageur, de Montréal, pour avoir volé dans un chalet sur "La Couronne" a été condamné à deux mois de prison.

Un individu de Escuminac, pour avoir été trouvé ivre à la gare du C.N.R. à Mont-Joli, a payé $5.00 d'amende et les frais.

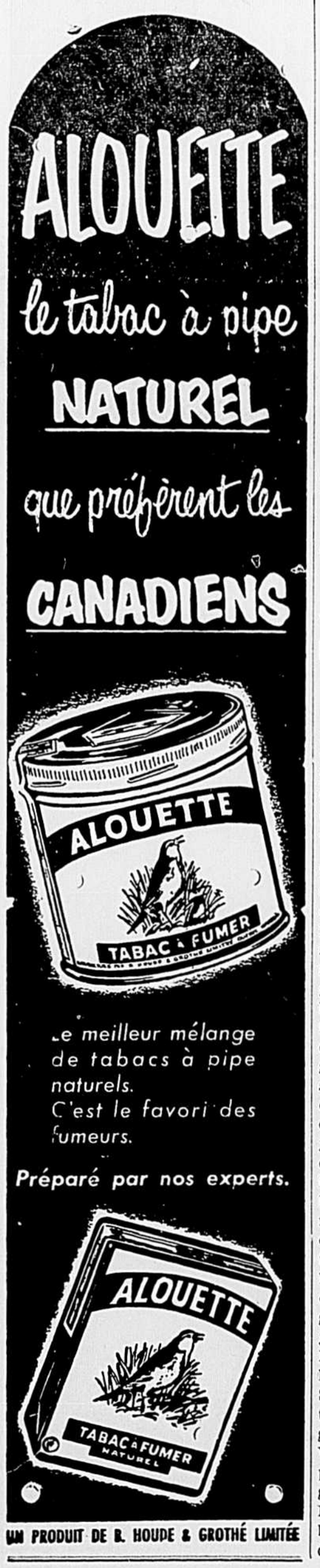
Pour avoir conduit son véhicule, alors que son permis lui avait été enlevé par la Cour, un résident de St-Moïse a payé $100.00 d'amende et les frais.

Un conducteur d'automobile du Lac-des-Aigles, a été condamné à $50.00 d'amende et aux frais, pour avoir conduit alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool. Son permis a été révoqué pour trois mois.

Un soldat de Valcartier, en route pour le Nouveau-Brunswick, a été arrêté au Bic pour avoir conduit alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool. Il a été condamné à $50.00 d'amende et aux frais. Son permis lui a été enlevé pour 3 mois.

Après s'être avoué coupable de conduite dangereuse, un jeune homme de Rimouski, a été condamné à $25.00 d'amende et aux frais. Il lui a été interdit de *conduire pendant trois mois.*

Un résident de St-Fabien, pour avoir conduit en état d'ivresse, a été envoyé en prison pour sept jours ; et pour avoir dépassé la vitesse permise, il a été condamné à $50.00 d'amende et aux frais.



Congrès de la Société St-Jean-Baptiste diocésaine

Le neuvième congrès annuel de la Société Saint-Jean-Baptiste Diocésaine de Rimouski sera tenu en la ville de Rimouski, le 19 septembre.

Les 37 sociétés affiliées comptent plus de 6,500 membres. Tous sont invités à prendre une part active à ce congrès ; présidents, directeurs ou membres seulement des sociétés locales, venez participer au congrès.

Le thème qui y sera développé est le suivant : "Soyons propriétaires".

Propriétaires du sol,

Propriétaires de nos habitations,

Propriétaires de nos épargnes, de nos industries, etc.

Les organisateurs ont fixé un objectif de 10% des membres actifs comme participants au congrès.

Donnons-nous rendez-vous au congrès de notre Société Nationale le 19 septembre.

Le Secrétariat Permanent.

Noces d'or de M. et Mme Alfred Gagnon

Samedi matin, en l'église de St-Robert-Bellarmin, a été chantée une messe d'action de grâces aux intentions de M. et Mme Alfred Gagnon (Illuminée Côté), qui comptaient cinquante ans de vie conjugale.

Plusieurs réceptions se déroulèrent au cours de la journée pour commémorer ce jubilé d'or. Il y eut banquet, le midi, chez M. et Mme Léopold Gagnon, de Beauséjour, qui habitent le patrimoine familial, où demeurèrent la plus grande partie de leur vie les jubilaires. Une adresse de voeux fut lue par une des trois filles de M. et Mme Gagnon. Une magnifique gerbe de roses fut présentée à Mme Gagnon par Lise et Pauline Gagnon, petites-filles, qui offrirent en même temps aux jubilaires une bourse substantielle et plusieurs cadeaux, don des sept fils, des trois filles des héros de la fête et d'autres parents. De nombreux invités, neveux, nièces, cousins et cousines, plusieurs notables de la localité assistèrent à la soirée qui se déroula également chez M. et Mme Léopold Gagnon. On remarquait, outre les jubilaires, leurs trois filles, dont Mlle Lucile Gagnon et deux religieuses montréalaises les Rév. Soeurs Maria du Rosaire et Gertrude du Rédempteur, de la Congrégation Notre-Dame, leurs fils Wilfrid, de Melocheville, Séraphin, de Lévis, Léopold, Chs-Auguste, Maurice Gagnon, leur frère M. Jacques Gagnon, de Ste-Odile, leurs soeurs la R. S. St-Jacques, de la Congrégation Notre-Dame, Mme Eudore Couture, Mlles Maria et Alice Côté, de Rimouski, leurs brus Mmes Léopold, Wilfrid, Séraphin Gagnon, plusieurs de leurs petits-enfants.

M. Emile Lauzier Funérailles de

D'imposantes funérailles ont été faites, jeudi, en la cathédrale, à M. Emile Lauzier, ex-négociant, décédé subitement à sa résidence, lundi, le 9 août, à l'âge de 68 ans.

M. l'abbé Laurent Morin présida la levée du corps et chanta le service assisté de MM. les abbés Chs-Hector Lepage, curé de Ste-Françoise, et Edouard Lepage, curé de Ste-Blandine, cousins du défunt.

Dans les stalles du sanctuaire, avaient pris place de nombreux membres du clergé, notamment Mgr Eudore Desbiens, vicaire général du diocèse, Mgr Louis Martin, P.D., supérieur du Séminaire, Mgr Lionel Roy, P.D., du Séminaire, M. le chanoine Stanislas Roy, de St-Fabien, M. l'abbé André-Albert Dechamplain, M. l'abbé Léo Lebel, M. l'abbé Gustave St-Pierre, du Séminaire, M. l'abbé Omer D'Amours, curé de Sayabec, le Rév. Père Calixte Beaupré, o.m.i., de Mont-Joli, le Rév. Père Pelletier, o.m.i., Mont-Joli, M. l'abbé Hildebrand Roy, curé de Trinité des Monts, MM. les abbés Pierre Bélanger, Fernand Beauchemin, du Séminaire, Robert Godbout, vicaire à la cathédrale, Daniel Beaulieu, vicaire à St-Fabien, F.-X. Belzile, du Séminaire.

M. Elzéar Côté portait la croix et le corps : MM. Roch Fournier, René Asselin, Antoine Dumais et Arsène Potvin.

Le deuil était conduit par Mlle Eugénie Lauzier, soeur du défunt, M. et Mme Arthur Lauzier, de Fall River, M. et Mme Albert Fournier, de Rimouski, Mme Philippe Nadeau, de Rivière-du-Loup, M. et Mme Léo Roy, M. et Mme Joseph Roy, de Rimouski, Mme Henri Simard, Mlles Blanche et Hélène Simard, St-Anaclet, M. et Mme Antoine Lévesque, de Ste-Odile, M. et Mme Aimé Langis, de Cap Santé, Mme Paulin Lepage, de Matane, M. et Mme Raymond Carroll et Mme Ulric Pouliot, de Fall-River, M. et Mme Antonio Lévesque, M. et Mme Roger Lévesque, Mme Réjean Gauthier, M. et Mme Romuald Lepage, M. et Mme Alphonse Lepage, Mme Léon Beauchemin, de Québec, Mlle Germaine Lévesque, de Cacouna, Mlle Adrienne Lavoie, de Ste-Jeanne d'Arc, Mlle Hermance Durette, M. Napoléon Bérubé, de Fall-River, M. et Mme Marc Fillion, M. et Mme Alexis Daris ainsi que plusieurs parents et amis dont les noms nous échappent.

Dans la nef, on remarquait des représentantes des diverses communautés religieuses rimouskoises, soit les Soeurs de la Charité, les Soeurs de l'Immaculée-Conception, les Soeurs du St-Rosaire, les Servantes de Jésus-Marie, les Soeurs de la Ste-Famille.

La chorale St-Germain, dirigée par M. l'abbé Antoine Perreault, fil le chant. A l'orgue, M. le chanoine A. Fortin.

Un long cortège se reforma pour accompagner la dépouille mortelle au cimetière St-Germain pour l'inhumation.

Le regretté défunt laisse sa soeur Mlle Eugénie Lauzier, de Rimouski, sa tante Mme Théophile Roy ; ses cousins M. et Mme Arthur Lauzier, M. Frank Gaudreau, M. Roma Gaudreau, M. et Mme Ulric Pouliot, M. Robert Gaudreau, M. et Mme Louis Henley, M. et Mme Frank Francoeur, M. et Mme Ernest Haslam, M. et Mme Eudore Ouellet, MM. Lorenzo et Almonzor Ouellet, M. et Mme Oscar Ouellet, M. et Mme Adélard Chagnon, tous de Fall River, M. et Mme Léo Barrette, M. Joseph Lauzier, de Pawtucket, R.I., M. et Mme Jos. Labonté, de New-Bedford, Mass., Mme Alfred Lepage, Summerset, Mass., M. et Mme Albert Fournier, M. et Mme Léo Roy, M. et Mme Jos Roy, de Rimouski, M. et Mme Louis-Philippe Nadeau, de Rivière-du-Loup, M. et Mme Antoine Lévesque, de Ste-Odile, M. et Mme Aimé Langis, de Cap-Santé, Mme Henri Simard, de St-Anaclet.

Nous réitérons à la famille en deuil nos sincères condoléances.

Il tombe d'un poteau

M. Georges Lagacé, de Richardville, à l'emploi de la N.B. International Paper de Kedgwick, s'est infligé des blessures à l'épaule gauche et aux côtés en tombant accidentellement d'un poteau de téléphone où il travaillait.

Assommé dans une cour

Un jeune Gaspésien, 22 ans, travaillant à Rimouski depuis quelque temps, a été assailli dans une cour de la rue St-Germain Est, sur le coup de minuit, alors qu'il venait de quitter un couple ami où il avait passé la soirée. Il s'apprêtait à regagner sa chambre à Rimouski-Est quand deux individus le frappèrent rudement. Il demeura 24 heures inconscient à l'hôpital St-Joseph où ses agresseurs étaient allés le conduire "comme un ami qui serait tombé accidentellement". On ignore le mobile de l'attentat, mais le pauvre bougre a été soulagé d'un $10 qu'il portait dans ses goussets. Il avait touché sa paye le jour même mais n'avait conservé dans son porte-monnaie qu'un billet de banque. La police enquête.

"C'est extraordinaire... que votre police m'ait déjà payé en dividendes plus que je ne vous ai payé en primes"... écrit M. R. B. Blyth.

Robert Bayne Blyth
4490 BROADALE ROAD, CLEVELAND 9, OHIO

le 25 janvier 1954

The Mutual Life Assurance Company of Canada;
Waterloo, Ont.

Messieurs,

Permettez-moi de vous remercier bien sincèrement pour le prompt envoi de votre chèque en règlement du dividende quinquennal sur ma police 53970. Je voudrais aussi vous dire combien je suis satisfait du rendement de cette police, acquise alors que je résidais à Victoria, en Colombie Anglaise.

Peu de temps après avoir pris cette assurance, je trouvai bon, pour ma santé, de passer aux Etats-Unis, où j'ai toujours vécu depuis. Si j'étais resté au Canada, j'aurais sans doute souscrit d'autres assurances chez vous, mais, me trouvant en ce pays, j'ai acquis plusieurs polices d'autres compagnies. Bien que je sois satisfait du rendement de certaines de ces polices, aucune d'elles ne se compare favorablement avec celle que j'ai dans la Mutual Life of Canada.

Nous avons cinq enfants; quand ils arrivèrent tour à tour à l'adolescence, je pris une assurance pour chacun d'eux, dans cinq des meilleures compagnies de ce pays. Mais aucune de ces polices n'a produit des résultats qui puissent se comparer favorablement avec ceux de la police que j'ai chez vous.

Vous avez sans doute sous les yeux le rendement de cette police: et vous avez droit d'en être fiers. Pour moi, c'est extraordinaire que votre police m'ait déjà payé en dividendes plus que je ne vous ai payé en primes, — tandis qu'elle continue d'offrir la même protection qu'au début. C'est un merveilleux résultat, et je vous en exprime ma profonde reconnaissance.

Bien cordialement à vous;

R. B. Blyth

(traduction)

Vous avez mon entière permission d'utiliser ma lettre du 25 janvier 1954 de toute manière qu'il vous plaira. Je serais enchanté qu'elle pût porter à l'attention du grand public les avantages qu'offre votre Compagnie.

R. B. Blyth

THE MUTUAL LIFE of CANADA
Siège social Waterloo, Ont.
La première mutuelle au Canada

ML-21F-54

Pour une protection complète à bas prix net, voyez votre représentant de la Mutuelle du Canada:

Succursale : immeuble Banque Canadienne Nationale, Rimouski - Tél. 2437

GERANT : G.-O. Rouleau

Représentants :

GASTON RIOUX, 46, rue Rouleau, Rimouski — Tél. 4474

J.-M. BOULANGER, 23, St-Jean-Baptiste, Rimouski — Tél. 2718

J.-SAMUEL GAGNON, Bic

BLAISE LAVOIE, Mont-Joli

J.-A. APRIL, Rivière-du-Loup

ALPHONSE MICHAUD, Amqui

J.-C. PARADIS, rue St-Georges, Matane

CAMILLE LARRIVEE, 52, rue Jean-Rioux, Trois-Pistoles

ELIUD BOUCHER, rue Estelle, Amqui

LEWIS MILLER, Gaspé

MURRAY MILLER, Murdochville

Le deuxième Camp Marie-Victorin est un succès réconfortant

Le Camp Marie-Victorin pour naturalistes adultes, tenu pour la deuxième année consécutive au Lac des Trois-Saumons, comté de l'Islet, a marqué un progrès sensible sur l'an dernier à tous les points de vue.

Inauguré le 1er août et levé le 15, ce Camp a groupé un total de 40 étudiants en sciences naturelles, ainsi partagés : 16 institutrices, 10 frères enseignants, 6 prêtres et ecclésiastiques et 8 professeurs laïques, venus des quatre coins de la province, dont plusieurs pour la deuxième année.

En 1953, vingt-deux membres du corps professoral du Québec avaient répondu à l'invitation du Musée de la Province, sous l'égide duquel fonctionne le Camp Marie-Victorin.

Au cours de cette quinzaine de jours consacrés à l'étude de la nature en ce coin de la province, particulièrement riche sous le rapport de la flore et de la faune, les campeurs se sont vus encourager dans la poursuite de leurs travaux et entendus féliciter par des visiteurs officiels du Secrétariat de la Province.

Le lundi, 9 août, l'honorable Omer Côté, secrétaire de la Province, qui avait autorisé la tenue de ce deuxième Camp, leur adressait par la bouche du publiciste du Secrétariat de la Province, M. Francis DesRoches, le message suivant :

"Je félicite de tout coeur les quelque 40 membres du corps professoral du Québec qui ont répondu à notre invitation et fait du deuxième Camp Marie-Victorin pour les naturalistes adultes un succès vraiment réconfortant.

"En acceptant de distraire de vos vacances une longue quizaine de jours que vous allez consacrer à l'étude approfondie de la nature, sous l'égide de maitres compétents, vous avez posé un geste à la fois pratique et généreux : pratique, parce qu'il vous permettra d'augmenter votre propre bagage de connaissances dans ce domaine ; généreux parce qu'il vous mettra en mesure de diffuser par la suite autour de vous, parmi les jeunes dont l'éducation vous est confiée, les précieux enseignements qui vous auront été dispensés, et de mieux servir la noble cause de la culture intellectuelle et scientifique chez nous.

"Encore une fois, je vous félicite chaleureusement et souhaite que vous tiriez de votre séjour au Camp Marie-Victorin le plus large profit possible, pour vous-mêmes et vos élèves de demain."

Précédemment, dès l'ouverture du Camp, les élèves avaient reçu la visite de M. Gérard Morisset, conservateur du Musée de la Province et président du Camp Marie-Victorin, puis celle de . Jean Bruchési, sous-secrétaire de la Province, et de M. Jacques Cloutier, comptable en chef et directeur du personnel du Secrétariat de la Province. Par après, M. André Landry, directeur du Service de l'Aide à la Jeunesse, et M. L.-P. Audet, chef de la Culture populaire, tous deux du ministère du Bien-Etre Social et de la Jeunesse, qui collabore à l'organisation du Camp Marie-Victorin, rendirent visite aux campeurs et les accompagnèrent au cours d'une intéressante excursion, préparée à leur intention par M. Rolland Dumais, assistant-conservateur du Musée de la Province et directeur du Camp Marie-Victorin.

L'active quinzaine passée par les campeurs au Lac des Trois-Saumons, en plus des promenades d'étude dans les environs immédiats, fut marquée par une visite à la tourbière de la Rivière-Ouelle et à l'usine où la tourbe est transformée en produit combustible, par une excursion sur les grèves de l'Islet, dont les principales péripéties furent enregistrées par M. André Jean, radio-reporter de CHRC, et finalement un voyage à St-Roch-des-Aulnaies. Selon les circonstances, des "jeeps", un autobus ou un camion furent mis à la disposition des excursionnistes par M. l'abbé Raoul Cloutier, directeur du Camp Ecole du Lac des Trois-Saumons, l'hôte du Camp Marie-Victorin depuis deux ans.

Comme assistants immédiats, M. Rolland Dumais eut auprès de lui durant cette quinzaine, M. l'abbé Robert Plante, professeur au Collège de Lévis et . Amédée Lord, taxidermiste au Musée de la Province, qui traitèrent d'ornithologie, ainsi que M. Jean-Paul Laplante, entomologiste au Musée de la Province. De plus, des cours spéciaux furent donnés occasionnellement par MM. P.-A. Nadeau, directeur de l'Observatoire de Québec, le Dr Elzéar Campagna, professeur de botanique à l'Ecole de l'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière, le Dr Louis-Edmond Hamelin, professeur de géographie à l'Institut de géographie et d'histoire de l'Université Laval, le Dr Lionel Daviault, professeur à la faculté de génie forestier et arpentage à l'Université Laval, et le Dr Georges Gauthier, directeur de l'Information et des Recherches au ministère de l'Agriculture de la Province.

Il tombe malade en mer et succombe

M. Gérard Fournier, de St-Fabien

Un citoyen de St-Fabien, M. Gérard Fournier, 38 ans, époux de Dame Imelda Beaulieu, père de plusieurs enfants, qui faisait la traversée entre Rimouski et Sept-Iles, à bord du "Matane", vedette de la Cie de Pouvoir du Bas St-Laurent, a été atteint subitement de maladie au cours du voyage. Il fut conduit par hydravion jusqu'au quai de l'Anse-au-Foulon, Québec, pour être admis à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus. Inconscient à son entrée à l'hôpital, il succomba quelques heures plus tard, dans la nuit même, sans avoir repris connaissance.

La dépouille mortelle a été transportée à St-Fabien où les funérailles ont eu lieu.

La santé des dents

Q.— Le lait est-il un aliment parfait susceptible d'aider à la conservation d'une bonne santé dentaire ?

R.— Oui, très certainement, le lait et tous les produits lactés, la crème, le beurre, la crême à la glace, tous les fromages, etc... sont de parfaits aliments devant obligatoirement faire partie d'une diète bien balancée, chez la mère expectante, chez le bébé, chez l'enfant, chez l'adolescent, — aliments indispensables à la bonne formation des dents durant toute la période de calcification de l'émail dentaire, ainsi que plus tard encore et pendant toute la vie en tant qu'éléments essentiels d'une diète rationnelle d'entretien et de soutien. Mais il ne faut jamais oublier que le lait et tous les produits lactés, qui demeurent dans la bouche, sur les dents, sont une source d'acide lactique qui attaque très vite l'émail des dents. En conséquence, quand on a consommé du lait et des produits lactés, il faut donc se brosser très minutieusement les dents avec, si possible, un bon dentifrice alcalin, et se rincer soigneusement la bouche.

La Ligue d'Hygiène Dentaire de la Province de Québec Inc., 3411 rue Chapleau, Montréal 34, est heureuse de répondre gratuitement, par lettre personnelle, à toutes les questions qui lui seront posées sur la santé des dents et des gencives des enfants et des grandes personnes. Elle offre, gratuitement également, d'envoyer sur simple demande, aux futures et aux jeunes mamans, des brochures illustrées traitant de leur alimentation rationnelle dans l'attente d'un bébé et des soins spéciaux alimentaires et dentaires à prendre par elles et à donner à leurs enfants pour sauvegarder leur propre dentition et assurer de bonnes dents à ces derniers.

ABSENT

Le Dr J.-M. Guay, d.c. avise sa clientèle qu'il sera absent de son bureau du 9 au 30 août, pour raisons incontrolables.

AUDITORIUM RIMOUSKI

AVENUE MICHAUD, TÉLÉPHONE 3646

Projection de nos films, de grandes PRIMEURS de renommée indiscutable

SUR NOTRE ÉCRAN GÉANT

Toujours programmes doubles avec sujets courts variés

SUR SEMAINE : de 7 heures à 9 h. 30 ou 10 h. avec comédie, cartoon ou actualités entre les deux grands films. Répétition du premier film.

DIMANCHE ET FETE D'OBLIGATION

En matinée, à 2 heures et en soirée, à 8 heures.

MERCREDI

Programme double à 1 h. 15

DIMANCHE - LUNDI - MARDI - MERCREDI

Les 22, 23, 24 et 25 AOUT

LES AVENTURES de DON JUAN

— EN PROGRAMME DOUBLE —

DRAME POLICIER

LA NUIT BLANCHE

AVEC L'INCOMPARABLE ARTISTE

PIERRE BRASSEUR

SECONDÉ PAR

CLAUDE FARRELL - ARLETTE MERRY

Les 22, 23, 24 et 25 AOUT

LES AVENTURES DE DON JUAN, en couleurs, où Errol Flynn, toujours dynamique, sûr de lui-même, portant la rapière comme un gant, ravage la cour d'Espagne. L'atmosphère de l'époque de Philippe III est fidèlement reconstituée. Film construit autour d'un épisode particulier de la vie du romanesque chevalier Don Juan d'Espagne. Alors même qu'il aime la reine Marguerite (l'actrice suédoise Viveca Lindfors), il se voit par son patriotisme, conduit à lutter en faveur du roi Philippe III, contre les ennemis personnels de celui-ci. Une pléiade de beautés hollywoodiennes forme la cour personnelle du chevalier Errol Flynn ;

— et —

LA NUIT BLANCHE, drame de Richard Pottier avec Claude Farrell, Pierre Brasseur et Arlette Merry. Enquête policière à la frontière austro-suisse, bien réalisée et surtout bien interprétée. Plusieurs séquences pathétiques.

Jeudi soir, Foto-Nite : $160.00

Le 12 août, c'est Mlle Violette Lepage, rue Montcalm, Nazareth, qui aurait pu se voir attribuer Foto-Nite si elle avait été présente, mercredi ou jeudi, ou si elle avait signé sa carte de présence.

Les 26, 27 et 28 AOUT

LES ASSASSINS SONT PARMI NOUS, comédie psychologique avec Hildegarde Neff et Ernst Borchert. 1945. Dans les ruines de Berlin, un homme qui se laisse aller à tous les abus pour oublier, retrouve un de ses anciens officiers qui, en Pologne, a commandé un odieux massacre de civils. Il veut l'exterminer, mais l'influence d'une ex-internée d'un camp de concentration l'en empêche. La violence, l'amour, les sentiments extrêmes sont vus avec autorité, à coups d'images attendues, mais toujours percutantes ;

— et —

MELODIE DU SUD (Song of the South) ; fantaisie musicale en technicolor de Walt Disney. Mélange de personnages vivants et de dessins animés. Film qui témoigne d'une rare virtuosité technique. Il plaira à tous les publics : chacun y retrouvera l'âme de son enfance. Bobby Driscoll et Ruth Warrick sont convaincants. Et l'oncle Remus, un Nègre, qui raconte de savoureuses histoires, fait une composition bien pittoresque et colorée.

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI

Les 26, 27 et 28 AOUT

COMÉDIE PSYCHOLOGIQUE

"SUSPENSE" dans BERLIN d'après-guerre

LES ASSASSINS SONT PARMI NOUS

Hildegarde NEFF — Ernst BORCHERT

AMOUR — VIOLENCE — TRANCHE D'HISTOIRE

— ET —

MELODIE DU SUD

(EN COULEURS)

FANTAISIE MUSICALE DIVERTISSEMENT AGRÉABLE

BOBBY BRISCOLL

■ Le Service des donneurs de sang de la Croix-Rouge a recueilli plus de 5,600 bouteilles de sang dans la province de Québec au cours du mois de juillet. La clinique ambulante à elle seule a rempli 4,400 bouteilles lorsqu'elle visita la région de Mont-Laurier, l'Abitibi et la base du CARC, à Goose Bay, Labrador. On voit ici sur cette photo treize des quatorze jeunes filles de la Croix-Rouge qui composaient l'équipe de la clinique au moment où elles montent dans le Dakota du CARC, à Dorval. La clinique récolta 644 bouteilles en quatre jours parmi le prsonnel du CARC et les civils canadiens et américains de cette base importante du Labrador.

On réclame du français

L'Association des Assureurs-Vie du Canada vient d'accepter une requête de l'Association des Assureurs-Vie du Bas St-Laurent demandant plus de français pour les associations locales du Québec.

En effet, l'Association du Bas St-Laurent qui avait toujours été nommée "Lower St-Lawrence" dans toutes les publications de l'Association nationale sera dorénavant indiquée à la française par le terme "Bas St-Laurent".

De plus, à la demande de l'Association du Bas St-Laurent, l'Association nationale travaille présentement à la traduction française de tous les documents officiels, circulaires, etc. qui parviennent aux assureurs-vie de même qu'aux associations locales. Les assureurs-vie du Bas St-Laurent se réjouissent du fait qu'une section française ait été fondée à Toronto pour le service de tous les assureurs-vie professionnels qui détiennent un permis du Département des Assurances de la Province de Québec.

Il faut souligner le caractère bilingue de la revue que les membres de l'Association reçoivent chaque mois. Cette revue est exclusivement vouée aux affaires de l'assurance-vie.

Au Bon Pasteur

Au cours d'une cérémonie de prise d'habit, vendredi, en la chapelle des RR. SS. du Bon Pasteur, à Québec, dix-sept jeunes filles ont revêtu le saint habit. Parmi elles, on relève le nom de Gemma Litalien, de St-Jean de la Lande, Témiscouata, en religion Soeur Marie-Raoul, Marguerite Boucher, de l'Isle-Verte, en religion Soeur Marie-Noëlla, Solange Fortin, de St-René Goupil, en religion Soeur Marie-Isabelle.

Les donneurs de sang

Depuis qu'elle a établi son Service gratuit de Transfusion de sang, la Croix-Rouge a contribué à sauver de la mort des milliers de gens. Et c'est aux donneurs bénévoles qui alimentent sa banque de sang que revient tout le mérite.

Au mois de juillet, le Service de Transfusion de sang de la Croix-Rouge a recueilli plus de 5,600 bouteilles dont 4,400 ont été perçues en-dehors de Montréal. Au cours de ce mois, la clinique mobile Croix-Rouge a visité les centres suivants: Sorel Industries, 162 bouteilles; Ferme-Neuve, (262); Mont-Laurier (504); Dorval Shopping Center (57); La Sarre (597); Amos (195); Val d'Or (494); Malartic (382); Rouyn (568); Noranda Mines (273); Ville Marie (325).

Malgré la générosité des donneurs de ces différentes localités, la banque de sang menaçait de ne pas suffire à la demande des hôpitaux affiliés au Service de Transfusion de sang. C'est alors que le CARC, agissant en bon Samaritain, invita la Croix-Rouge à se rendre à Goose Bay pour y récolter du sang parmi le personnel civil et militaire de cette grande base aérienne du Labrador.

Les 14 jeunes femmes qui composent l'équipe de la clinique mobile firent le voyage en avion de transport du CARC et récoltèrent 644 bouteilles de sang en quatre jours.

Grâce à l'effort conjoint des donneurs du Québec, de la clinique permanente et de la clinique mobile de la Croix-Rouge, plus l'aide précieuse du CARC, la pénurie de sang a été évitée. Mais le besoin reste pressant.

A partir du 9 août la clinique Croix-Rouge visitera les localités suivantes: Cowansville, le 9; Sutton, le 10; Knowlton, le 11; Rock Island, le 12; Coaticook, le 13; Hôpital de Ste-Anne de Bellevue, le 17; St-Gabriel de Brandon, le 18; Berthierville, le 19; St-Paul l'Ermite, le 20; Base du CARC à St-Hubert, le 24; Valcartier, le 25.

Tout le sang recueilli par la Croix-Rouge est donné gratuitement aux hôpitaux affiliés à son service de transfusion de sang, et, à leur tour, les hôpitaux administrent gratuitement ce sang à toute personne dont l'état exige une transfusion.

Toute la Province est invitée au grand congrès du Crédit Social

Oui, toute la province est invitée au grand congrès provincial du Crédit Social qui aura lieu les 4, 5 et 6 septembre prochain à Jonquière.

Et les créditistes des environs de Rimouski désirent adresser une invitation toute spéciale à tous ceux qui veulent y participer. Des centaines d'automobiles remplies et munies de drapeaux blancs, partiront de la région samedi matin, le 4 septembre en direction de Jonquière.

Tous ceux qui désirent y participer feront bien de téléphoner à: 3535, ou de s'adresser à M. Emile Doucet, 16, rue Tanguay, à St-Narcisse, à M. Joseph Banville, tél. 24-s-2.

Tout le monde est invité sans exception à notre Congrès qui promet d'être le plus considérable jamais vu, car des milliers de personnes sont attendues venant de tous les coins de la province et du pays.

Le CREDIT SOCIAL s'en vient parce que le monde se lève et désire respirer la sécurité et la liberté.

Vers l'Allemagne

Parmi les passagers qui ont quitté Québec, vendredi, à bord de l'Atlantic, à destination de l'Europe, il y avait un groupe de cinq institutrices canadiennes-françaises qui ont été engagées par l'armée canadienne pour enseigner à des enfants de soldats cantonnés en Allemagne. Parmi elles, se trouvait Mlle Gabrielle Desrosiers, native de Rimouski, fille de M. le dentiste L. Desrosiers, et petite-fille de M. et Mme N. Ross, de Sayabec.

STE-BLANDINE

M. et Mme Marc-André Lavoie (Jeanne d'Arc Gagné), de Montréal, étaient à Rimouski à l'occasion de leur voyage de noces chez leurs parents M. et Mme Michel Lavoie, de St-Robert, et ont rendu visite à leur soeur, Soeur St-Alphée, au Séminaire de Rimouski.

Pour les visiteurs de l'Expo de Québec

Les visiteurs de l'Exposition Provinciale, du 3 au 12 septembre, particulièrement ceux des centres éloignés, apprendront avec intérêt que cette année, pour la première fois, le Palais de l'Industrie sera ouvert les deux dimanches de l'Exposition, soit les 5 et 12 septembre, de 1 heure de l'après-midi à 10 heures du soir.

Depuis plusieurs années de nombreux visiteurs ne se rendaient pas à l'Exposition le dimanche car, intéressés qu'ils étaient à visiter les exhibits industriels, on leur fermait l'accès au pavillon du commerce. La Commission de l'Exposition reçoit depuis longtemps des demandes répétées pour que ce pavillon soit ouvert au public le dimanche et l'an dernier, à la suite d'une enquête faite parmi les exposants industriels et commerciaux, la grande majorité se déclarèrent en faveur de l'ouverture de 1 h. à 10 h. chaque dimanche.

Comme les deux fins de semaine de l'Expo sont des jours de grande affluence, et que l'on vient de loin pour visiter la foire du Québec, l'on accueillera sans doute cette nouvelle avec plaisir dans tous les milieux.

Comme par les années passées, des taux d'excursion seront en vigueur sur tous les chemins de fer partout dans la province pour la période de l'Exposition Provinciale. L'agent de gare le plus proche est en mesure de vous fournir tous les renseignements.

ROSS & FRERE ENR

ATTENTION — ATTENTION

Ne manquez pas l'occasion de visiter le populaire magasin de meubles ROSS & FRERE, ENR. à l'occasion de l'EXPOSITION REGIONALE de Rimouski, du 20 au 27 août, ou vous pourrez profiter de grands spéciaux sur toutes les lignes comprenant les mobiliers de chambre et de salon, les poêles de marques BELANGER et FRIGIDAIRE, les pianos MASON & RISCH, les accessoires, Etc., Etc.

GRATIS

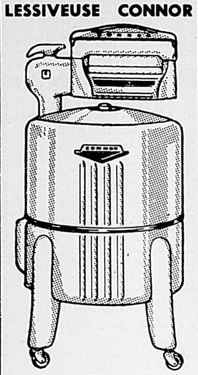
TOUT VISITEUR ADULTE RECEVRA GRATUITEMENT UNE CARPETTE DE PRÉLART

REMARQUEZ BIEN L'ADRESSE

296 St-Germain — RIMOUSKI — Tél. 3318

51e ANNEE (1904) No 19 — LE PROGRES DU GOLFE, RIMOUSKI, 20 AOUT 1954 — PAGE VINGT-UN

LESSIVEUSE CONNOR



Modèle 501

La reine des Lessiveuses à prix modique $199.75

VOYEZ LA CHEZ

ROY & BELZILE, INC.

65, Evêché — Tél. 3772

RIMOUSKI

REFRIGERATEURS INTERNATIONAL HARVESTER

Prix à partir de

$289.00

Venez, ce jour même, et constatez les avantages qu'offre le nouveau 1-H, G-95 avant d'acheter un autre refrigérateur !

VENTE et ECHANGE TERME FACILE

ROBERT DESSUREAULT

322, St-Germain

Tél. 3216

RIMOUSKI

BIJOUTERIE KITNER INC.

LA PLUS GRANDE CHAINE DE BIJOUTERIES A CREDIT DE LA PROVINCE

1, St-Louis — Tél. 4767 RIMOUSKI | 133, Blvd. Jacques-Cartier Tél. 470 MONT-JOLI

LIBRAIRIE BLAIS

ROMEO BLAIS, prop.

62, de la Cathédrale — Tél. 2189

RIMOUSKI

RESTAURANT MON COPAIN

REPAS A TOUTES HEURES SERVICE EXCELLENT

Commande par téléphone

RIMOUSKI

LEBEL & FRÈRE

OU TOUS LES MEMBRES DE LA FAMILLE TROUVENT MEILLEURE QUALITE ET MEILLEURS PRIX EN VILLE.

NOTRE VENTE DE FIN D'AOÛT SE CONTINUE AVEC SUCCÈS.

LINGERIE POUR DAMES — HOMMES — ENFANTS

CONFECTION SUR MESURE

80, Cathédrale — Tél. 2667 RIMOUSKI | 28, Notre-Dame TROIS-PISTOLES

VULCANISATION MODERNE E N R.

Vulcanisation — Rechappage — Batteries — Balancement de roues — Service — Garantie de 6 mois sur ressemelage.

24, St-Paul — Tél. 4843

RIMOUSKI

RIQOIS BAR-B-Q.

SPECIALITEES BARBECUE — EGG ROOLS SMOKED MEAT

210, St-Germain — Tél. 5263

ATTENTION SPECIALE AUX COMMANDES PAR TELEPHONE

SERVICE

DIONNE, LTÉE

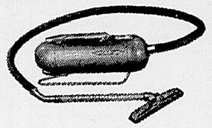
GAZ — HUILES — PNEUS

SPECIALITE Lavage au savon avec Machine Automatique

316, St-Germain — Tél. 2181

RIMOUSKI

VOUS POUVEZ VOUS PROCURER TOUS LES PRODUITS



WESTINGHOUSE AUX MAGASINS DE

LA COMPAGNIE DE POUVOIR DU BAS ST-LAURENT

L'endroit où votre argent a toute sa valeur

AMQUI — RIMOUSKI — CABANO

MATANE — MATAPEDIA — TROIS-PISTOLES

MONT-JOLI — ST-JEAN-DE-DIEU

LUXOR SUPREME

ÉMAIL RICHE ET LUSTRÉ

Une seule application

Pour murs de cuisine et de salle de bain— boiseries—meubles, etc. Plus belle apparence— Plus longue durée— Facile à étendre

The CANADA PAINT Co. Limited

MONTREAL-TORONTO-WINNIPEG-CALGARY-VANCOUVER-HALIFAX

LA FERRONNERIE DE RIMOUSKI, ENR.

157, St-Germain — Tél. 3404

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

SPECIALITE : Peinture RAMSAY

Le plus grand assortiment de ferronnerie en ville et aux meilleurs prix.

LE VOILÀ ! LE DEUXIÈME ! L'EXCITANT AU SUPRÊME

GRAND CONCOURS DES NOMS MÊLÉS

Pour vos achats de bijoux, montres, diamants, parures, cadeaux et réparations, il vous sera avantageux de faire affaire chez nous.

Bijouterie Laurent Rioux

VOYEZ-NOUS AVANT D'ACHETER

200, rue St-Germain — RIMOUSKI — Tél. 2677

GROS ET DETAIL

LIONEL MICHAUD

1, St-Jean-Baptiste - Tél. 2541

RIMOUSKI

LIVRAISON DANS TOUTE LA REGION.

LES ESCOUMINS

Nouveau Prélat. — Sa Sainteté le Pape Pie XII vient d'élever à la dignité de prélat domestique M. l'abbé Edilbert Levesque, curé des Escoumins. C'est ce qu'annonçait dernièrement Son Excellence Mgr N.-A. Labrie, c.j.m., évêque du Golfe St-Laurent. Son Excellence procèdera à l'investiture de Monseigneur Levesque vers le milieu de septembre.

Décoration. — Son Excellence Mgr Labrie, c.j.m., évêque du Golfe St-Laurent annonçait il y a quelques jours que Sa Sainteté le Pape Pie XII avait bien voulu accorder la médaille PRO ECCLESIA ET PONTIFICE à quatre personnes de la paroisse des Escoumins. Ce sont : M. Charles Edouard Boucher, président diocésain des Ligues du Sacré-Coeur ; M. Jean-Paul Brisebois, président diocésain des Syndicats catholiques ; M. Charles-Walter Bélanger, président de la Commission Scolaire et Mme Emile Dion (née Ernestine Guay) assistante-gérante de la Caisse Populaire.

Réception. — A l'occasion de son retour d'Europe, les paroissiens des Escoumins ont tenu à présenter leurs hommages à Mgr Edilbert Levesque, P.D., curé de la paroisse. Il y eu réception à la salle du collège remplie à sa capacité. Après quelques pièces de chant, musique et déclamation, le docteur Antoine Gagnon, maire se fit l'interprète de tous pour souhaiter la plus cordiale bienvenue à leur pasteur. Monseigneur le curé répondit en remerciant tous et chacun de leurs bons sentiments. On remarquait la présence de : l'abbé Donat Gendron, curé des Bergeronnes ; M. l'abbé Victor Giroux, curé de Sault-au-Mouton et de M. l'abbé Amédée Gagnon, vicaire.

Incendie. — M. Arché Brisson, alors que toute la famille était absente de la maison, a vu sa demeure complètement détruite par les flammes. La maison et les meubles sont une perte complète.

Travaux. — Le gouvernement fédéral est à construire un quai neuf à Escoumins. Il s'agit d'un contrat de $300,000.00.

Le gouvernement provincial construit actuellement un pont moderne sur la rivière des Petites-Escoumins. Il y aura également amélioration des approches. Ce nouveau pont remplacera l'ancien pont couvert en bois.

STE-ANGELE

M. et Mme Yvon Paradis, de Sept-Iles, étaient de passage au début de la semaine chez M. et Mme Hormidas Chassé, de Ste-Angèle. Aussi M. et Mme Welley Chaseé et leur petite Claudette, de Rouyn, sont en visite chez M. et Mme Hormidas Chassé, de Ste-Angèle, et leurs parents dans la vallée de Matapédia.

Salon VÉNUS

La coupe de vos cheveux est de toute première importance. Pour une permanente plus chic de plus longue durée ; de meilleur goût ; voyez le coiffeur

ISIDORE DECHAMPLAIN

15, St-Pierre — Tél. 3215

Ross & Frères ENR.

BERTRAND ROSS, prop.

296, St-Germain — Tél. 3318

- Poêles "BELANGER"
- Lessiveuses "EASY"

Meubles de toutes sortes

ÉPICERIE ROYALE

SPECIALITES FRUITS ET LEGUMES

EPICERIE DE CHOIX

599, St-Germain — — Tél. 3169

RIMOUSKI-EST

Le plus grand choix en ville

ROBERT SÉNÉCHAL

SPÉCIALITÉS POUR HOMMES

32, Cathédrale

RIMOUSKI

Nouveauté — Qualité — Bas Prix

LA BONNE ENTENTE

COOP DE CONSOMMATION

91, Tessier — Tél. 4323

STE-ODILE

BIENVENUE A TOUS

AU SEUL MAGASIN DE LA LOCALITE DONT LE CLIENT EST PROPRIETAIRE

Le "Rendez-vous des Sportifs"

MANOIR NATIONAL et CORONET

E.-B. FOURNIER, prop.

HOTEL - GRILL

COCKTAIL LOUNGE

174, de l'Evêché — Tél. 2358

Au Bleu de Roi

GAGNE & FRERE, props.

VAISSELLE DE CHOIX VERRERIE CADEAUX ARGENTERIE

248, St-Germain — Tél. 2736

RÈGLEMENTS DU CONCOURS

1. **Démêlez les 12 noms mêlés et numérotés apparaissant dans le carré au bas de cette page.** Ils correspondent aux noms complets des maisons d'affaires annoncées. Les mêmes lettres en forment le nom.
2. **Utilisez la formule,** imprimée dans une autre page, pour envoyer les noms démêlés des annonceurs. Incluez dans votre enveloppe, la ou les preuves d'achats pour $1.00 ou plus, démontrant que vous avez acheté de ces maisons. La quantité des preuves d'achats augmente vos chances de gagner les prix, mais n'oubliez pas que le plus grand nombre d'annonceurs, dans cette page, que vous aurez encouragés est un facteur décisif.
3. **Apportez ou mettez à la poste,** la formule et les preuves d'achats au Progrès du Golfe, en dedans de 5 jours depuis la date de publication du journal. Les noms des gagnants, de chaque semaine, apparaîtront dans la prochaine édition, dans laquelle vous trouverez aussi la continuation du concours des noms mêlés.
4. **Ce concours durera 5 semaines.** Les noms des 2 gagnants, de chaque semaine seront annoncés. La personne soumettant le plus grand nombre de réponses correctes durant les 5 semaines, considérant le total des annonceurs encouragés et la quantité de preuves d'achats fournies, gagnera le grand prix.
5. **Les entrées seront jugées** par un comité impartial choisi parmi les annonceurs dans cette page. La montre de magasin ou les prix seront exposés sera mentionnée chaque semaine. Commencez dès maintenant. Préparez votre programme d'achat. Intéressez-y toute la famille et vos amis. Vous pourrez facilement gagner un de ces magnifiques prix.

LES PRIX SERONT EXPOSÉS CHEZ MICHAUD ENR. 54 Ave de la Cathédrale

GRAND PRIX : MAGNIFIQUE TÉLÉVISION DE 21 POUCES

ADELBERT LEBEL

BOUCHER - EPICIER

SPECIAUX POUR LA SEMAINE

Kam ..... .41

Macedoine ..... 2 p. .31

2, Bellavance — Tél. 2241

RIMOUSKI

Mercerie **DU CHIC** ENR.

J. A. LEVESQUE, PROP.

RIMOUSKI

Endroit tout désigné pour choisir vos chemises sport FORSYTH

La reine des chemises

BIJOUTERIE **E. GAGNON M.H.B.**

ACHETEZ VOS MONTRES D'UN MAITRE HORLOGER - BIJOUTIER

QUI CONNAIT LA QUALITE DE SA MARCHANDISE

Assurance sur montres et bijoux

258, St-Germain — Tél. 5232

LES ENCHÈRES CHERRIER, ENR.

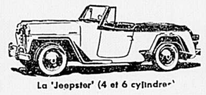
LE ROI DE L'ECHANGE DU MEUBLE

Vente et échange de meubles de toutes sortes

Angle Rouleau - St-Germain

RIMOUSKI — Tél. 4373

GARAGE DUCHESNE, ENR.



La 'Jeepster' (4 et 6 cylindres)

Jeep - Willys - Packard - Morris

REPARATION — SERVICE HUILE — GAZ — PNEUS

128, Cathédrale — Tél. 3120

RIMOUSKI

LÉON CARON, ENR.

RADIO — DISQUES — ACCESSOIRES ELECTRIQUES — MEUBLES

TELEVISION - VENTE — SERVICES — INSTALLATIONS

DEPOSITAIRE R. C. A. VICTOR

290, St-Germain — RIMOUSKI — Tél. 2562

MAISON **H. G. LEPAGE, Enr.**

MAGASIN A RAYONS

- FERRONNERIE ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- NOUVEAUTES POUR DAMES
- MERCERIES POUR HOMMES
- CHAUSSURES

Qu'importe le nom mêlé représentant notre nom

Il demeurera toujours le meilleur dans Rimouski pour la qualité, la mode et les prix

54, ave de la Cathédrale

Tél. 2125

SUCCES A TOUS

J. ADELARD GARON

MEUBLES — ACCESSOIRES ELECTRIQUES — TRACTEURS CASE ET INSTRUMENTS ARATOIRES.

104, St-Germain — Rimouski — Tél. 3410

ST-PIERRE, ENR.

PRESSEURS - TEINTURIERS - NETTOYEURS

EXPERTS 20 ANS A VOTRE SERVICE

SERVICE DE BUANDERIE

2, St-Edmond — RIMOUSKI — Tél. 3366

DECOREZ ET PEINTUREZ VOTRE MAISON AVEC LA PEINTURE *Lowe Brothers*

PEINTURE ET TAPISSERIE

284 rue St. Germain, Rimouski, Que. Tél. 3890

ROSAIRE PELLETIER, gérant

MAURICE CHARETTE

EPICERIE - RESTAURANT

JOURNEAUX — REVUE CANADIENS - AMERICAINS ET FRANCAIS

88, Rouleau — Tél. 3783

RIMOUSKI

RESTAURANT CHEZ NAPOLÉON

Armand St-Amant, prop.

REPAS COMPLET FISH AND CHIPS SPAGUETTI ITALIEN HOT CHICKENS

304, St-Germain — Tél. 4724

RIMOUSKI

CONCOURS No 5

DÉMÊLEZ LES NOMS DES ANNONCEURS

1.—BELT BEER LADEL
2.—REEF BELLER
3.—I ERR SERPENT
4.—NO LEAN CORNER
5.—HOLD MAIL UNICE
6.—MOVE OUR PLACE I PAIN DOG
7.—BEEN ON LEAN TENT
8.—RIVAL VET SEE CAR LICE
9.—HATS I NAME GAIN LACE
10.—MAIL TOTE LINE
11.—I ROB TIE NICE TIRE JUNK
12.—NICE ZERO BILLY

PORTRAIT et COMMERCIAL

STUDIO Lacombe PHOTOGRAPHE

Mariage

Noce d'Or

Pose de famille avec encadrement gratis

73, Rouleau — RIMOUSKI — Tél. 3243

MAGASIN **CHATELAINE**

TISSUS A LA VERGE

9, St-Louis — RIMOUSKI — Tél. 3070

BIJOUTERIE FOURNIER ENR.

ESCOMPTE SPECIAL SUR BAGUE DIAMANT ET MONTRE

GARANTIE DE SATISFACTION

30-A, de la Cathédrale

Tél. 3235

J. EMILE THIBAULT ENR.

.05 - .10 - .15 - $1.00

20 RAYONS

A VOTRE DISPOSITION

Grand choix de SOUVENIRS de Rimouski

308, St-Germain — Tél. 2064

MARCHÉ HEPPELL

BOUCHERIE - EPICERIE

FRUITS et LEGUME PRODUITS DE CHOIX

276, St-Germain — Tél. 2636

RIMOUSKI

Albert Michaud INC.

MARCHAND GENERAL GROS et DETAIL

Tél. 4824 — Case postale 310

56, de l'Evêché — RIMOUSKI

VALET SERVICE ÉCLAIR

PRESSEURS — NETTOYEURS

TOUT LE LINGE EST ASSURÉ POUR FEU et VOL

130, Cathédrale — RIMOUSKI

TÉLÉPHONE 2248

CHEZ PAUL, ENR.

Annonce à sa nombreuse clientèle, qu'il est maintenant vendeur exclusif des fameux manteaux SIMILI FOURURE MODYL à l'épreuve des mittes et de l'eau.

UNE VISITE EST SOLLICITEE MESDAMES

278, St-Germain — Tél. 2463

RIMOUSKI

TALON LIMITÉE

SPECIAL POUR CETTE SEMAINE

Avec tout achat de $10.00 et plus GRATIS un allumeur valeur $2.95

JEUNES MARIES, POUR $395.00 VOUS MEUBLEZ UN 3 PIECES CHEZ TALON

VOTRE CREDIT EST BON CHEZ TALON

328, St-Germain — RIMOUSKI — Tél. 4331

Vous ne serez peut-être pas un gagnant de ce concours, mais vous êtes toujours GAGNANT en achetant chez :

martin et Fils enr. MARCHE ALIMENTAIRE MODERNE

MANGE BIEN QUI ACHÈTE CHEZ MARTIN

MAGASIN PEOPLES

VOTRE PREUVE D'ACHAT A

PEOPLES STORES, 154, rue St-Germain

VOUS DONNE DROIT A NOS COUPONS POUR PARTICIPER A CE CONCOURS.

SPECIAL DE LA SEMAINE :

Chapeaux de velours d'automne pour dames.

SPECIAL : $3.49 à $4.49

ST-LEANDRE

Noces d'argent. — Le 1er août furent fêtées les noces d'argent de M. et Mme Adrien Michaud. Etaient présents à la fête, leurs fils et filles M. et Mme Léon Michaud, de St-Robert, M. et Mme G. Bernier, de St-Léandre, M. Philippe Tremblay et Mme Vve Antoine Roy, de St-Ulric. A ce jubilé d'argent, avaient lieu également les fiançailles de Mlle Gloria Tremblay, de Matane, fille de M. Philippe Tremblay, avec M. Norbert Michaud, de St-Léandre.

Les fiançailles furent bénies par M. le curé de St-Léandre.

VAL-BRILLANT

En l'église de Val-Brillant le samedi trente et un juillet à neuf heures, M. l'abbé Paul-Emile Côté, cousin du marié, a béni le mariage de Mlle Rita Auger, fille de M. et Mme Georges Auger, avec M. Roland Claveau, L.Ph., fils de M. et Mme Gustave Claveau de Chicoutimi. Pendant la messe, la chorale des Enfants de Marie a interprété un programme de chant et Mlle Gilberte Langlais touchait l'orgue. A cette occasion, des glaïeuls et des oeillets blancs ornaient l'autel et le sanctuaire, des boucles de tulle piquées de pompons neige indiquaient les bancs des invités. La mariée, accompagnée de son père, portait sur un fourreau de satin blanc, une robe de tulle-nylon rehaussée de dentelle de Chantilly et à triple jupe formant crinoline. Son voile de tulle illusion était retenu par un diadème incrusté de perles et de pierres du Rhin et son bouquet, retombant en cascade, était composé de lis.

M. Gustave Claveau servait de témoin à son fils ; le notaire Marcel Claveau, le notaire Marcel Claveau, le docteur Jean-Charles Claveau, ainsi que MM. Alphonse Auger et Jules Vallée plaçaient les invités. Mme Auger, mère de la mariée était vêtue d'une robe de crêpe marine, elle était coiffée d'un chapeau de milan naturel, elle avait des accessoires marine et des roses "American Beauty" au corsage. Mme Claveau, mère du marié portait une robe noire en soie suisse rehaussée d'un grand collet blanc, un large chapeau de grosgrain noir, des accessoires assortis et des roses rouges à l'épaule. A l'issue de la cérémonie religieuse, M. et Mme Georges Auger ont reçu à l'Hôtel Cartier où les salons étaient décorés de fleurs estivales. Les nouveaux époux partirent ensuite pour Cape Cod. Au départ, Mme Claveau portait une robe de soie imprimée sous un manteau de toile vert pâle doublé de même tissu que sa robe, elle était coiffée d'un grand chapeau de velours noir et ses accessoires étaient également noirs en cuir verni. A leur retour, M. et Mme Claveau résideront à Chicoutimi.

ST-ULRIC

Succès de nos étudiants et de nos étudiantes. Au couvent de St-Ulric, dirigé par les RR. SS. du St-Rosaire, huit jeunes filles ont obtenu leur certificat de 10e année avec la note "Grande Distinction", ce sont : Mlles Anne-Marie Michaud, Murielle Ouellet, Monique Fournier, Jeanne d'Arc Dubé, Donalda Lagacé, Micheline Desrosiers, Lisette Ross. Avec "Distinction", Mlle Jacqueline Michaud. En 7e année, sept jeunes filles ont obtenu leur certificat. Ce sont : avec "Très Grande Distinction", Mlles Marguerite Michaud, Reina Blouin, Huguette Sirois, Lise Ouellet. Avec "Grande Distinction", Mlles Danielle Lagacé, Jacqueline Langlois et cille Desrosiers.

Six garçons dirigés par M. le professeur R. Plourde ont obtenu leur certificat de 7e année. Avec "Grande Distinction", M. Rodrigue Ouellet, Avec "Distinction", MM. Roger Caron, Gérard Corbin, Gaétan Ross. Avec "Succès", MM. Paul-Emile Dubé et Jean-Claude Ross.

A l'Académie des Frères du Sacré-Coeur à Matane, M. Alphonse Morissette a obtenu son certificat de 10e année avec la note "Grande Distinction".

Au couvent des Ursulines à Rimouski, Mlle Dorine Michaud a également obtenu son certificat de 10e année, ainsi que Mlle Audry Roy, avec la note "Distinction".

A l'Ecole Normale de Rimouski, Mlle Armande Fournier a obtenu son brevet d'enseignement, Cours Elémentaire avec la note "Distinction" et son diplôme de sténographie avec "Grande Distinction".

A l'Ecole Normale de Matane, Mlle Marie Sirois a obtenu son brevet d'enseignement "Cours Elémentaire" avec la note "Distinction". Mlle Solange Paquet a obtenu son brevet d'enseignement "Cours Complémentaire", avec la note "Très Grande Distinction" et Mlle Marcelle Gendron a obtenu le même brevet avec la note "Grande Distinction".

AMQUI

M. André-Albert Ross, de Rimouski, a présidé, dimanche, à Amqui, la réunion trimestrielle des Artisans Canadiens-Français de la région du Bas St-Laurent. Les officiers de la Régionale étaient, pour la plupart, présents. Plusieurs questions furent discutées. On procéda au choix des délégués qui se rendraient à Montréal, en septembre prochain, pour la convention annuelle des Artisans de tout le Canada.

ST-JEAN-DE-DIEU

Funérailles de Mme Simon d'Auteuil. — Mercredi dernier, malgré la température peu favorable, un grand nombre de parents et amis ont assisté au service funèbre de dame Simon d'Auteuil, née Corinne Boulanger, épouse en premières noces de feu Joseph Dumont et en secondes de Simon d'Auteuil, décédée dimanche dernier à l'âge de 66 ans et 8 mois après une longue maladie.

Outre son époux, la défunte laisse ses fils : MM. Alphonse Dumont, MM. Adélard, Adrien, Florian, Edouard, Léon et Gérard d'Auteuil ; ses filles Mmes Jos. Gagnon (Clara), Gonzague Belzil (Lucienne), Edouard Beaulieu (Aurore), Wilfrid Rioux (Yvonne), Noël Caron (Cécile); son frère M. Chs-Eug. Boulanger; ses soeurs, Mmes William Théberge (Eugénie), Omer d'Auteuil (Ernestine), Napoléon-Grégoire Lavoie (Camille) et Jos. Bélanger (Marie) ; ses beaux-frères, MM. Louis-David d'Auteuil, curé du Sacré-Coeur (Rimouski), Joseph d'Auteuil, Omer d'Auteuil, Napoléon Lavoie et Jos. Bélanger ; ses belles-soeurs, Mme Joseph Ouellet (Julie d'Auteuil) et Mme Charles Boulanger, et un grand nombre de cousins, cousines, neveux et nièces.

M. l'abbé Léonard Côté fit la levée du corps, M. Louis-David d'Auteuil, beau-frère de la défunte, curé de Notre-Dame du Sacré-Coeur de Rimouski, chanta le service assisté de MM. les abbés Lorenzo d'Auteuil et L. Côté comme diacre et sous-diacre.

MM. Dominique Malenfant, Arthur Rousseau, Omer Belzil, Arsène Levesque, Maurice Drapeau et Joseph Malenfant portaient le corps. Agissaient comme porteurs d'honneur, MM. Isidore Lafrance, Jules Rousseau, Clément Veilleux, Charles Lafrance, Antoine et Eugène Rioux, M. Alexis Rioux portait la croix. Les coins du drap mortuaire étaient tenus par Mmes Dominique Malenfant, Joseph Malenfant, Omer Belzil et Maurice Drapeau.

MM. Lucien Rousseau et Alphonse d'Auteuil portaient la bannière de la Ste-Famille dont les cordons étaient tenus par Mmes Ths Dumont, Arthur Rousseau, Antoine Jean et Jos. Rousseau. La quête fut faite par Mmes Charles et Alphonse d'Auteuil.

La chorale Maria Goretti de St-Clément interpréta un magnifique programme de chant, Mme Edmond April touchait l'orgue.

L'inhumation eut lieu dans le terrain de la famille. La maison J. H. Soucy avait la direction des funérailles.

VAL D'OR, ABITIBI

M. et Mme Adrien Rioux, de Val d'Or, ont profité de leurs vacances pour aller visiter leurs parents et amis de Kedgwick, N.B., de Rimouski, à Luceville chez M. et Mme Adélard Levesque, ainsi qu'à St-Gabriel et les Hauteurs.

Ils profitent de cette occasion pour remercier tous les musiciens, notamment leur petite soeur, Thérèse, Mme Wilfrid Rioux, pour ses beaux morceaux de violon dont tous et chacun garderont le meilleur souvenir. M. et Mme Rioux sont retourné à Val d'Or, très enchantés de leur vacance, accompagnés de leur père M. Adélard Levesque et leur frère Robert, lesquels ont été passer quelques jours chez eux et ont visité Val d'Or.

Au Foyer du Coupon

12, rue Rouleau

SPECIAL pour 15 jours seulement

Gabardine, couleurs variées, seulement ..... 0.10 l'once

Flanellette pour pyjamas, hommes, femmes, enfants, la verge seulement 0.49

Aussi, tous les tissus d'été à solder à prix d'aubaine.

PLUS D'ÉNERGIE AU MÊME PRIX!

Que vous préfériez une gasoline "régulière" ou "High Test", les gazolines Irving vous offrent plus d'énergie—jusqu'à 17% de plus—pour le prix que vous payez. Assurez-vous que votre argent vous procure ce qu'il y a de mieux en fait de gazoline. Adoptez sans délai ces toutes nouvelles essences.

LA NOUVELLE IRVING et LA NOUVELLE IRVING PLUS

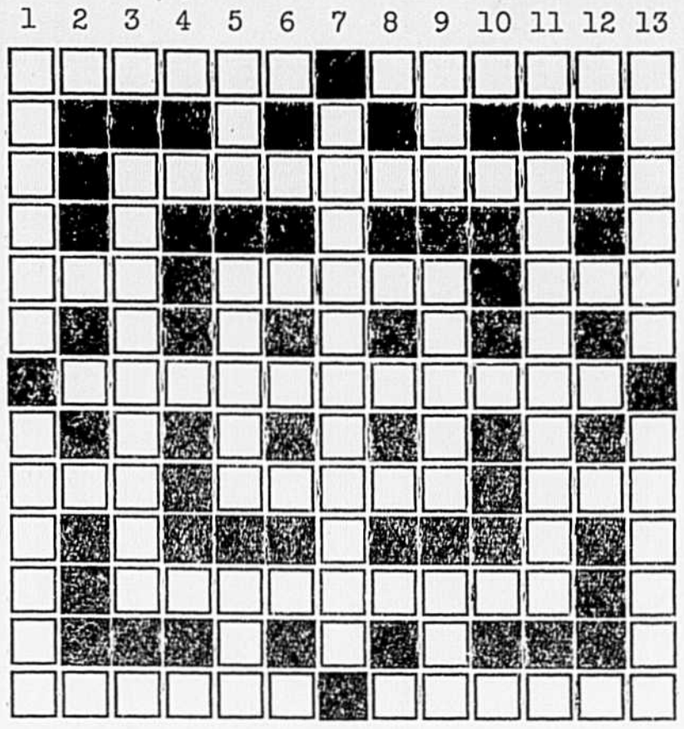
TOUTES DEUX ont un indice d'octane plus élevé et une nouvelle formule équilibrée

GAZ IRVING HUILE

LES GAZOLINES IRVING—LES PLUS PUISSANTES AU CANADA—NE COÛTENT PAS PLUS CHER QUE LES GAZOLINES ORDINAIRES!

RV-4F

Les mots croisés du "PROGRÈS"



HORIZONTALEMENT

1—Liquide qui remplit un vase à boire jusqu'aux bords — Passer dans une eau nouvelle.
3—Rit religieux institué par Jésus — Christ pour donner la grâce.
5—Troublé — Instrument pour peser — Partie épaisse du vin.
7—Situé au milieu des terres.
9—Gendre de Mahomet — Manquée — Recueil de bons mots.
11—Personnes chargées de recevoir les deniers publics.
13—Ordonnance de médecin — Donner envie.

VERTICALEMENT

1—Rire à demi — Erudition.
3—Rendre comme paralysé d'étonnement.
5—Souverain d'un duché — Demander avec instance — Pied de vigne.
7—Espérance ou crainte d'une chose probable.
9—Colère — Principe servant de règle — Première.
11—Pressais du talon.
13—Qui est sujet à des colères violentes — Soldat du génie qui travaille aux fortifications.

SOLUTION DE LA SEMAINE DERNIERE

1 ETE CAL
2 COS ALE
3 ZOOMORPHISME
4 EST▪POLO▪EAU
5 AA▪PETITE▪LE
6 DU▪▪▪▪RA
7 ON▪▪▪▪SN
8 IL▪ARRETE▪FA
9 RUE▪HOUE▪AIR
10 EXCROISSANCE
11 HAN TON
12 OIE EDE

Pour la...

Vente, location et réparation de machines à écrire, machines à additionner

L'Imprimerie Gilbert, Ltée
RIMOUSKI

AVIS AUX GARAGISTES
DE LA REGION

Si vous avez des moteurs à remonter à neuf, RIMOUSKI AUTO PARTS peut vous en fournir toutes les pièces, pour tous les modèles ; pour batteries, pneus, accessoires et outillage d'automobiles

RIMOUSKI AUTO PARTS, LTÉE
TELEPHONEZ ou ECRIVEZ à :
127, St-Germain — RIMOUSKI — Tél. 3806

À LOUER

Appartements meublés, chauffés, poêle électrique et frigidaire. S'adresser à Lavoie & Boucher, coin Evêché et Cathédrale, tél. 3554, Rimouski.

LA BIÈRE À LA
SAVEUR PARFAITE
BRADING

B-18F-54

HOROSCOPE

(Semaine du 20 au 26 août)

21 mars au 20 avril (Bélier) — On en viendra à vos instruction — Vous valez autant que les autres — Votre valeur est insoupçonnée — Occupez-vous passionnément de cette affaire : elle en vaut la peine! — Soirée triste — On vous annonce du nouveau — Planètes favorables à vos amours.

21 avril au 20 mai (Taureau) — Les apparence sont trompeuses — Vous avez plus d'une flèche au carquois — Rencontre suivie de plusieurs autres — Laissez parler votre coeur — Vous obtenez des détails complets — Vous vous arrêtez trop souvent — L'effort suivi, s.v.p.

21 mai au 20 juin (Gémeaux) — Une personne fait parler d'elle — Vous semblez avoir perdu votre élan — Cette exagération a des conséquences — On vous trouve *sympathique* — *Des indices sont* en votre faveur — Vos opinions sont contradictoires — L'enthousiasme est de mise — Ayez de l'élan.

21 juin au 21 juillet (Cancer) — Figure expressive dans le cercle d'amis — Plus d'intuition vous serait bien important — Faites le bilan de vos affections — Le beau temps sourit après la pluie — On se montrera clément, n'ayez crainte — Vous inculquez de bons principes à une personne — Péripéties nombreuses.

23 juillet au 22 août (Lion) — Vous rencontrez un ami — Ne cassez pas le fil — Votre jugement est sain — La soirée vous met en évidence — Vous savez cultiver l'amitié — Réjouissez-vous : on vous aime — Vous favorisez, bien à tort, ce faux ami — Ayez de la volonté.

23 août au 22 septembre (Vierge) — Cette proposition reste en suspens — Le succès vous est possible — Rencontres successives — Vous êtes dans l'erreur — Il faut se résoudre au pire — Un grand événement se prépare — Pas de fumée sans feu — Vos paroles sont trop vives.

22 septembre au 22 octobre (Balance) — Questions à débattre — Vous avez une conversation de haute portée — Orientez-vous vers de nouveaux horizons — On ne peut tout faire d'un coup — Bien des gens s'occupent de votre affaire — La neutralité est dans l'ordre — Nouveaux incidents sentimentaux.

23 octobre au 22 novembre (Scorpion) — N'ayez plus d'inquiétude — A vous d'agir comme il convient — Ouvrez le jeu — On vante vos talents — L'entrain sera à son comble ce soir — Dites toujours la vérité — Son sort est entre vos mains.

23 novembre au 21 décembre (Sagittaire) — On vous atteint à plusieurs endroits — Le mot impossible n'est pas français — Problèmes débattus en vains — Laissez faire le temps : il est un grand guérisseur ! — Vous serez sous le coup d'une surprise — Votre assurance en amour est trop grande — Inclination à trop aimer les gens frivoles.

22 décembre au 19 janvier (Capricorne) — Vous faites mouche du premier coup — Acceptez avec reconnaissance les sages conseils — Profitez de vos vacances — N'exagérez pas vos malheurs — Vous vous exprimez comme tout le monde — Cultivez davantage l'originalité — Travaillez à ce travail.

20 janvier au 18 février (Verseau) — A chacun son métier — Une décission s'impose — Des sentiments font écho aux vôtres — Votre existence est modifiée — Nouvelles relations — Beaucoup de survenants, le soir — On vous entraîne malgré vous.

19 février au 20 mars (Poissons) — Faites plaisir à ce bon ami — Une attitude de détachement vous conviendrait mieux — Message confidentiel — L'autre sexe vous réclame — Arguments trop minces devant cette objection — Maîtrisez-vous : la colère est mauvaise conseillère — Confiance, s.v.p.

LES BOULES

Dimanche soir, le 8 août, avait lieu en la salle paroissiale de Les Boules une grande soirée dramatique et musicale présidée par M. l'abbé Joseph Levesque, curé. Plusieurs visiteurs de marque honoraient la paroisse de leur présence. Cette soirée clôturait une souscription au profit de l'église paroissiale.

La partie musicale du programme réservait aux auditeurs un choix de pièces des plus variées. Plusieurs artistes avaient bien voulu y prêter leur concours. La fanfare de Rimouski et son habile directeur, . Gérard Ross, exécutèrent quelques pièces avec brio ; M. Charlie Skinner, talentueux pianiste de couleur, et son compagnon M. Marcel Robitaille, un as de la batterie, présentèrent un programme très apprécié de musique sud-américaine ; M. l'abbé Raoul Roy, baryton, et Mlle Elena Pannunzio, soprano, offrirent quelques-unes des plus belles pièces de chant de leur répertoire. Les "As de la Comédie" de Matane, une troupe de jeunes acteurs pleins d'initiative et d'entrain s'étaient chargés de la partie dramatique et jouèrent "Barbier en Gros".

Le clou de la soirée, un événement attendu depuis longtemps avec une impatience bien légitime, fut sans contredit le résultat du concours de popularité auquel trois concurrentes avaient participé. M. Georges Daly, de Montréal fut invité par M. le curé à couronner la jolie reine, Mlle Jacqueline Ratté, qui a vendu des billets, durant les quatre semaines qu'a duré le concours, pour la somme de $1041.00. Après avoir reçu des félicitations de M. le curé et de M. Daly, Mlle Ratté adressa quelques mots de remerciements, en son nom, et au nom de ses deux compagnes, à tous ceux et celles qui les avaient acceuillies avec gentilleese et générosité.

Vers la fin de la soirée, on procéda au tirage de trois prix offerts par de généreux donateurs. Premier prix, un refrigérateur 9 pieds cubes, gagné par le détenteur du billet portant le numéro 1345, Mme Jean-Baptiste Bérubé de Les Boules ; deuxième prix, un tapis oriental de 10 par 12 pieds, gagné par Mlle Denise Plante de St-Gabriel (billet No 16364) ; troisième prix, une bicyclette, gagnée par M. Rosaire Vigneault, de Matane (billet No 18085).

Félicitations aux heureux gagnants ! Cette souscription a rapporté à la fabrique le joli montant de $2234.80.

M. le curé Levesque adressa des remerciements à tous ceux qui ont pris part au succès de cette souscription et de cette soirée qui se termina par le chant de l'hymne national "O Canada".

M. Armand Bélanger agissait comme maître de cérémonies.

J.-A. GENDREAU, O.D.
OPTOMETRISTE-OPTICIEN
ST-FABIEN

BUREAUX :
MONT-JOLI — 1er lundi du mois, Hôtel Champlain.
PRICE — 1er mardi du mois, Hôtel St-Rémi.
TROIS-PISTOLES — 1er jeudi du mois, de 9 h. à midi, Hôtel Trois-Pistoles.
Amqui — 2ème lundi du mois, Hôtel Langis.

Chartré, Samson, Beauvais, Bélair & Cie
COMPTABLES AGREES
MONTREAL - QUEBEC - ROUYN - RIMOUSKI - VAL D'OR
54, ave. de la Cathédrale — Edifice Michaud — RIMOUSKI

Georges Masson, L.S.C.
COMPTABLE AGREE
SYNDIC LICENCIE
149, rue St-Germain — — RIMOUSKI

Philippe Michaud, L.S.C., C.A.
COMPTABLE AGREE
11, rue Ste-Thérèse — RIMOUSKI — Tél. 2492

Couture & Bérubé
NOTAIRES
Immeuble Gilbert, rue de l'Evêché
RIMOUSKI
Tél. 2342
Joseph Bérubé, LL.L., C.C.S.

AVOCATS

Asselin & Asselin
AVOCATS
R.-E. Asselin, C.R.
Derome Asselin, B.A.
Bureaux : 156 de l'Evêché
RIMOUSKI

Gagnon & Gagnon
AVOCATS
Paul-Emile Gagnon, C.R.
Gilles Gagnon
J.-Claude Gagnon
Immeuble de la Cie de Pouvoir
RIMOUSKI

Casgrain & Casgrain
AVOCATS
Hon. Perreault Casgrain, C.R.
André-P. Casgrain, B.C.L.
Edifice Banque Canadienne Nationale
RIMOUSKI

Gendreau & Beaulieu
AVOCATS & PROCUREURS
Bureaux à 160 de l'Evêché
RIMOUSKI
Bureau à Trois-Pistoles :
les 1er et 3e samedi de chaque mois, à l'Hôtel Desbiens.

Maurice Tessier
B.A., LL.L.
AVOCAT
76, avenue de la Cathédrale
Téléphone 5225
RIMOUSKI

Charles-H. D'Anjou
AVOCAT
54 avenue de la Cathédrale
RIMOUSKI — — Tél. 2080

Louis-Léo Doyon
ARPENTEUR-GEOMETRE
Ingénieur-Forestier Conseil
6 rue St-Jean — Tél. 4324
RIMOUSKI

Guy Leblanc
ARPENTEUR-GEOMETRE
INGENIEUR-FORESTIER
66-A rue Ste-Marie — Tél. 3836
RIMOUSKI

C. P. 271 — Tél. 2678
Jos. Rousseau
Entrepreneur Sculpteur
SPECIALITE :
Monuments en marbre et en granit
Pierres de construction et d'ornementation
Atelier : 400 St-Germain
Rés : 398 "
RIMOUSQI, Qué.

Jean M. Guay, D.C.
CHIROPRATICIEN
N.C.M., Chiro-Maître rayons X
4 de la Cathédrale — Tél. 3655
RIMOUSKI

MEDECINS

LE BUREAU DU
Dr J.-O. Drapeau
est maintenant situé
à sa résidence privée
124, rue St-Germain
RIMOUSKI — Tél. 2128

Dr Gilles Ouellet
Bureau, 49 avenue Rouleau
Heure de bureau : 2 à 5 hres p.m.
Le soir : de 7 h. 30 à 8 h. 30
RIMOUSKI — Tél. 4777

Dr Charles Angers, m.d.
MEDECINE GENERALE
298 St-Germain — RIMOUSKI
Tél. Bureau 2451 — Tél. Rés. 4715

Dr Benoît Michaud
CHIRURGIEN-DENTISTE
154, rue de l'Evêché — Tél. 4320
RIMOUSKI
Lundi et mercredi de 1½ à 5 hres
le samedi de 10 heures à midi
autres jours de 10 h. à midi et 1½ à 5 h.
le soir sur appointement.

ASSURANCES

S.-Z. Côté, Enr.
Au service du public depuis 1906
Lucien MORIN, prop.-gérant
COURTIER EN ASSURANCES
85, rue de l'Evêché — RIMOUSKI
Tél. Bur. : 2433 — Rés. : 2434

Maurice de Champlain
Edifice La Caisse Populaire
RIMOUSKI
Tél. 4841 — Rés. 4842 — C.P. 429
ASSURANCE : Automobile - Feu
Vie - Accident et Maladie

J.-Adéodat Drapeau
Courtier d'assurances générales
Vie, Feu, Automobiles, Accidents et Maladie, etc.
Bureau : 6 ave. Lepage, près du Garage Dionne Automobiles, Enr.
Tél. 3775 — RIMOUSKI

Raymond Gendreau
C.D.A.A.
Courtier d'assurances générales
Bureau :
Edifice Banque Provinciale
RIMOUSKI — Tél. 5388
Assurance : Automobile, Feu, Vie, Accident, Responsabilité.

Roland Heppell
C.D.A.A.
Courtier d'assurances générales
Bureau : 54 de la Cathédrale
Tél. 3570
Rés. : 48 de la Cathédrale
Tél. 4535
C.P. 246 — RIMOUSKI
ASSURANCE : Automobile - Feu
Vie - Accident - Maladie

Tél. Bureau 2344 — Rés. 3456
Henri-A. Martin
Comptable public enregistré
152-A de l'Evêché — RIMOUSKI

SOUCY AUTOMOBILES, INC.

REFAIT SA GRANDE VENTE POUR ACCOMMODER LES VISITEURS DE L'EXPOSITION DE RIMOUSKI

VOUS OFFRANT JUSQU'À

GRATIS $600.

D'ACCESSOIRES G. M.

À VENDRE

ENTRE **MIDI** LE 20 AOUT ET **MINUIT** LE 27 AOUT

$575.00 COMPTANT ET

AUSSI PEU QUE $17.00 PAR SEMAINE

AVEC L'ACHAT D'UNE NOUVELLE

PONTIAC OU BUICK

COACH — SEDAN — RIVIERA -- Etc.

1954 PONTIAC Pathfinder de Luxe Sédan 4 p., noir — **$2399.**

GRATIS AVEC CET AUTO

Filtre à air, ressorts avant et arrière H.D., Anti-freeze, chaufferette air conditionné, pare-soleil, côté droit, horloge, appuie bras avant et arrière, coussins en caoutchouc mousse, volant de direction de luxe, poli, licence, gazoline.

1954 BUICK Roadmaster, Sédan 4 portes, noir — **$4819.**

GRATIS AVEC CET AUTO

Chauf. air cond., freins avec servo, pneus à bande blanche, siège avant, ajust. 4 positions, High Spring Package, radio et antenne avec haut parleurs avant et arrière, licence, gazoline, antigel permanent, traitement Bleu Corail, poli, transmission Dynaflow, servo-direction, miroir anti-glace, signal lumineux sur freins d'urgence, nettoyeur de vitres, lumières de reculons, volant de direction type flexible, coussins en caoutchouc mousse, disques de roues chromés, signal de direction, horloge.

GMC Pick-up Bleu commercial — **$1699.**

GRATIS AVEC CE CAMION

Ressorts renforcis à l'arrière, filtre à air à bain d'huile, klaxon double, anti-freeze, gazoline.

1954 PONTIAC Laurentian, Sédan 4 portes, gris — **$2599.**

GRATIS AVEC CET AUTO

Filtre à air, chaufferette air conditionné, anti-freeze, pare-soleil, côté droit, horloge, appuie-bras avant et arrière, coussins en caoutchouc mousse, volant de direction de luxe, panneaux de roues arrière, poli, licence, gazoline.

1954 BUICK Super, Sédan 2 p., bleu et gris — **$4299.**

GRATIS AVEC CET AUTO

Transmission Dynaflow, chaufferette air conditionné, lumières de reculons, nettoyeur de vitres, miroir anti-glace, signal lumineux sur freins d'urgence, freins avec servo, disques de roues chromés' pneus à bande blanche, peinture 2 tons, High Spring Package, radio et antenne avec haut parleurs avant et arrière, antigel permanent, gazoline, traitement Bleu Corail, poli, licence, volant de direction type flexible, horloge, coussins en caoutchouc mousse, signal de direction.

1954 PONTIAC Pathfinder, Sédan 2 portes, bleu — **$2199.**

GRATIS AVEC CET AUTO

Filtre à air, anti-freeze, volant de direction de luxe, chaufferette air conditionné, licence, gazoline, poli.

1954 BUICK Century Sédan 4 p., bleu deux tons — **$3299.**

GRATIS AVEC CET AUTO

Transmission Dynaflow, amortisseur H. Duty, chaufferette sous le siège, peinture spéciale, anti-freeze, signal automatique, horloge, coussins en caoutchouc mousse, poli, licence, gazoline, disques de roues chromées.

1954 PONTIAC Star Chief, Sédan 4 p., rouge corail — **$3629.**

GRATIS AVEC CET AUTO

Transmission Hydramatique, pneus a bande blanche, chaufferette air conditionné, signal de direction, protecteur pare-chocs avant et arrière, filtre à air, anti-freeze, panneaux de roues arrière, horloge, coussins en caoutchouc mousse, volant de direction de luxe, fini intérieur, poli, licence, gazoline.

1954 PONTIAC Pathfinder, Sédan 4 portes, gris — **$2299.**

GRATIS AVEC CET AUTO

Filtre à air, volant de direction de luxe, anti-freeze, chaufferette air conditionné, licence, gazoline, poli, signal de direction.

SANS ATTRAPE-NIGAUD

NOUS AVONS BESOIN DE MODELES 1950 - 1951 - 1952 EN BONNE CONDITION

Terrain éclairé comme en plein jour jusqu'à 10 heures p.m.

PRIX D'AUBAINE ! Démonstrateur avec bas millage, à sacrifier.

PLUS DE $10,000. EN ACCESSOIRES SERONT DONNÉS

LIVRAISON EN UNE HEURE

Informez-vous de notre GARANTIE 12 MOIS

VOUS RECEVEZ PLUS POUR VOTRE ARGENT

CHEZ →

145, St-Germain

Tél: 4815 — 4816

Soucy AUTOMOBILES INC.